

بنك دبي الإسلامي  
شركة مساهمة عامة

التقرير والبيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

بنك دبي الإسلامي  
شركة مساهمة عامة

التقرير والبيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

صفحة	
٢ و ١	تقرير مدقق الحسابات المستقل
٣	بيان المركز المالي الموحد
٤	بيان الدخل الموحد
٥	بيان الدخل الشامل الموحد
٦	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
٨ و ٧	بيان التدفقات النقدية الموحد
٩ - ٩١	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

## تقرير مدقق الحسابات المستقل

إلى السادة المساهمين  
بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
دبي  
الإمارات العربية المتحدة

### تقرير حول البيانات المالية الموحدة

قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة ("الشركة الأم") وشركاته التابعة (يشار إليها معاً بـ "البنك")، والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، وبيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة، ومعلومات تفسيرية أخرى.

### مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن إدارة البنك مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وعن تلك الرقابة الداخلية التي تحددها الإدارة على أنها ضرورية لتتمكن من إعداد بيانات مالية موحدة خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو خطأ.

### مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة إستناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بينات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية الموحدة. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الإعتبار إجراءات الرقابة الداخلية والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية الموحدة للمنشأة، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى المنشأة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية الموحدة.

نعتمد أن بينات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

يتبع؛؛؛

## تقرير مدقق الحسابات المستقل (يتبع)

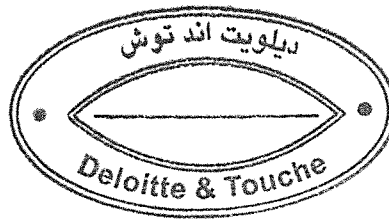
الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي لبنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة والشركات التابعة له، كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، وأدائه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقا للمعايير الدولية للتقارير المالية.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

وبرأينا أيضاً، أن الشركة الأم تحتفظ بسجلات حسابية منتظمة. ولقد حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض التدقيق. وفي حدود المعلومات التي توفرت لنا، لم تقع خلال السنة مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته)، أو للنظام الأساسي للشركة الأم، مما قد يؤثر بشكل جوهري على المركز المالي للشركة الأم أو أدائها المالي.

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)



أنيس صادق

رقم القيد ٥٢١


٤ فبراير ٢٠١٣


بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
بيان المركز المالي الموحد  
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢


٣

٢٠١١	٢٠١٢	إيضاح	الموجودات
ألف درهم (معاد عرضه)	ألف درهم		
١٢,٩٥٢,٣١٩	١٥,٤٧٣,٥٤٩	٦	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٣,٠٤٣,٠٩٦	٣,١٦٩,١١٤	٧	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية
٥١,٥٠٧,٠٤٩	٥٥,٥٦٠,١٠٣	٨	موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي
١٢,٦٨٨,١١١	١١,٠٨٨,٦٦٢	٩	إستثمارات في صكوك إسلامية مقاسة بالتكلفة المطفاة
٢,٠٣٤,٣٨٩	٢,١٤٤,٨٧١	١٠	إستثمارات أخرى
٢,٣٣٦,٤٣٩	٢,٢٩٤,٠٢٨	١١	إستثمارات في شركات زميلة
٦٠٩,٧٥٦	٢٢٤,٩٠٩	١٢	عقارات محتفظ بها للبيع
١,٧٨٥,٢٠٥	١,٩٣١,٨٠٨	١٣	إستثمارات عقارية
٣,٠٥٠,٦٩٠	٢,٩٢٠,٢٩٨	١٤	ذمم مدينة وموجودات أخرى
٥٨١,٤١٠	٥٥٧,٣٥٧	١٥	ممتلكات ومعدات
<u>٩٠,٥٨٨,٤٦٤</u>	<u>٩٥,٣٦٤,٦٩٩</u>		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق الملكية
			المطلوبات
٦٤,٩٢٩,٨٣٩	٦٦,٨٠٠,٨٥٢	١٨	ودائع العملاء
٤,٠٥٢,٤٣٣	٦,١٥٨,٢٨٩	١٩	مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
٤,١٧٣,٩٨٣	٤,٦٧٣,٩٦٠	٢٠	أدوات صكوك تمويلية
٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣	٢١	وكالات تمويلية متوسطة الأجل
٣,٣٨٤,٨٣٣	٣,٢٥٥,٦٢٨	٢٢	ذمم دائنة ومطلوبات أخرى
١٢١,٠٧٦	١٦٣,٥٧٢	٢٤	ذمم زكاة دائنة
<u>٨٠,٤١٤,٧٠٧</u>	<u>٨٤,٨٠٤,٨٤٤</u>		مجموع المطلوبات
			حقوق الملكية
٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤	٢٥	رأس المال
٥,٣٤٨,٩٦٤	٥,٣٤٨,٩٦٤	٢٦	احتياطيات أخرى
(٨٣١,٨٤٩)	(٨٢٠,١٣٠)	٢٧	احتياطي القيمة العادلة للإستثمارات
(١٢٢,٢١٨)	(١٩١,٤٨٨)	٢٨	احتياطي تحويل عملات
٩٤٣,٤٨٤	١,٤٥٤,١٦٢		الأرباح المستبقاة
<u>٩,١٣٥,٤٣٥</u>	<u>٩,٥٨٨,٥٦٢</u>		حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم
١,٠٣٨,٣٢٢	٩٧١,٢٩٣	٣٠	حقوق الأطراف غير المسيطرة
<u>١٠,١٧٣,٧٥٧</u>	<u>١٠,٥٥٩,٨٥٥</u>		مجموع حقوق الملكية
<u>٩٠,٥٨٨,٤٦٤</u>	<u>٩٥,٣٦٤,٦٩٩</u>		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

  
عبدالله علي الهاملي  
الرئيس التنفيذي

  
د/ طارق حميد الطاهر  
نائب رئيس مجلس الإدارة

  
سعادة/ محمد إبراهيم الشيباني  
رئيس مجلس الإدارة

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

٤

بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	إيضاح	
ألف درهم (معاد عرضه)	ألف درهم		
٣,٤٤٨,٥٠٦	٣,٢٨٦,٤٣٦	٣٢	الإيرادات
٥١٧,٣٣٢	٦٢١,٤٦٥		إيرادات من الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
٨٣,١٣٣	٥٥,٣٥٩	٣٣	إيرادات من الاستثمارات في الصكوك الإسلامية
٣٩,٠٣٦	٥٩,٩١٨	٣٤	إيرادات من مرابحات ووكالات دولية، قصيرة الأجل
٧٠٠,٥٨٧	٧٣٣,٣٦٥	٣٥	صافي الربح من إستثمارات أخرى
٧٠,٠٤٢	٩٨,٢٠٩	٣٦	إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية
١٥,٣٩٠	١٥,١٢٣	٣٧	إيرادات من إستثمارات عقارية
١٣٠,٨٣٧	١٥٦,٤٤٩	٣٨	صافي الإيرادات من بيع عقارات محتفظ بها للبيع
٥,٠٠٤,٨٦٣	٥,٠٢٦,٣٢٤		إيرادات أخرى
			مجموع الإيرادات
			المصاريف
(٩٠٨,٨٨٣)	(٩١٤,٨٣٧)	٣٩	مصاريف الموظفين
(٤٤٣,٠٩٦)	(٤٧٦,٩٥٣)	٤٠	مصاريف عمومية وإدارية
(٢٤,٢٠٥)	(٣١,٣٥١)	١٣	إستهلاك إستثمارات عقارية
(١٢٠,٣١٣)	(٩٩,١٩٦)	١٥	استهلاك ممتلكات ومعدات
(٩٩٤,٩٦٤)	(٩٧٢,٦٣٣)	٤١	صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية
(٩١,٩٤٨)	(٧٠,٤٩٥)	٤٢	صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات غير المالية
(٢,٥٨٣,٤٠٩)	(٢,٥٦٥,٤٦٥)		مجموع المصاريف
٢,٤٢١,٤٥٤	٢,٤٦٠,٨٥٩		الربح قبل توزيعات حصة أرباح المودعين وحاملي الصكوك، وحصة الأرباح من الشركات الزميلة وضريبة الدخل
(١,٣٨٦,٨٠٨)	(١,٣١٦,٢٠٥)	٤٣	حصة أرباح المودعين وحاملي الصكوك
١,٠٣٤,٦٤٦	١,١٤٤,٦٥٤		الربح التشغيلي للسنة
٢٨,٥٥١	٦٠,٣٠١	١١	حصة الربح من الشركات الزميلة
١,٠٦٣,١٩٧	١,٢٠٤,٩٥٥		الربح للسنة قبل ضريبة الدخل
(٦,٧٨٢)	(١٢,٨٠١)	٢٣	مصروف ضريبة الدخل
١,٠٥٦,٤١٥	١,١٩٢,١٥٤		الربح للسنة
١,٠١٠,١٤١	١,١٥٠,٠٧٢		موزعة كما يلي:
٤٦,٢٧٤	٤٢,٠٨٢		حقوق المساهمين في الشركة الأم
١,٠٥٦,٤١٥	١,١٩٢,١٥٤		حقوق الأطراف غير المسيطرة
٠,٢٦	٠,٣٠	٤٤	الربح للسنة
			العائد الأساسي والمخفض على السهم (درهم لكل سهم)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان الدخل الشامل الموحد  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٢ ألف درهم	
١,٠٥٦,٤١٥	١,١٩٢,١٥٤	الربح للسنة
		بنود الدخل / (الخسارة) الشاملة الأخرى
(٣٠,٦٧٧)	(٦٩,٢٧٠)	فروقات تحويل عملات للعمليات الخارجية
(١٠,٦٥٦)	-	إعادة تصنيف إحتياطي التحوط للتدفقات النقدية إلى الربح أو الخسارة
(١٤٦,٧٢٤)	١١,٧١٩	إيرادات / (خسائر) القيمة العادلة لإستثمارات أخرى بالقيمة العادلة من
(٥,٣٥٠)	(٥,٣٥٠)	خلال الدخل الشامل الأخرى FVTOCI
		مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
(١٩٣,٤٠٧)	(٦٢,٩٠١)	إجمالي الخسارة الشاملة الأخرى للسنة
٨٦٣,٠٠٨	١,١٢٩,٢٥٣	إجمالي الدخل الشامل للسنة
		موزع كما يلي:
٨١٦,٧٣٤	١,٠٨٧,١٧١	حقوق المساهمين في الشركة الأم
٤٦,٢٧٤	٤٢,٠٨٢	حقوق الأطراف غير المسيطرة
٨٦٣,٠٠٨	١,١٢٩,٢٥٣	إجمالي الدخل الشامل للسنة

شكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

## بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق الملكية المملوكة الموحد  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

	مجموع حقوق الملكية الملك المملوكة الف درهم	حقوق الأخرى غير المستوية الف درهم	المالك إلى حقوق المساهمين في الشركة الأم الف درهم	الإرباح المستتقة الف درهم	إجمالي حقوق الف درهم	احتياطي تحويل صلاحت الف درهم	احتياطي القيمة المضافة للاشتراك الف درهم	احتياطيات أخرى الف درهم	رأس المال الف درهم
	١٠,٢٧٢,٠٨٧	٩٤٧,٠٠٨	٩,٣٢٦,٠٧٩	٤٩٥,٠٥٨	١٠,٦٥٦	(٩١,٥٤١)	(٢٤٢,١٦٦)	٥,٣٥٨,٠١٨	٣,٧٩٧,٠٥٤
	(٤٧٨,٠٤٦)	-	(٤٧٨,٠٤٦)	(٣٦,٠٧٠)	-	-	(٤٤١,٩٧٣)	-	-
	٩,٧٩٥,٠٤٤	٩٤٧,٠٠٨	٨,٨٤٨,٠٣٦	٤٥٨,٩٨٨	١٠,٦٥٦	(٩١,٥٤١)	(٦٨٥,١٣٩)	٥,٣٥٨,٠١٨	٣,٧٩٧,٠٥٤
	١,٠٥٦,٤١٥	٤٦,٦٧٤	١,٠١٠,١٤١	١,٠١٠,١٤١	-	-	-	-	-
	(١٩٣,٤٠٧)	-	(١٩٣,٤٠٧)	(٥,٣٥٠)	(١٠,٦٥٦)	(٣٠,١٧٧)	(١٤٦,٧٢٤)	-	-
	٨١٣,٠٠٨	٤٦,٦٧٤	٨١٦,٧٨٤	١,٠٠٤,٧٩١	(١٠,٦٥٦)	(٣٠,١٧٧)	(١٤٦,٧٢٤)	-	-
	١١,٣٨٣	١١,٣٨٣	-	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	(١٤)	-	-	١٤	-	-
	(٩,٠٥٤)	-	(٩,٠٥٤)	(٣٧٩,٧٠٥)	-	-	-	(٩,٠٥٤)	-
	(٣٨٢,٦٥٧)	(٢,٩٥٧)	(٣٧٩,٧٠٥)	(٣٧٩,٧٠٥)	-	-	-	-	-
	(١٥٣,٩١٧)	(١٢,٣٩١)	(١٤,٠٥٦)	(١٤,٠٥٦)	-	-	-	-	-
	١,١٧٣,٧٥٧	١,٠٣٨,٣٢٢	٩,١٣٥,٤٣٥	٩٤٣,٤٨٤	-	(١٢٢,٢١٨)	(٨٣١,٨٤٩)	٥,٣٤٨,٩٦٤	٣,٧٩٧,٠٥٤
	١,١٩٢,١٥٤	٤٢,٠٨٢	١,١٥٠,٠٧٢	١,١٥٠,٠٧٢	-	-	-	-	-
	(١٢,٩٠١)	-	(١٢,٩٠١)	(٥,٣٥٠)	-	(٩١,٧٧٠)	١١,٧١٩	-	-
	١,١٢٩,٢٥٣	٤٢,٠٨٢	١,٠٨٧,١٧١	١,١٤٤,٧٢٢	-	(١٩,٢٧٠)	١١,٧١٩	-	-
	١١٠,٣٦٤	١١٠,٣٦٤	-	-	-	-	-	-	-
	(١٨٠,٦٠٥)	(١٨٠,٦٠٥)	-	-	-	-	-	-	-
	(٤٩٩,٢٠٢)	(٢٤,٥٧٠)	(٤٧٤,٦٣٢)	(٤٧٤,٦٣٢)	-	-	-	-	-
	(١٧٢,٧١٢)	(١٤,٣٠٠)	(١٥٩,٤١٢)	(١٥٩,٤١٢)	-	-	-	-	-
	١,٠٥٩,٨٥٥	٩٧١,٢٩٣	٩,٥٨٨,٥٦٢	١,٤٥٤,١٦٢	-	(١٩١,٤٨٨)	(٨٢٠,١٣٠)	٥,٣٤٨,٩٦٤	٣,٧٩٧,٠٥٤

الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

الرصيد في ١ يناير ٢٠١١ (مصاد عرضة)  
تأثير التغيير في القيمة المحاسبية للمصنف وتأسيس  
الموجودات المالية - المسجل الدولي لإيجاد التقارير المالية رقم  
(١-٥٤) و (المصاحح ١-٥٤)

الرصيد في ١ يناير ٢٠١١ بعد تأثير المسجل الدولي لإيجاد  
التقارير المالية رقم ٩ (مصاد عرضة)  
الربح للسنة

الخسارة الشاملة الأخرى للسنة

مجموع الدخل الشامل للسنة

إضافات في حقوق الأخرى غير المستوية  
تحويل من احتياطي إعادة تقييم الاشتراكات إلى الأرباح  
المستتقة

استبعاد احتياطي أرضي منحة

توزيعات أرباح مدفوعة (المصاحح ٢٩)

ذمم زكاة دائنة (المصاحح ٢٤)

الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مصاد عرضة)

الربح للسنة

الخسارة الشاملة الأخرى للسنة

مجموع الدخل الشامل للسنة

إضافات في حقوق الأخرى غير المستوية

توزيعات أرباح مدفوعة (المصاحح ٢٩)

ذمم زكاة دائنة (المصاحح ٢٤)

الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.



## بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١,٠٦٣,١٩٧	١,٢٠٤,٩٥٥	الأنشطة التشغيلية
		الربح للسنة قبل ضريبة الدخل
		تعديلات لـ:
٩٩٤,٩٦٤	٩٧٢,٦٣٣	صافي خسائر إنخفاض قيمة الموجودات المالية
٩١,٩٤٨	٧٠,٤٩٥	صافي خسائر إنخفاض قيمة الموجودات غير المالية
١٢٠,٣١٣	٩٩,١٩٦	إستهلاك ممتلكات ومعدات
٢٤,٢٠٥	٣١,٣٥١	إستهلاك إستثمارات عقارية
١٩,٢٤٨	١٩,٢٦٨	مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
(٧١٢)	(٣٧,٠٥٨)	الربح من بيع إستثمارات في صكوك إسلامية
(٣٥,٦٧٩)	(٢١,٠٣٣)	إيرادات توزيعات الأرباح
(٢٨,٥٥١)	(٦٠,٣٠١)	حصة الأرباح من شركات زميلة
-	(٤,٧٩١)	الربح من بيع شركات زميلة
(١٥,٣٩٠)	(١٥,١٢٣)	الربح من بيع عقارات محتفظ بها للبيع
١٦,٣٣٣	٥,٩٥٧	إطفاء أدوات صكوك صادرة عن شركة تابعة
-	(٣,٣٧٥)	الربح من بيع شركات تابعة
٧١٧	٢٥٩	شطب ممتلكات ومعدات
(١٠,٦٥٦)	-	إطفاء احتياطي تحوط
٥٤١	(٣١٣)	إعادة تقييم إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(٢٤٥)	(٣٥١)	الربح من بيع ممتلكات ومعدات
(٣,١٨٦)	(١,٥١٤)	الربح من بيع إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
٢,٢٣٧,٠٤٧	٢,٢٦٠,٢٥٥	التدفقات النقدية التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
		صافي الحركة على ودائع ومراحيات دولية بتواريخ إستحقاق أصلية أكثر من
		ثلاثة أشهر
(٣,٤٠١,٧٧٠)	(١,٨٦٨,٠٦٩)	(الزيادة) / النقص في موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية
٤,٥٨٢,٨٦٦	(٥,٠١٩,٩٩٠)	النقص / (الزيادة) في ذمم مدينة وموجودات أخرى
(٣٣,١٧٤)	١,٣٩٠	الزيادة في ودائع العملاء
١,٢٢٣,١٦٨	٢,٠٠٧,٨٤٤	الزيادة / (النقص) في مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
(٣٥٦,٩٩٤)	٢,٣٤٥,٤٠٥	(النقص) / الزيادة في ذمم دائنة ومطلوبات أخرى
١٨,٩٦٩	(١٣٨,٣٣٤)	
٤,٢٧٠,١١٢	(٤١١,٤٩٩)	النقد (المستخدم في) / الناتج من الأنشطة التشغيلية
(١٠,٨٣٣)	(٤,٧٠٦)	مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين المدفوع
(٦,٠١٧)	(٥,٦٥٢)	ضريبة مدفوعة
٤,٢٥٣,٢٦٢	(٤٢١,٨٥٧)	صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من الأنشطة التشغيلية

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة

بيان التدفقات النقدية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
(٤,٧٣٠,٨٣٧)	(٢,٢٣٥,٧٧٦)	الأنشطة الاستثمارية
٢٨٦,٩١٣	٣,٨٣٠,٥٨٣	شراء استثمارات في صكوك اسلامية
١٨,٥٨٠	٨٠,٣٤١	المتحصل من بيع استثمارات في صكوك إسلامية
(٥٨,٠٦٦)	(٤,٥٩١)	المتحصل من بيع استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
٤٦,٣٣٦	٣١,٦١٥	شراء استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
(٤٩,٤٩٧)	(١٨,٩١٢)	توزيعات أرباح مقبوضة
٣٠,٦٨٦	٢٧,٣٤١	إضافات لعقارات محتفظ بها للبيع
٢,٦٥٨	-	المتحصل من بيع عقارات محتفظ بها للبيع
(٢٠٣,٥٠٣)	(١٢٤,٠٩٥)	المتحصل من بيع استثمارات عقارية
(٥٨,١٣٨)	(٨٠,٨٦٧)	إضافات لإستثمارات عقارية
-	٢٩,١٠٩	شراء ممتلكات ومعدات
-	(١٠,٦٦٥)	المتحصل من استبعاد شركات زميلة
٩٦٤	٨٧٠	شراء استثمارات في شركات زميلة
		المتحصل من بيع ممتلكات ومعدات
(٤,٧١٣,٩٠٤)	١,٥٢٤,٩٥٣	صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية
(٣٨٢,٦٥٧)	(٤٩٩,٢٠٢)	الأنشطة التمويلية
-	٢,٨٤٧,٧٠٧	توزيعات أرباح مدفوعة
-	(٢,٣٥٧,٠٧٥)	أدوات صكوك تمويلية صادرة خلال السنة
(١٨٠,٧١١)	(١١٨,٦٢٩)	أدوات صكوك تمويلية مسددة خلال السنة
		زكاة مدفوعة
(٥٦٣,٣٦٨)	(١٢٧,١٩٩)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
(١,٠٢٤,٠١٠)	٩٧٥,٨٩٧	الزيادة / (النقص) في النقد وما يعادله
١٠,٤٨٣,٦٨١	٩,٤٧٣,٥٧٠	النقد وما يعادله في ١ يناير
١٣,٨٩٩	(٢٩,١٦١)	صافي فروق تحويل العملات الأجنبية
٩,٤٧٣,٥٧٠	١٠,٤٢٠,٣٠٦	النقد وما يعادله في ٣١ ديسمبر (إيضاح ٤٥)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١ معلومات عامة

تأسس بنك دبي الإسلامي (شركة مساهمة عامة) ("الشركة الأم") بموجب المرسوم الأميري الصادر عن صاحب السمو حاكم دبي بتاريخ ٢٩ صفر ١٣٩٥ هجري، الموافق ١٢ مارس ١٩٧٥ بغرض تقديم الخدمات المصرفية والخدمات المتعلقة بها وفقاً لأسس الشريعة الإسلامية. وتم لاحقاً تسجيله كشركة مساهمة عامة طبقاً لقانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته كشركة مساهمة عامة.

تتضمن البيانات المالية الموحدة المرفقة أنشطة الشركة الأم وشركاتها التابعة (إيضاح ١٧) (يشار إليها معاً بـ "البنك"). تقدم منشآت البنك أنواعاً متعددة من الخدمات المصرفية للأفراد والشركات والخدمات المصرفية الاستثمارية بشكل رئيسي في دولة الإمارات العربية المتحدة. إن الأنشطة الرئيسية لمنشآت البنك مبينة في إيضاح ١٧.

إن العنوان الرئيسي المسجل للشركة الأم هو ص. ب. ١٠٨٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة

٢-١ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة المطبقة التي ليس لها تأثيراً جوهرياً على البيانات المالية الموحدة

تم تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة التالية أيضاً في هذه البيانات المالية الموحدة، ولم يكن لتطبيق هذه المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة أي تأثير جوهري على المبالغ المدرجة للسنة الحالية والسنوات السابقة، إلا أنها قد تؤثر على محاسبة المعاملات والتريبات المستقبلية.

ملخص المتطلبات

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة

تزيد التعديلات من متطلبات الإفصاحات للمعاملات التي تتضمن تحويلات الموجودات المالية. وتهدف هذه التعديلات إلى تقديم قدر أكبر من الشفافية بشأن التعرض للمخاطر عندما يتم تحويل أي من الموجودات المالية مع احتفاظ المحول بمستوى معين من التعرض المستمرة في الموجودات. تتطلب التعديلات الإفصاح أيضاً، حيث أن الموجودات المالية لا يتم توزيعها خلال الفترة.

تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧/الأدوات المالية : الإفصاحات - تحويل الموجودات المالية

لم يكن لتطبيق التعديلات أي تأثير على هذه البيانات المالية الموحدة إذ لم يرتبط البنك بتعاملات تتضمن تحويل الموجودات المالية حيث يحتفظ البنك بمستوى معين من التعرض المستمر في الموجودات خلال السنة الحالية والسنوات السابقة.

توفر التعديلات استثناءاً للمبادئ العامة المتضمنة في المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٢ إذ أن قياس موجودات ومطلوبات الضرائب الآجلة ينبغي أن يعكس الآثار الضريبية التي ستتبع من الطريقة التي تتوقعها المنشأة لاسترداد القيمة الدفترية للأصل. وعلى وجه الخصوص، في إطار هذه التعديلات، فإن الاستثمارات العقارية المقاسة بالقيمة العادلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٤٠ الاستثمارات العقارية من المفترض أن يتم استردادها من خلال البيع لأغراض قياس الضرائب الآجلة، ما لم يتم دحض هذه الافتراض في ظروف معينة.

تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٢  
الضرائب الآجلة - استرداد موجودات محددة

إن تطبيق التعديلات لم يكن له تأثيراً على هذه البيانات المالية الموحدة إذ أن الاستثمارات العقارية للبنك مقاسة باستخدام طريقة التكلفة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (يتبع)

٢-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة قيد الإصدار والتي لم يتم تطبيقها بعد

لم يتم البنك بتطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية التي تم إصدارها ولم يتم تفعيلها بعد.

مطبقة للفترات السنوية  
التي تبدأ في أو بعد

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة

• تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧/الأدوات المالية: الإفصاحات - والتي تعزز الإفصاحات بشأن مقاصة موجودات مالية ومطلوبات مالية.

• المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠/البيانات المالية الموحدة والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (معدل في ٢٠١١) البيانات المالية المنفصلة - يستبدل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ تلك الأجزاء من المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧/البيانات المالية الموحدة والمنفصلة التي تتناول البيانات المالية الموحدة وتفسير لجنة التفسيرات القائمة رقم ١٢/التوحيد - المنشآت لأغراض خاصة. وطبقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠، فلا يوجد سوى السيطرة كأساس وحيد لتوحيد البيانات المالية. وعلاوة على ذلك، فإن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ يتضمن تعريفاً جديداً للسيطرة بحيث يشمل على ثلاثة عناصر: (أ) القدرة على الشركة المستثمرة، (ب) التعرض أو الحقوق للعوائد المتغيرة من ارتباطها بالشركة المستثمرة و (ج) القدرة على استخدام قدرتها على الشركة المستثمرة للتأثير على المبالغ الخاصة بعائدات المستثمر. إن توجيهات موسعة تم إضافتها في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ من أجل التعامل مع السيناريوهات المعقدة.

لا تزال الإدارة في مرحلة تحليل أثر هذا المعيار على البيانات المالية الموحدة للبنك.

• المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١/الترتيبات المشتركة - إن المعيار يستبدل المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١/الحصص في المشاريع المشتركة وتفسير لجنة التفسيرات القائمة رقم ١٣/المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة - المساهمات غير النقدية من قبل أصحاب المشاريع المشتركة. ويتناول المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ كيفية تصنيف ترتيباً مشتركاً لطرفين أو أكثر يحتوي على سيطرة مشتركة. وطبقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١/الترتيبات المشتركة، تُصنف الترتيبات المشتركة كعمليات مشتركة أو مشاريع مشتركة وذلك استناداً إلى حقوق والتزامات الأطراف المتضمنة في الترتيبات. وعلى النقيض من ذلك، فطبقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١، هناك ثلاثة أنواع من الترتيبات المشتركة: المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة، والموجودات الخاضعة للسيطرة المشتركة والعمليات الخاضعة للسيطرة المشتركة.

وإضافة إلى ذلك، فيتطلب محاسبة المشاريع المشتركة، بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ لاستخدام طريقة حقوق محاسبة حقوق الملكية، بينما يمكن محاسبة المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١ لاستخدام طريقة محاسبة حقوق الملكية أو المحاسبة الجزئية.

إن تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ سيسفر عنه تغييرات في محاسبة منشآت البنك الخاضعة للسيطرة المشتركة والتي يتم محاسبتها في الوقت الراهن باستخدام طريقة التوحيد الجزئي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (يتبع)

٢-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة قيد الإصدار والتي لم يتم تطبيقها بعد (يتبع)

مطبقة للفترات السنوية  
التي تبدأ في أو بعد

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة

- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢/الإفصاح عن الحقوق في المنشآت الأخرى - يعد المعيار معيار إفصاح وينطبق على المنشآت التي لها مصالح في الشركات التابعة والترتيبات المشتركة والشركات الزميلة و/أو المنشآت ذات الهيكلة غير الموحدة.

وعلى وجه العموم، فإن متطلبات الإفصاح التي تضمنها المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ تعد أكثر شمولاً من تلك المتضمنة في المعايير الحالية. وعلى الرغم من ذلك، فلم تجري الإدارة بعد تحليلاً تفصيلياً بشأن أثر تطبيق هذا المعيار على البيانات المالية الموحدة للبنك ومن ثم لم تقدر بعد حجم ذلك التأثير.

- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ قياس القيمة العادلة - ينشأ المعيار مصدراً وحيداً للإرشاد عن قياسات وإفصاحات القيمة العادلة المتعلقة بقياسات القيمة العادلة. ويوفر المعيار تعريفاً للقيمة العادلة ويتطلب الإفصاحات حول قياسات القيمة العادلة. ويعد نطاق تطبيق هذا المعيار نطاقاً واسعاً حيث ينطبق على كل من بنود الأدوات المالية وبنود الأدوات غير المالية التي تتطلب أو تسمح للمعيار الدولية لإعداد التقارير المالية الأخرى بقياسات القيمة العادلة والإفصاحات حول قياسات القيمة العادلة، باستثناء حالات معينة. وبوجه عام، فإن متطلبات الإفصاح التي تضمنها المعيار تعد أكثر شمولاً من تلك المتضمنة في المعايير الحالية، فعلى سبيل المثال، فإن الإفصاحات الكمية والنوعية القائمة على أساس التسلسل الهرمي من ثلاثة مستويات للقيمة العادلة المطلوب حالياً للأدوات المالية فقط ضمن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: القياس سيتم تمديده من قبل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ ليشمل كافة الموجودات والمطلوبات ضمن نطاقه.

تتوقع الإدارة أن تطبيق هذا المعيار لن يؤثر بشكل جوهري على المبالغ المدرجة في البيانات المالية الموحدة، إلا أنه سيحدد الإفصاحات ذات الصلة بالقيمة العادلة في البيانات المالية الموحدة.

- تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ البيانات المالية الموحدة، والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢/الإفصاح عن الحقوق في المنشآت الأخرى، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (المعدل في ٢٠١١) البيانات المالية المنفصلة - استثناءً من متطلبات توحيد الشركات التابعة للمنشآت المؤهلة للاستثمار (مثل الصناديق المشتركة ووحدات الثقة والمنشآت المشابهة)، والتي تتطلب بدلاً من ذلك استخدام القيمة العادلة لقياس تلك الاستثمارات.

لا تزال الإدارة في مرحلة تحليل أثر هذا المعيار على البيانات المالية الموحدة للبنك.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (يتبع)

٢-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة قيد الإصدار والتي لم يتم تطبيقها بعد (يتبع)

مطبقة للفترات السنوية  
التي تبدأ في أو بعد

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض بنود الدخل الشامل الآخر - تحتفظ هذه التعديلات بخيار عرض الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر في بيان واحد أو في بيانين منفصلين ولكن على التوالي. وبالرغم من ذلك، فتتطلب التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي القيام بمزيد من الإفصاحات في فقرة الدخل الشامل الآخر بحيث يتم تجميع بنود الدخل الشامل الآخر في فئتين (أ) البنود التي لن يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الربح أو الخسارة، و (ب) البنود التي سيتم تصنيفها لاحقاً إلى الربح أو الخسارة حال استيفاء شروط معينة.  
سيتم تعديل عرض بنود الدخل الشامل الآخر عندما يتم تطبيق التعديلات في الفترات المحاسبية المستقبلية.
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ (المعدل) مكافآت الموظفين - تغيير هذه التعديلات المحاسبية لخطط مكافآت محددة واستحقاقات نهاية الخدمة. تتطلب التعديلات الاعتراف بالتغيرات في التزامات مكافآت محددة وفي القيمة العادلة لموجودات الخطة عند حدوثها، وبالتالي تلغي تلك التعديلات "نهجالنطاق" المسموح به ضمن النسخة السابقة من المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ وتزيد من وتيرة الاعتراف بتكاليف الخدمة السابقة. تتطلب التعديلات الاعتراف بكافة الأرباح والخسائر الاكتوارية على الفور من خلال الدخل الشامل الآخر بالترتيب بالنسبة لصافي موجودات ومطلوبات النقاعد المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد حتى تعكس القيمة العادلة للعجز أو الفائض الوارد بخطة المكافآت. تتطلب التعديلات تطبيقاً بأثر رجعي في بعض الحالات.
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (المعدل في ٢٠١١) الاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية: العرض - مقاصة موجودات مالية ومطلوبات مالية
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض البيانات المالية (معلومات مقارنة)، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٦ الممتلكات، الآلات والمعدات (معدات الخدمة)، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية - العرض (تأثير الضرائب على توزيعات حقوق الملكية) والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ التقارير المالية المرحلية (التقارير المرحلية لموجودات القطاعات) الناتجة من التحسينات السنوية على دورة ٢٠٠٩-٢٠١١.
- تفسير لجنة تفسيرات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية رقم ٢٠ التكاليف المجردة في مرحلة إنتاج الموارد التعدينية

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٣ تعريفات

لقد تم استخدام المصطلحات التالية في البيانات المالية الموحدة مع معانيها المحددة:

## ١-٣ المرابحة

هي عقد يبيع البنك بموجبه أصل أو سلعة سبق له شراؤه وخيازته بناءً على وعد المتعامل الملزم بشرائها بشروط معينة. يتكون سعر البيع من تكلفة السلعة وهامش الربح المتفق عليه. يُدفع سعر بيع المرابحة من قبل العميل على أقساط على مدار فترة عقد المرابحة.

## ٢-٣ تمويل سلم

هو عقد يشتري البنك بموجبه كمية محددة لسلعة معينة ويدفع ثمن تلك السلعة بالكامل مقدماً، في حين يقوم المتعامل بتسليم كميات السلع طبقاً لجدول التسليم المتفق عليه.

## ٣-٣ الإستصناع

هو عقد بين البنك والمتعامل، يتعهد البنك بموجبه ببيع عقاراً مطوراً للمتعامل، وفقاً لمواصفات متفق بشأنها بسعر محدد. يقوم البنك بتطوير العقار بنفسه أو من خلال مقاول الباطن ثم يسلمها للمتعامل مقابل ثمن متفق عليه.

## ٤-٣ إجارة

## ١-٤-٣ إجارة منتهية بالتملك

هي عقد حيث يقوم البنك (المؤجر) بتأجير أو منح حق الانتفاع بناءً على طلب المتعامل (المستأجر) إستناداً على وعد منه بإستئجار الأصل أو الحصول على حق الانتفاع لمدة معلومة ومقابل أقساط إيجار محددة. وقد تنتهي الإجارة بتملك المستأجر الأصل المؤجر.

## ٢-٤-٣ الإجارة الآجلة

الإجارة الآجلة هي عقد حيث يوافق البنك ("المؤجر") بموجبه على تقديم، بتاريخ محدد في المستقبل، عقار بمواصفات معينة بالإيجار للمتعامل ("المستأجر") عند إتمامه وتسليمه من قبل المطور أو المقاول الذي اشترى منه البنك ذلك العقار. يمكن أن ينتهي العقد بتحويل ملكية الأصل إلى المتعامل (المستأجر).

## ٥-٣ المشاركة

هي عقد بين البنك والمتعامل للمساهمة في مشروع إستثماري معين، قائم أو جديد، أو في ملكية ممتلكات معينة إما بصفة دائمة أو حسب ترتيبات تناقصية تنتهي بحيازة المتعامل لكامل الملكية. يتم إقتسام الأرباح حسب العقد المبرم بين الطرفين في حين يتحملا الخسارة بنسبة حصتيهما في رأس مال المشروع.

## ٦-٣ المضاربة

هي عقد بين البنك والمتعامل (المضارب) بحيث يقدم البنك بموجبه مبلغاً معيناً من المال ويقوم (المضارب) بإستثماره في مشروع أو نشاط بمقابل حصة محددة من الربح على أن يتحمل المضارب الخسارة في حالة التخلف أو الإهمال أو مخالفة أي من شروط المضاربة.

## ٧-٣ الوكالة

هي عقد حيث يفوض البنك بموجبه الوكيل المستثمر بمبلغ من المال يتم استثماره وفقاً للشريعة وشروط معينة بأجرة محددة (مبلغ مقطوع أو نسبة من المبلغ المستثمر). يلتزم الوكيل بإعادة المبلغ المستثمر في حالة التخلف أو الإهمال أو مخالفة أي من شروط الوكالة.

## ٨-٣ الصكوك

تمثل الصكوك شهادات أمانة لموجودات مغطاة متوافقة مع الشريعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية

٤-١ بيان الالتزام

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية (IFRS) ومتطلبات قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة المعمول بها.

٤-٢ أساس الإعداد

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا إعادة تقييم بعض الأدوات المالية المُصنفة على أنها استثمارات أخرى. تستند التكلفة التاريخية بشكل عام على القيمة العادلة للمقابل المُستلم نظير الموجودات.

تم عرض البيانات المالية الموحدة بالدرهم الإماراتي (الدرهم)، كما أن كافة القيم مُقربة إلى أقرب ألف درهم، ما لم يتم تحديد خلاف ذلك.

السياسات المحاسبية الأساسية موضحة أدناه.

٤-٣ عرض البيانات المالية الموحدة

يعرض البنك بيان المركز المالي الموحد بشكل موسع حسب ترتيب السيولة. تم عرض تحليلاً يتعلق بالاسترداد أو التسوية خلال ١٢ شهراً من تاريخ التقرير (المتداولة) أو أكثر من ١٢ شهراً من تاريخ التقرير (غير المتداولة) في إيضاح ٤٩ حول هذه البيانات المالية الموحدة.

٤-٤ أساس التوحيد

تتضمن البيانات المالية الموحدة البيانات المالية للشركة الأم والمنشآت (بما في ذلك المنشآت لأغراض خاصة) الخاضعة لسيطرة الشركة الأم (شركاتها التابعة). تتحقق السيطرة عندما يكون للشركة الأم القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركات التابعة للاستفادة من أنشطتها.

يتم تضمين إيرادات ومصروفات الشركات التابعة التي تم الاستحواذ عليها أو بيعها خلال العام في بيان الدخل الموحد اعتباراً من التاريخ الفعلي للاستحواذ ولغاية التاريخ الفعلي للبيع، حسب ما يقتضي الأمر. يعود مجموع الدخل الشامل للشركات التابعة إلى مالكي الشركة الأم وإلى الأطراف غير المسيطرة حتى لو نتج عن ذلك عجزاً في رصيد الأطراف غير المسيطرة.

عند الضرورة، يتم إجراء تعديلات على البيانات المالية للشركات التابعة لتتماشى سياساتها المحاسبية مع تلك المستخدمة من قبل الشركات الأخرى التابعة للبنك.

عند توحيد البيانات المالية، يتم استبعاد كافة الأرصدة والمعاملات والإيرادات والمصاريف الداخلية المتبادلة بين أعضاء المجموعة.

يتم احتساب التغيرات في ملكية البنك في الشركات التابعة التي لا ينتج عنها فقدان البنك للسيطرة على الشركات التابعة كتعاملات حقوق ملكية. يتم تعديل القيم الدفترية لحصص البنك وحصص حقوق الملكية غير المسيطرة لتعكس التغيرات في حصصهم في الشركات التابعة. يتم الاعتراف مباشرة في حقوق الملكية بالفروق بين مبالغ تعديل حصص حقوق الملكية غير المسيطرة والقيمة العادلة للمبلغ المدفوع أو المستلم، وتعود إلى مالكي الشركة الأم.

عندما يفقد البنك السيطرة على إحدى الشركات التابعة، يتم الاعتراف بالربح أو الخسارة في بيان الدخل الشامل بالفروق بين (١) إجمالي القيمة العادلة للمبلغ المقبوض والقيمة العادلة للحصص المتبقية و(٢) القيمة الدفترية السابقة للموجودات (ومن ضمنها الشهرة)، ومطلوبات الشركة التابعة وحصص الملكية غير المسيطرة. عندما تحمل موجودات الشركة التابعة بالقيم المعاد تقييمها أو بالقيم العادلة ويكون قد تم الاعتراف بالأرباح أو الخسائر الكلية ذات الصلة في بيان الدخل الشامل وتتراكم في حقوق الملكية، فيتم قيد المبالغ المعترف بها سابقاً في الدخل الشامل الأخر والمتراكمة في حقوق الملكية كما لو أن البنك قد استبعد كافة الموجودات ذات الصلة بشكل مباشر (أي قام بإعادة تصنيفها إلى الأرباح أو الخسائر أو حولها مباشرة إلى الأرباح المستبقة وفق ما هو محدد في المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعمول بها). إن القيمة العادلة لأي استثمار محتفظ به في الشركة التابعة السابقة في تاريخ فقدان السيطرة يتم التعامل معه كالقيمة العادلة عند الاعتراف المبدئي للمحاسبة اللاحقة وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩/الأدوات المالية أو، إن كان معمولاً به، بالقيمة عند الاعتراف المبدئي للاستثمار في أي شركة زميلة أو منشأة خاضعة للسيطرة المشتركة.



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٥ الأنشطة الائتمانية

يعمل البنك بصفة أمين/ مدير أو بصفات أخرى ينتج عنها حفظ أو وضع موجودات بصفة أمين بالنيابة عن الأمانة ومؤسسات أخرى. إن هذه الموجودات والإيرادات الناتجة عنها لا يتم ضمها في البيانات المالية الموحدة للبنك حيث أنها ليست موجودات للبنك.

٤-٦ إستثمارات في شركات زميلة

الشركة الزميلة هي تلك المنشأة التي للبنك تأثيراً فعالاً عليها وهي ليست شركة تابعة أو مشروع مشترك. يمثل التأثير الفعال قدرة البنك على المشاركة في القرارات المتعلقة بالسياسات المالية والتشغيلية للشركة الزميلة وليس السيطرة أو السيطرة المشتركة على هذه السياسات.

تُدرج نتائج الشركات الزميلة وموجوداتها ومطلوباتها في هذه البيانات المالية الموحدة باستخدام طريقة حقوق الملكية. بناءً على طريقة محاسبة حقوق الملكية، باستثناء عندما يتم تصنيف الاستثمار كمحتفظ به للبيع، وفي تلك الحالة، يتم قيد ذلك الاستثمار وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٥ الموجودات غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات المتوقعة. وطبقاً لطريقة حقوق الملكية، يتم الاعتراف بالاستثمار في شركة زميلة مبدئياً في بيان المركز المالي الموحد بالتكلفة ويتم تعديلها لاحقاً للاعتراف بحصة أرباح أو خسائر البنك والدخل الشامل الآخر للشركة الزميلة. عندما تتخطى حصة خسائر البنك في الشركة الزميلة أسهمه في تلك الشركة الزميلة (والتي تتضمن أي أسهم طويلة الأجل، والتي في جوهرها، تشكل جزءاً من صافي استثمارات البنك في الشركة الزميلة)، يوقف البنك الاعتراف بحصته في الخسائر اللاحقة. ولا يتم الاعتراف بالخسائر الإضافية سوى إلى المدى الذي تكبد فيه البنك التزامات قانونية أو استنتاجية أو قام بدفعات بالنيابة عن الشركة الزميلة.

إن أية زيادة في تكلفة الشراء عن حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات المحتملة المحددة للشركة الزميلة والتي تم تسجيلها بتاريخ الشراء، يتم الاعتراف بها كشهرة، وهو ما يتم تضمينها في القيمة المدرجة للاستثمار. إن أي زيادة في حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات المحتملة عن تكلفة الشراء، بعد إعادة التقييم، فيتم الاعتراف بها على الفور في بيان الدخل الموحد.

تطبق متطلبات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ والمعيار المحاسبي الدولي لتحديد ما إذا كان من الضروري الاعتراف بأي خسارة لانخفاض القيمة تتعلق باستثمارات البنك في أي من الشركات الزميلة. وعند الضرورة، يتم عرض كامل القيمة الدفترية للاستثمار (بما في ذلك الشهرة) لاختبار انخفاض القيمة طبقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦/انخفاض قيمة الموجودات كأصل منفرد بالمقارنة مع قيمته القابلة للاسترداد (القيمة المستخدمة والقيمة العادلة، أيهما أعلى، ناقصاً تكاليف البيع) بقيمته الدفترية. وتشكل أية خسائر لانخفاض القيمة معترف بها جزءاً من القيمة الدفترية للاستثمار. ويُعترف بأي عكس لخسارة انخفاض القيمة المشار إليها طبقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦ إلى المدى الذي تزيد فيه قيمة الاستثمارات القابلة للاسترداد لاحقاً.

عند استبعاد أي من الشركات الزميلة التي ينتج عنها خسارة جوهرية لتأثير البنك على تلك الشركة الزميلة، تُقاس أية استثمارات مستبقة بالقيمة العادلة في ذلك التاريخ ويتم اعتبار القيمة العادلة كقيمه العادلة وقت الاعتراف المبدئي كأصل مالي وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩. يُعزى الفارق بين القيمة الدفترية السابقة للشركة الزميلة إلى الحصص المستبقة ويتم تضمين قيمته العادلة في تحديد الأرباح والخسائر أو الخسائر عند استبعاد الشركة الزميلة. إضافة إلى ذلك، يقيد البنك جميع القيم المعترف بها سابقاً في الدخل الشامل الآخر فيما له صلة بتلك الشركة الزميلة على نفس الأساس المطلوب إذا ما كانت الشركة الزميلة قد استبعدت الموجودات والمطلوبات ذات الصلة مباشرة. وطبقاً لذلك، فإذا ما كان قد تم إعادة تصنيف أي ربح أو خسارة معترف بها سابقاً في الدخل الشامل الآخر إلى الأرباح أو الخسائر عند استبعاد الموجودات أو المطلوبات ذات الصلة، يعيد البنك تصنيف الأرباح أو الخسائر من حقوق الملكية إلى الأرباح أو الخسائر (كتعديل إعادة تصنيف) عندما يفقد التأثير الجوهري على تلك الشركة الزميلة.

عندما تتعامل أي من منشآت البنك مع شركة زميلة، يتم الاعتراف بأية أرباح أو خسائر من المعاملات مع الشركة الزميلة في البيانات المالية الموحدة للبنك فقط إلى المدى الذي لا تتعلق فيه المصالح في الشركة الزميلة بالبنك.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٧-٤ إستثمارات في مشاريع مشتركة

إن المشروع المشترك هو ترتيباً تعاقدياً يتعهد كل من البنك وأطراف أخرى بموجبه بتنفيذ نشاط اقتصادي يخضع إلى السيطرة المشتركة (أي عندما تتطلب قرارات السياسة التشغيلية والمالية ذات الصلة بالأنشطة الخاصة بالمشروع المشترك موافقة جماعية من قبل الأطراف الحائزة على حق السيطرة المشتركة).

يشار إلى ترتيبات المشروع المشترك التي تتضمن إنشاء منشأة منفصلة لكل طرف من الأطراف حقوقاً بها بالمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة.

يدرج البنك حصصه في المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة باستخدام التوحيد النسبي، باستثناء عندما يتم تصنيف الاستثمار كاستثمار محتفظ به للبيع، وفي تلك الحالة، يتم قيد الاستثمار بما يتف مع المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٥ *الموجودات غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات المتوقعة*. إن حصة البنك في موجودات ومطلوبات وإيرادات ومصروفات المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة يتم ضمها مع البنود المكافئة في البيانات المالية الموحدة على أساس كل بند على حده.

يتم قيد أي شهرة تنشأ على إثر الاستحواذ على حصص البنك في أي من المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة بما يتفق مع السياسة المحاسبية للبنك الخاصة بالشهرة الناتجة من اندماج الأعمال.

عندما تتعامل أي من منشآت البنك مع منشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة، يتم الاعتراف بأية أرباح أو خسائر من المعاملات مع المنشأة الخاضعة للسيطرة المشتركة في البيانات المالية الموحدة للبنك فقط إلى المدى الذي لا تتعلق فيه المصالح في الشركة الزميلة بالبنك.

٤-٨ الأدوات المالية

يُعترف بالموجودات والمطلوبات المالية عندما تصبح أي من منشآت البنك طرفاً في ترتيب تعاقدي خاص بالأداة.

تُقاس الموجودات والمطلوبات المالية ميدئياً بالقيمة العادلة. إن تكاليف المعاملات التي تعود مباشرة إلى الاستحواذ أو إصدار موجودات ومطلوبات مالية (باستثناء الموجودات المالية والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر) يتم إضافتها أو خصمها من القيمة العادلة للموجبات المالية أو المطلوبات المالية، حسب الضرورة، عند الاعتراف الميدني. يتم الاعتراف بتكاليف المعاملات العائدة مباشرة إلى الاستحواذ على موجودات مالية أو مطلوبات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر على الفور في بيان الدخل الموحد.

٤-٩ الموجودات المالية

يتم الاعتراف وإلغاء الاعتراف بكافة الطرق الاعتيادية لمشتريات أو بيع الموجودات المالية على أساس تاريخ المتاجرة. إن الطرق الاعتيادية للشراء أو البيع هي مشتريات أو مبيعات الموجودات المالية التي تتطلب تسليم الموجودات خلال إطارة زمني يحدده الاتفاقيات واللوائح في السوق.

تُقاس كافة الموجودات المالية المعترف بها لاحقاً في مجملها إما بالتكلفة المطفأة أو بالقيمة العادلة، بناءً على تصنيف الموجودات المالية.

٤-٩-١ تصنيف الموجودات المالية

تُقاس الموجودات المالية غير موجودات الملكية التي تستوفي الشروط التالية لاحقاً بالتكلفة المطفأة ناقص خسارة انخفاض القيمة والإيرادات الآجلة، إن وجدت (باستثناء تلك الموجودات المحددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عند الاعتراف الميدني).

• أن تكون الموجودات محتفظاً بها ضمن نموذج أعمال يهدف إلى الاحتفاظ بالموجودات من أجل تحصيل التدفقات النقدية التعاقدية؛ و

• أن ينتج عن البنود التعاقدية الخاصة بالأداة، في تواريخ محددة، تدفقات نقدية تعد فقط دفعات للأصل وأرباح على قيمة الأصل غير المسددة.

تتضمن الموجودات المالية المُقاسة بالتكلفة المطفأة "المطلوب من البنوك والمؤسسات المالية"، "موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية"، "الاستثمار في صكوك إسلامية" وبعض "الذمم المدينة والموجودات الأخرى".

تُقاس كافة الموجودات المالية الأخرى لاحقاً بالقيمة العادلة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٩-٤ الموجودات المالية (يتبع)

٤-٩-٢ التكلفة المطفأة وطريقة الربح الفعلي

إن طريقة الربح الفعلي هي طريقة احتساب التكلفة المطفأة للأدوات المالية غير أدوات الملكية وطريقة توزيع الإيرادات على مدار الفترات المتعلقة بها. إن نسبة الربح الفعلية هي النسبة التي تخصم بشكل دقيق التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة (بما في ذلك كافة الرسوم والنقاط المدفوعة أو المخصومة التي تشكل جزءاً لا يتجزأ من نسبة الربح الفعلية وتكاليف المعاملات والأقساط والخصومات الأخرى) من خلال العمر الافتراضي المقدر للأدوات الاستثمارية والتمويلية أو، إن كان مناسباً، عبر فترة أقصر إلى صافي القيمة الدفترية عند الاعتراف المبدي.

يتم الاعتراف بالإيرادات على أساس الربح الفعلي للأدوات التمويلية والاستثمارية المقاسة لاحقاً بالتكلفة المطفأة. ويُعترف بالإيرادات في بيان الدخل الموحد.

٤-٩-٣ الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

عند الاعتراف المبدي، يمكن للبنك أن تختار بشكل نهائي (على أساس كل أداة على حدة) تصنيف الاستثمارات في أدوات حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. ولا يسمح التصنيف بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر إذا كان الاستثمار في أداة حقوق الملكية محتفظ به لغرض المتاجرة.

يعد الأصل المالي محتفظاً بها لغرض المتاجرة إذا:

- تم شراؤه أساساً لغرض البيع في المستقبل القريب، أو
- كان، عند الاعتراف المبدي، جزءاً من محفظة أدوات مالية محددة يديرها البنك وله طابع فعلي حديث للحصول على أرباح في فترات قصيرة، أو
- كان أداة مشتقة غير مصنفة وفعالة كأداة تحوط أو كضمان مالي.

يتم قياس الاستثمارات في أدوات حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر مبدئياً بالقيمة العادلة مضاف إليها تكاليف المعاملة. ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة ويتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الناشئة عن التغيير في القيمة العادلة في الدخل الشامل الآخر وتتراكم في احتياطي إعادة تصنيف الاستثمارات في حقوق الملكية. لن يتم إعادة تصنيف الأرباح أو الخسائر المترجمة إلى الأرباح أو الخسائر عند استبعاد الاستثمارات.

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح على استثمارات حقوق الملكية في الأرباح أو الخسائر عندما ينشأ حق البنك في الحصول على هذه التوزيعات بما يتفق مع المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨ *الإيرادات*، إلا إذا كانت هذه التوزيعات تمثل بشكل واضح استرداد لجزء من تكلفة الاستثمار. يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح المكتسبة في بيان الدخل الموحدة ويتم تضمينها في بند "الأرباح من استثمارات أخرى".

٤-٩-٤؛ موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

يتم تصنيف الاستثمارات في أدوات حقوق الملكية كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، ما لم يتم البنك بتصنيف استثماراً ما بأنه لغرض المتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر عند الاعتراف الأولي (انظر أعلاه).

تُقاس الأدوات الاستثمارية والتمويلية التي لا تستوفي معيار التكلفة المطفأة (انظر أعلاه) بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. إضافة إلى ذلك، فإن الأدوات الاستثمارية والتمويلية التي تستوفي معيار التكلفة المطفأة ولكنها غير مصنفة كأدوات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر تقاس بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. قد تصنف الأدوات الاستثمارية والتمويلية كأدوات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عند الاعتراف المبدي إذا كان هذا التصنيف يلغي أو يقلل بشكل ملحوظ القياس أو الاعتراف بشكل غير متناسق والذي قد ينشأ من قياس الموجودات أو المطلوبات أو الاعتراف بالأرباح أو الخسائر عليها على أسس مختلفة. لم يصنف البنك أية أدوات استثمارية و تمويلية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

يعاد تصنيف الأدوات غير أدوات الملكية من التكلفة المطفأة إلى القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عندما يتم تغيير نموذج الأعمال بحيث لم يعد يتم استيفاء معيار التكلفة المطفأة. لا يسمح بإعادة تصنيف الأدوات الاستثمارية والتمويلية المحددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عند الاعتراف المبدي.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٩ الموجودات المالية (يتبع)

٤-٩-٤ موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (يتبع)

تُقاس الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة في نهاية كل فترة تقرير إضافة إلى أية أرباح أو خسائر تنشأ من إعادة قياس المعترف به في بيان الدخل الموحد. يتم تضمين صافي الأرباح أو الخسائر المعترف بها في بيان الدخل الموحد في بند "الربح من استثمارات أخرى" في بيان الدخل الموحد. تُحدد القيمة العادلة وفق الطريقة المبينة في إيضاح ٥١ حول هذه البيانات المالية الموحدة.

يتم الاعتراف بإيرادات توزيعات الأرباح من الاستثمارات في أدوات حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر في بيان الدخل الموحد عندما ينشأ حق البنك في استلام توزيعات الأرباح وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨ *الإيرادات* ويتم تضمينها في بيان الدخل الموحد كما هو مفصّل عنه أعلاه.

## ٤-٩-٥ أرباح وخسائر صرف العملات الأجنبية

تُحدد القيمة العادلة للموجودات المالية السائدة بالعملات الأجنبية بتلك العملة الأجنبية وتحول بالأسعار الفورية في نهاية كل فترة تقرير. تشكل مكونات صرف العملات الأجنبية جزءاً من ربح أو خسارة قيمتها العادلة. وطبقاً لذلك،

- بالنسبة للموجودات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، يتم الاعتراف بمكون صرف العملات الأجنبية في بيان الدخل الموحد؛ و
- بالنسبة للموجودات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر، يتم الاعتراف بأي مكون لصرف العملات الأجنبية في الدخل الشامل الأخر.

بالنسبة للعملات الأجنبية السائدة في أدوات غير أدوات حقوق الملكية المقاسة بالتكلفة المطفأة في نهاية كل فترة تقرير، فيتم تحديد أرباح وخسائر صرف العملات الأجنبية بناءً على التكلفة المطفأة للموجودات المالية ويتم الاعتراف بها في بيان الدخل الموحد.

## ٤-٩-٦ إنخفاض قيمة الموجودات المالية

تُقيم الموجودات المالية (بما في ذلك الموجودات الاستثمارية والتمويلية في الصكوك الإسلامية والأرصدة المستحقة من البنوك والمؤسسات المالية والموجودات الأخرى) المقاسة بالتكلفة المطفأة لتحري مؤشرات خسارة انخفاض القيمة في نهاية كل فترة تقرير. تعتبر الموجودات المالية المقاسة بالتكلفة المطفأة منخفضة القيمة عندما يكون هناك دليل موضوعي، نتيجة لوقوع حدث أو أكثر بعد الاعتراف المبدئي بالموجودات المالية، أدى إلى تأثير التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للأصل.

قد يتضمن الدليل الموضوعي الخسارة المسجلة للإنخفاض ما يلي:

- صعوبة مالية كبيرة للمُصدر أو الطرف المقابل،
- الإخلال بالعقد، مثل التقصير أو التأخر في سداد مدفوعات الربح أو المدفوعات الرئيسية،
- أن يصبح من المحتمل أن يكون المقترض سوف يُقدم على الإفلاس أو إعادة الهيكلة المالية، أو
- اختفاء سوق نشطة لهذا الأصل المالي بسبب صعوبات مالية.

إن قيمة الانخفاض في القيمة هي الفرق بين القيمة الدفترية للموجودات المالية والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة والتي تعكس الضمانات والرهونات، مخصومة بنسبة الربح الأصلية.

يتم تخفيض القيمة الدفترية للموجودات المالية بالتكلفة المطفأة مباشرةً بمقدار خسارة الانخفاض في القيمة، باستثناء الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية حيث يتم تخفيض القيمة الدفترية باستخدام حساب المخصص. وفي حال إعتبار الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية لا يمكن تحصيلها، فيتم شطبها مقابل حساب المخصص. ويتم إضافة المبالغ المستردة عن ذمم تم شطبها في وقت سابق إلى حساب المخصص. ويتم الاعتراف بالتغيرات على القيمة الدفترية لحساب المخصص في بيان الدخل الموحد.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٩-٤ الموجودات المالية (يتبع)

٤-٩-٦ إنخفاض قيمة الموجودات المالية (يتبع)

إذا انخفض مبلغ خسارة الإنخفاض في القيمة، في فترة لاحقة، وكان من الممكن أن يكون الإنخفاض مرتبطاً بشكل موضوعي بحدث وقع بعد الاعتراف بالإنخفاض في القيمة، يتم عكس خسارة الإنخفاض في القيمة المعترف بها في السابق وذلك من خلال بيان الدخل الموحد إلى الحد الذي لا تتجاوز فيه القيمة الدفترية للأصل في تاريخ عكس الإنخفاض في القيمة ما الذي كانت ستكون عليه قيمة التكلفة المطفأة إذا لم يكن قد تم الاعتراف بالإنخفاض في القيمة.

تُشطب الأدوات الاستثمارية والتمويلية الإسلامية (ومخصص الإنخفاض ذات الصلة)، سواء جزئياً أو كلياً، بصورة طبيعية، عندما لا يكون هناك احتمال واقعي لاسترداد قيمة الأصل وكذلك، بالنسبة للموجودات الاستثمارية والتمويلية الإسلامية المضمونة، عندما يكون قد تم استلام المتحصلات من تحقيق الأدوات المالية.

يقيم البنك إنخفاض قيمة الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية بالتكلفة المطفأة على النحو التالي:

٤-٩-٦-١ موجودات استثمارية وتمويلية إسلامية مقيمة إفرادياً

تتمثل الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية المقيمة إفرادياً بشكل رئيسي من موجودات استثمارية وتمويلية إسلامية وتمويلات وإستثمارات تجارية وشركات والتي يتم تقييمها إفرادياً لتحديد إن كان هنالك أي دليل موضوعي يشير إلى إنخفاض في قيمة الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية. تصنف الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية كمنخفضة القيمة حالما يوجد شك في قدرة المقترض على الوفاء بالتزامات الدفع للمجموعة وفقاً لشروط العقد الأصلية. ينشأ الشك في قدرة المقترض على الوفاء بالدفوعات الملزمة عامة عندما:

- لا يتم سداد أي من قيمة الأصل أو الأرباح وفق الشروط التعاقدية؛ و
- وجود تدهور حاد في المركز المالي للعميل وعندما لا يكون من المحتمل أن تغطي القيمة المتوقعة تحقيقها من استبعاد الضمانات، إن وجدت، القيمة الدفترية الحالية للموجودات الاستثمارية والتمويلية الإسلامية.

يتم قياس الموجودات المالية التمويلية والاستثمارية والإسلامية المنخفضة القيمة على أساس القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة ويتم خصمها على أساس معدل الربح الفعلي الأصلي الموجودات التمويلية والإسلامية أو يتم قياس الموجودات المالية التمويلية والاستثمارية الإسلامية المنخفضة القيمة، بناءً على القيمة السوقية المنظورة للموجودات المالية التمويلية والاستثمارية الإسلامية أو القيمة العادلة للضمان المرتبط بالأصل، إذا كان الأصل يخضع لضمانات. يتم احتساب خسارة إنخفاض القيمة على أساس الفرق بين القيمة الدفترية للأصل والقيمة الحالية المنخفضة.

٤-٩-٦-٢ موجودات استثمارية وتمويلية إسلامية لأفراد ذات ميزات مشتركة وليست مقيمة إفرادياً

يتم احتساب مخصص إنخفاض القيمة الجماعي لتغطية إنخفاض القيمة مقابل مجموعة معينة من الموجودات عندما يكون هناك نقص يمكن قياسه في التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة من خلال تطبيق منهج يخصص معدلات خسارة أعلى متماشياً مع تاريخ القسط المتأخر.

٤-٩-٦-٣ متكبدة ولم يتم تحديدها بعد

إن الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية المقيمة بشكل فردي التي لا يوجد أي دليل محدد على خسارتها على أساس فردي يتم تجميعها وفقاً لمخاطر الائتمان استناداً إلى قطاعها، المنتج أو تصنيف الموجودات الاستثمارية والتمويلية لغرض احتساب الخسائر المقدرة كمجموعة. إن هذا يعكس خسائر إنخفاض القيمة التي كان من الممكن أن يتكبدها البنك نتيجة أحداث حصلت قبل تاريخ المركز المالي الموحد والتي لم يتمكن البنك من تحديدها إفرادياً، والتي يمكن تقديرها بشكل موثوق. عند تواجد المعلومات التي تحدد الخسائر المتعلقة بالموجودات الاستثمارية والتمويلية الفردية ضمن مجموعة العميل يتم حالياً إزالة هذه بالموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية من مجموعة العميل ويتم تقييمها إفرادياً لإنخفاض القيمة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٩-٤ الموجودات المالية (يتبع)

٤-٩-٦ إنخفاض قيمة الموجودات المالية (يتبع)

٤-٩-٦-٤ تسهيلات التمويل المعاد التفاوض عليها

يسعى البنك قدر الإمكان لإعادة هيكلة التعرضات لمخاطر الائتمان بدلاً من الاستحواذ على ضمانات، ويمكن أن يشمل ذلك تمديد ترتيبات الدفع والموافقة على شروط الائتمان الجديدة. وفور إعادة التفاوض على الشروط، يصبح التعرض للائتمان غير متأخر السداد. تقوم الإدارة بصورة مستمرة بمراجعة التسهيلات التي أعيد التفاوض بشأنها لضمان استيفاء كافة المعايير وأن الدفعات المستقبلية سوف تحدث. تستمر التسهيلات في الخضوع لتقييم انخفاض القيمة بصورة فردية أو إجمالية ويتم احتسابها باستخدام سعر الريح الفعلي الأصلي للتسهيلات معتمدة على إستجابة المتعامل للشروط المعدلة وقيامه بتسديد الدفعات المطلوبة للموجودات الإستثمارية والتمويلية الإسلامية وتحويلها لفئة عاملة.

٤-٩-٧ إلغاء الاعتراف بالموجودات المالية

لا يلغي البنك الاعتراف بالموجودات المالية إلا عندما تنتهي الحقوق التعاقدية للتدفقات النقدية من الأصل أو عندما يتم تحويل الموجودات المالية وجميع المخاطر والمنافع الجوهرية من ملكية الموجودات إلى منشأة أخرى. إذا لم يتم البنك بتحويل أو الاحتفاظ بكافة المخاطر والمنافع الجوهرية للملكية واستمر في السيطرة على الأصل المحول، يعترف البنك بفائدته المستقبلية في الأصل إضافة إلى مسؤولية ذات صلة بالمبالغ التي قد يضطر لدفعها. إذا احتفظ البنك بالمخاطر والمنافع الجوهرية لملكية أي من الموجودات المالية المحولة، فإنه يستمر في الاعتراف بالأصل المالي وكذلك بالقروض المضمونة للعائدات المستلمة.

عند إلغاء الاعتراف بالأصل المالي المقاس بالتكلفة المطفأة، يتم الاعتراف بالفارق بين القيمة الدفترية للأصل وقيمة الاعتراف المستلمة والواجبة السداد في بيان الدخل الموحد.

عند إلغاء الاعتراف بأي من الموجودات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر، لا يتم إعادة تصنيف الأرباح أو الخسائر الكلية المتراكمة سابقاً في مخصص إعادة تصنيف الاستثمارات في حقوق الملكية إلى بيان الدخل الموحد، ولكن يتم تحويله إلى الأرباح المستقبلية ضمن حقوق الملكية.

٤-١٠-١ المطلوبات المالية وأدوات الملكية

٤-١٠-١-١ التصنيف كدين أو حقوق ملكية

يتم تصنيف أدوات المدابنة والملكية التي تصدر عن البنك إما كمطلوبات مالية أو كحقوق ملكية وفقاً لجوهر العملية المتعاقد عليها في العقد وتعريف المطلوبات المالية وأدوات الملكية.

٤-١٠-٢ أدوات الملكية

تعرف أداة الملكية على أنها العقد الذي يثبت فائدة مستبقة في موجودات أي منشأة بعد اقتطاع كافة المطلوبات المترتبة عليها. تسجل أدوات الملكية التي يصدرها البنك بقيمة صافي المبالغ المحصلة بعد طرح صافي تكلفة الإصدار.

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح على الأسهم العادية كمطلوبات وتخصم من حقوق الملكية عندما يتم الموافقة عليها من جانب مساهمي البنك. ويتم الإفصاح عن توزيعات الأرباح للسنة التي تم الموافقة عليها بعد تاريخ التقرير كحدث بعد تاريخ التقرير.

٤-١٠-٣ المطلوبات المالية

يتم قياس جميع المطلوبات المالية لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الريح الفعلي أو بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر.

على الرغم من ذلك، فإن المطلوبات المالية التي تنشأ عندما يكون تحويل الموجودات المالية غير مؤهلاً لإلغاء الإعتراف أو عند تطبيق طريقة التدخل المستمرة، وعقود الضمان المالي الصادرة عن البنك، والالتزامات التي أصدرها البنك لتقديم قرض بسعر ربح أقل من سعر السوق يتم قياسها وفقاً للسياسات المحاسبية المحددة المبينة أدناه.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-١٠-١٠-٤ المطبوعات المالية وأدوات الملكية (يتبع)

٤-١٠-٣-١٠-٤ المطبوعات المالية (يتبع)

٤-١٠-٣-١٠-٤ المطبوعات المالية المقاسة لاحقاً بالتكلفة المطفأة

يتم قياس المطبوعات المالية غير المحتفظ بها للمتاجرة والتي لم يتم تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر بالتكلفة المطفأة عند نهاية الفترات المحاسبية اللاحقة. يتم تحديد القيم الدفترية للمطبوعات المالية التي يتم لاحقاً قياسها بالتكلفة المطفأة على أساس طريقة الربح الفعلي. يتم تضمين حصة العملاء في الأرباح التي لم يتم رسملتها كجزء من تكاليف الموجودات في بيان الدخل الموحد.

إن طريقة الربح الفعلي هي الطريقة التي يتم فيها احتساب التكلفة المطفأة للمطلوب المالي وتوزيع حصة العملاء في الأرباح على الفترات التي تخصها. نسبة الربح الفعلية هي تحديداً النسبة التي يتم فيها خصم النقد المقدر استلامه في المستقبل (بما في ذلك جميع الرسوم المدفوعة أو المستلمة التي تشكل جزءاً في نسبة الربح الفعلية، وتكاليف المعاملة) عبر المدة المتوقعة للمطلوب المالي أو (أيما كان مناسباً) عبر فترة أقصر، إلى صافي القيمة الدفترية عند الاعتراف المبدئي.

تتضمن المطبوعات المالية المقاسة بالتكلفة المطفأة "المطلوب إلى البنوك والمؤسسات المالية"، "ودائع العملاء"، "أدوات تمويل الصكوك"، "تمويل وكالة متوسط الأجل" وبعض "الذمم الدائنة والمطلوبات".

٤-١٠-٣-٢-٤ أدوات الصكوك القابلة للتحويل

يتم تسجيل أدوات الصكوك القابلة للتحويل والتي يمكن تسويتها وفقاً لاختيار المصدر كأدوات مالية مركبة. ويُحسب مكون الأسهم للصكوك القابلة للتحويل بأنه الفائض من العائدات عن القيمة الحالية للأرباح في المستقبل والمدفوعات الرئيسية، مخفضة بسعر السوق للأرباح التي تنطبق على المطبوعات المماثلة التي لا تملك خيار التحويل.

٤-١٠-٣-٣-٤ أرباح وخسائر صرف العملات الأجنبية

بالنسبة للمطبوعات المالية السائدة بالعملات الأجنبية والمقاسة بالتكلفة المطفأة في نهاية كل فترة تقرير، فيتم تحديد أرباح وخسائر صرف العملات الأجنبية بناءً على التكلفة المطفأة للأدوات ويتم الاعتراف بها في بيان الدخل الموحد. تُحدد القيمة العادلة للمطبوعات المالية السائدة بعملة أجنبية بتلك العملة الأجنبية وتحويل بالأسعار الفورية في نهاية كل فترة تقرير.

٤-١٠-٣-٤ عقود الضمان المالي

إن عقد الضمان المالي هو العقد الذي يتطلب من المصدر القيام بدفعات محددة لتعويض صاحب الضمان عن أي خسارة يتكبدها من جراء إخفاق المدين في الوفاء بالدفعات عند استحقاقها وفقاً لشروط المطلوب المالي المقاس بالتكلفة المطفأة.

وتقاس عقود الضمان المالي الصادرة عن البنك بشكل مبدئي بقيمتها العادلة، كما تقاس لاحقاً، إذا لم يتم تحديدها كأداة مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر، بالقيمة الأعلى لـ:

• قيمة الالتزام بموجب العقد، طبقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٧، المخصصات والمطلوبات المحتملة والموجودات الطارئة؛

و

• القيمة المعترف بها مبدئياً ناقص، إذا كان مناسباً، الإطفاء الكلي المعترف به طبقاً لسياسات الاعتراف بالدخل.

٤-١٠-٣-٥ إلغاء الاعتراف بالمطلوبات المالية

يلغي البنك الاعتراف بالمطلوبات المالية، فقط عندما يتم إعفاء البنك من التزاماته أو إلغاء تلك الالتزامات أو انتهاء صلاحيتها. يتم الإعتراف بالفرق بين القيمة الدفترية للمطلوبات المالية التي تم إلغاء الإعتراف بها والمقابل المدفوع أو واجب الدفع، بما في ذلك الموجودات غير النقدية المحولة أو المطبوعات المفترضة في بيان الدخل الموحد.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

## ٤-١١ المقاصة

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ويُدرج المبلغ الصافي في بيان المركز المالي الموحد فقط عند وجود حق قانوني ملزم وعندما يكون لدى البنك نية لتسوية الموجودات والمطلوبات على أساس الصافي، أو بيع الموجودات وتسديد المطلوبات في آن واحد.

يتم إعداد الإيرادات والنفقات على أساس صاف فقط عندما تسمح به المعايير المحاسبية، أو بالنسبة للأرباح والخسائر الناجمة عن مجموعة من المعاملات المماثلة مثل نشاط التداول في البنك.

يعتبر البنك طرفاً في عدد من الترتيبات، بما في ذلك اتفاقات الدفع بالصافي الرئيسية، والتي تمنحه الحق في مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ولكن عندما لا يكون لديه النية في تسوية المبالغ الصافية أو في وقت واحد، وبالتالي يتم عرض الموجودات والمطلوبات المعنية على أساس إجمالي.

## ٤-١٢ الأدوات المالية الإسلامية المشتقة

إن الأدوات المالية الإسلامية المشتقة هي أدوات مالية تتغير قيمتها تبعاً لإعتبارات متغيرة ولا تتطلب استثمار أولي أو استثمار أولي مبدئي ويتم سدادها في تاريخ مستقبلي. يبرم البنك معاملات متنوعة لأدوات مالية إسلامية مشتقة لإدارة التعرضات المتعلقة بمخاطر أسعار الربح وصرف العملات الأجنبية وتتضمن تعهدات أحادية لبيع/ شراء عملات ومقايضات إسلامية.

يتم قياس الأدوات المالية الإسلامية المشتقة مبدئياً بالتكلفة التي تمثل القيمة العادلة بتاريخ العقد ويتم لاحقاً إعادة قياسها بالقيمة العادلة. تدرج جميع المشتقات الإسلامية التي تحمل قيم عادلة موجبة ضمن الموجودات بينما تدرج المشتقات التي تحمل قيم عادلة سالبة ضمن المطلوبات. يتم مقاصة موجودات ومطلوبات المشتقات الإسلامية الناشئة عن معاملات مختلفة إذا كانت المعاملات مع الطرف المقابل نفسه، ووجود حق قانوني للتقاص، ويعتزم الطرفان تسوية التدفقات النقدية على أساس صاف.

يتم تحديد القيمة العادلة للمشتقات الإسلامية من الأسعار المدرجة في الأسواق النشطة حيثما يكون متاحاً. عندما لا يكون هناك سوق نشطة للأدوات المالية، يتم إشتقاق القيمة العادلة من الأسعار لمكونات المشتقات الإسلامية باستخدام الأسعار المناسبة أو نماذج التقييم.

تعتمد طريقة الاعتراف بمكاسب وخسائر القيمة العادلة على ما إذا كانت المشتقات الإسلامية محتفظ بها للمتاجرة أو تم تصنيفها كأدوات تحوط، وإذا كانت الأخيرة، طبيعة المخاطر التي يتم التحوط منها. يتم الاعتراف بجميع المكاسب والخسائر الناجمة عن التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات الإسلامية المحتفظ بها للمتاجرة في بيان الدخل الموحد.

عن تصنيف المشتقات الإسلامية كأدوات تحوط، يقوم البنك بتصنيفها إلى: (أ) معاملات تحوط التغير في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات المعترف بها أو لإلتزامات الشركة ("تحوطات القيمة العادلة")، (ب) معاملات تحوط التدفقات النقدية والذي يوفر تحوط لتعرضات تغيرات التدفقات النقدية المرتبطة سواء بمخاطر معينة متعلقة بموجودات أو مطلوبات معترف بها أو بمعاملة متوقعة ستؤثر على صافي الدخل المستقبلي المصرح به ("تحوطات التدفقات النقدية")، (ج) تحوط صافي الاستثمار في عمليات خارجية ("تحوطات صافي الاستثمار"). تطبق محاسبة التحوطات على المشتقات الإسلامية المصنفة كأدوات تحوط بالقيمة العادلة أو التدفقات النقدية أو تحوطات صافي الاستثمار بشرط تلبية توافر معايير محددة.

في بداية علاقة التحوط، للتأهل لمحاسبة التحوط، يوثق البنك العلاقة بين أدوات التحوط والبنود المغطاة وكذلك هدفه من إدارة المخاطر واستراتيجيته للقيام بالتحوط. ويطلب البنك أيضاً تقييم موثق، لفاعلية التحوط من مقاصة التغيرات التي تخص المخاطر المتحوط لها في القيم العادلة أو التدفقات النقدية من البنود المغطاة سواء في بداية التحوط وعلى أساس مستمر، حول أدوات التحوط، والمشتقات في المقام الأول، والتي تستخدم في معاملات التحوط. يتم تضمين ربح لتحوطات مؤهلة معينة ضمن بيان الدخل الموحد.

## ٤-١٢-١ تحوطات القيمة العادلة

إذا كانت علاقة التحوط قد تم تحديدها كتحوط للقيمة العادلة، يتم تعديل البند المتحوط بشأنه عن التغيرات في القيمة العادلة المتعلقة بالمخاطر المتحوط بشأنها. إن الأرباح والخسائر الناتجة عن إعادة قياس كل من الأداة المشتقة الإسلامية والبند المتحوط بشأنه يتم الاعتراف بها في بيان الدخل الموحد. إن تعديلات القيمة العادلة المتعلقة بالأداة المشتقة الإسلامية يتم تحميلها إلى نفس الفئة المتعلقة للبند المتحوط له. إن أية عدم فعالية سيتم أيضاً تحميلها في بيان الدخل الموحد إلى نفس الفئة المتعلقة للبند المتحوط له. إذا إنتهت صلاحية الأداة المشتقة، أو تم بيعها أو إنهاؤها أو استخدامها أو عندما لا تقابل متطلبات محاسبة تحوطات القيمة العادلة أو تم إلغاء تحديدها يتم وقف استخدام محاسبة التحوط.



## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-١٢ الأدوات المالية الإسلامية المشتقة (يتبع)

٤-١٢-٢ تحوطات التدفقات النقدية

يتم الاعتراف بالجزء الفعال للتغيرات في القيمة العادلة للأدوات المشتقة الإسلامية التي تم تحديدها وتأهيلها كتحوطات للتدفقات النقدية ضمن إحتياطي تحوطات التدفقات النقدية في الدخل الشامل الآخر. ويتم الاعتراف مباشرة لأية أرباح وخسائر للجزء غير الفعال في بيان الدخل الموحد كإيرادات/ خسائر تجارية. إن المبالغ المتراكمة في حقوق الملكية يتم تحويلها إلى بيان الدخل الموحد في الفترات التي يؤثر فيها البند المتحوط له عن الربح أو الخسارة. ولكن عندما ينتج عن المعاملة المقدرة المتحوط لها الاعتراف بوجود أو مطلوب غير مالي، فيتم تحويل الأرباح أو الخسائر المتراكمة والتي تم تأجيلها سابقاً في حقوق الملكية من حقوق الملكية وإدراجها ضمن القياس المبدئي لتكلفة الأصل أو المطلوب. إذا إنتهت صلاحية الأداة المشتقة أو تم بيعها أو إنهاؤها أو عندما لا تقابل متطلبات محاسبة التحوط، فيتم إبقاء الأرباح والخسائر المتراكمة المعترف بها في حقوق الملكية ضمن حقوق الملكية حتى يتم الاعتراف بالمعاملة المقدرة وذلك في حالات كونها موجود غير مالي أو مطلوب غير مالي أو حتى تؤثر المعاملة المقدرة على بيان الدخل الموحد. إذا كان متوقفاً أن لا تتم المعاملة المقدرة فيتم تحويل الأرباح والخسائر المتراكمة المعترف بها في حقوق الملكية إلى بيان الدخل الموحد مباشرة وكإيرادات/ خسائر تجارية.

٤-١٢-٣ الأدوات المشتقة الإسلامية التي لا تتأهل لمحاسبة التحوط

إن كافة الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للأدوات المشتقة الإسلامية التي لا تتأهل لمحاسبة التحوط يتم الاعتراف بها مباشرة في بيان الدخل الموحد كإيرادات/ خسائر تجارية. ولكن إن الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيم العادلة لمشتقات إسلامية يتم إدارتها بالإشتراك مع أدوات مالية محددة في القيمة العادلة يتم ضمها ضمن صافي دخل الأدوات المالية المحددة بالقيمة العادلة ضمن الإيرادات / الخسائر الأخرى.

يتم معالجة الأدوات المشتقة الإسلامية المدمجة في أدوات مالية أخرى أو عقود غير مالية مضيئة كأدوات مشتقة إسلامية منفصلة عندما تكون مخاطرها وصفاتها لا تشابه مخاطر وصفات العقد المضيف وحيث لا يتم إدراج العقد المضيف بالقيمة العادلة وإدراج الأرباح والخسائر غير المحققة في بيان الدخل الموحد.

٤-١٣ تعهد أحادي لبيع/ شراء عملات (التعهد)

يتم إدراج التعهدات بالقيمة العادلة. إن القيمة العادلة للتعهد تعادل مرادف الأرباح أو الخسائر غير المحققة من التأشير لتسويق العهد باستخدام الأسعار السائدة في السوق. إن التعهدات ذات القيمة الإيجابية في السوق (أرباح غير محققة) تدرج ضمن الموجودات الأخرى وأن التعهدات ذات القيمة السوقية السلبية (خسائر غير محققة) تدرج ضمن المطلوبات الأخرى في بيان المركز المالي الموحد.

٤-١٤ القيم العادلة

٤-١٤-١ القيم العادلة - الأدوات المالية

بالنسبة للاستثمارات المتداولة في أسواق مالية منظمة، يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة في ختام الأعمال في نهاية فترة التقرير.

يتم تحديد القيم العادلة للاستثمارات غير المدرجة في الأسواق المالية النشطة باستخدام مجموعة تقنيات للتقييم والتي تتضمن استخدام نماذج حسابية. ويتم استنباط مدخلات هذه النماذج من بيانات السوق الملحوظة.

تحتسب القيمة العادلة للتعهد من جانب واحد لشراء / بيع العملات بالرجوع إلى أسعار صرف العملات الأجنبية ذات الاستحقاقات المماثلة.

٤-١٤-٢ القيم العادلة - الأدوات غير المالية

بالنسبة للاستثمارات العقارية، يتم تحديد القيمة العادلة بشكل دوري على أساس تقييمات مهنية مستقلة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

## ٤-١٥ النقد وما يعادله

يتضمن النقد وما يعادله النقد في الصندوق وأرصدة غير مقيدة لدى البنوك المركزية، والودائع والأرصدة المستحقة من البنوك، والبنود في سياق التحصيل من أو المحولة إلى بنوك أخرى والموجودات السائلة التي تستحق في أقل من ثلاثة أشهر من تاريخ التملك، والتي هي عرضة لمخاطر غير هامة من حيث التغيير في القيمة العادلة، والتي تُستخدم من قبل البنك في إدارة التزاماته قصيرة الأجل. يتم تسجيل النقد وما يعادله بالتكلفة المطفأة في بيان المركز المالي الموحد.

## ٤-١٦ التقارير القطاعية

يمثل القطاع عنصر مميز للمجموعة يشترك إما في تقديم المنتجات أو الخدمات (قطاع الأعمال)، أو في تقديم المنتجات أو الخدمات ضمن بيئة اقتصادية محددة (قطاع جغرافي) ويخضع للمخاطر والمكافآت التي تختلف عن تلك الخاصة ببقية القطاعات. تشمل إيرادات القطاع ومصروفات القطاع وأداء القطاع على التحويلات ما بين قطاعات الأعمال والقطاعات الجغرافية. طالع إيضاح ٤٧ تقارير قطاع الأعمال.

## ٤-١٧ القبولات

يتم الاعتراف بالقبولات كمطلوبات مالية في بيان المركز المالي الموحد مع حق تعاقدى للسداد من العميل كموجودات مالية. ولذلك، فقد تم حصر الالتزامات فيما يتعلق بالقبولات كموجودات ومطلوبات مالية.

## ٤-١٨ العقارات المحتفظ بها لغرض البيع

إن العقارات المستحوذة أو المشيدة لغرض البيع، يتم تصنيفها كعقارات محتفظ بها للبيع. تظهر العقارات المحتفظ بها للبيع بالتكلفة وصافي القيمة القابلة للتحقيق، أيهما أقل. تمثل صافي القيمة القابلة للتحقيق صافي سعر البيع المقدر ناقصاً التكاليف المقدرة للإنجاز والتكاليف الضرورية لإتمام عملية البيع.

تتضمن التكاليف تكاليف الأرض والإنشاءات وغيرها من المصاريف المتعلقة مثل الأتعاب المهنية وتكاليف الأعمال الهندسية المتعلقة بالمشروع، والتي يتم رسملتها عندما تكون الأنشطة الضرورية للحصول على الموجودات جاهزة للاستعمال المعد لها جارية.

## ٤-١٩ الاستثمارات العقارية

إن الاستثمارات العقارية هي العقارات المحتفظ بها لغرض اكتساب عوائد إيجارية و/ أو لتحقيق رأس مال (بما في ذلك العقارات قيد الإنشاء لنفس الغرض). يتم قياس الاستثمارات العقارية بسعر التكلفة ناقصاً الإستهلاك المتراكم وخسارة إنخفاض القيمة، إن وجدت. يحسب الإستهلاك على الاستثمار في العقارات على أساس طريقة القسط الثابت لأكثر من ٢٥ سنة.

يتم إلغاء الاعتراف بالاستثمارات العقارية إما عند استبعادها أو عند سحب الاستثمار العقاري من الاستخدام بصورة دائمة ولم يعد هناك مزايا اقتصادية مستقبلية من إستبعادها. إن أية أرباح أو خسائر تنتج من إلغاء الاعتراف بالاستثمار العقاري (والمحتسبة كالفرق بين صافي عوائد الاستبعاد والقيمة الدفترية للأصل) يتم تضمينها في بيان الدخل الموحد للفترة التي تم خلالها إلغاء الاعتراف بالعقار.

تتم التحويلات إلى الاستثمارات العقارية فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه بانتهاء سكن المالك أو بدء عقد الإيجار التشغيلي لطرف آخر أو انتهاء الإنشاء أو التطوير. إن التحويلات تتم من الاستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه بالبدء في سكن المالك أو بدء التطوير بغرض البيع.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

## ٤-٢٠ الممتلكات والمعدات

تظهر الممتلكات والمعدات بالتكلفة التاريخية بعد طرح الاستهلاك المتراكم وأي خسائر متراكمة للإنخفاض في القيمة، إن وجدت. تتضمن التكلفة التاريخية المصروفات التي تعزى بشكل مباشر إلى الاستحواذ على الموجودات.

يتم الاعتراف بالتكاليف اللاحقة في القيمة الدفترية للموجودات أو يعترف بها كموجودات منفصلة، حسب الاقتضاء، فقط عندما يكون من المحتمل أن المنافع الاقتصادية المستقبلية المرتبطة بالبند سوف تتدفق على البنك، ويمكن قياس تكلفة البند بشكل موثوق. يتم تحميل جميع تكاليف الإصلاحات والصيانة الأخرى في فترة تكبدها في بيان الدخل الموحد.

يتم احتساب الاستهلاك لشطب تكلفة أو تقييم الموجودات على أعمارها الإنتاجية المقدرة باستخدام طريقة القسط الثابت كما يلي:

١٥ - ٢٥ سنة	• مباني
١٥ - ٢٠ سنة	• آلات ومعدات
٣ - ٥ سنوات	• الأثاث والمعدات المكتبية
٣ - ٥ سنوات	• تقنية المعلومات
٣ سنوات	• السيارات

لا يتم استهلاك أراضي التملك الحر.

يتم إجراء مراجعة للقيم المتبقية للموجودات وكذلك أعمارها الإنتاجية وطريقة الإستهلاك بنهاية كل سنة، مع تأثير أية تغييرات في التقديرات بأثر مستقبلي.

يلغى الاعتراف بأي من بنود الممتلكات والمعدات عند الاستبعاد أو عندما لا يكون من المتوقع تحصيل أية منافع اقتصادية مستقبلية من الاستعمال المستمر للأصل. يتم تحديد الأرباح أو الخسائر الناتجة عن استبعاد أي من الممتلكات والمعدات بالفرق بين المتحصل من البيع والقيمة الدفترية للأصل ويتم تسجيلها في بيان الدخل الموحد.

تُدرج الممتلكات أو الموجودات في مرحلة الإنشاء بغرض الإنتاج أو التوريد أو لأغراض إدارية أو لأغراض لم تحدد بعد بالتكلفة ناقصاً أية خسائر معترف بها لانخفاض القيمة، إن وجدت. تتضمن التكلفة كافة التكاليف المباشرة العائدة إلى تصميم وإنشاء العقارات، بما في ذلك التكاليف ذات الصلة بالعمالة، وبالنسبة للموجودات المؤهلة، فيتم رسملة تكاليف التمويل بما يتفق مع السياسة المحاسبية للبنك. عندما تكون الموجودات جاهزة للغرض المعد لها، يتم تحويل الأعمال الرأسمالية الجارية إلى فئة الممتلكات والمعدات المناسبة وتستهلك بما يتفق مع سياسات البنك.

## ٤-٢١ إنخفاض قيمة الموجودات الملموسة

في نهاية كل فترة محاسبية، يجري البنك مراجعة على القيم الدفترية للموجودات الملموسة لتحديد فيما إذا كان هناك أي مؤشر يدل على انخفاض في قيمة الموجودات، في حال وجود مثل هذه المؤشرات، يتم تقدير القيمة المستردة للموجودات لكي يتم تحديد مدى الخسارة (إن وجد). وفي حال يصعب فيها تقدير القيمة المستردة للأصل فورياً يقوم البنك بتقدير القيمة المستردة لوحدة توليد النقد التابعة للأصل الفردي، تُقدر البنك المبلغ القابل للاسترداد لوحدة توليد النقد التي ينتمي إليها الأصل.

إن القيمة المستردة هي القيمة الأعلى للقيمة العادلة مطروحاً منها تكلفة البيع والقيمة المستخدمة. عند تقييم القيمة المستخدمة، يتم خصم التدفقات النقدية المقدرة لحساب القيمة الحالية باستخدام نسبة خصم ما قبل الضريبة والتي تعكس قيمتها السوقية مع الأخذ بعين الاعتبار أثر الوقت على النقد والمخاطر المحددة للأصل.

أما إذا كانت القيمة المستردة المقدرة للأصل (أو وحدة توليد النقد) أقل من قيمته الدفترية، يتم خفض القيمة الدفترية للأصل (أو وحدة توليد النقد) إلى أن تصل إلى قيمته المستردة. يتم الاعتراف بخسارة انخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد.

في حال تم عكس خسارة انخفاض القيمة لاحقاً، يتم زيادة القيمة الدفترية للأصل (أو وحدة توليد النقد) إلى أن تصل للقيمة المقدرة المستردة على أن لا تكون الزيادة أعلى من القيمة الدفترية فيما لو لم يكن هناك إنخفاض في قيمة الأصل (وحدة توليد النقد) في السنوات السابقة. يتم الاعتراف بعكس خسارة الانخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)  
٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٢٢ المخصصات

يتم الاعتراف بالمخصصات عندما يكون على البنك التزام حالي (قانوني أو استنتاجي) نتيجة أحداث سابقة ويكون من المحتمل أنه سيكون مطلوباً من البنك تسديد هذا الالتزام ويمكن تقدير تكلفة هذه المخصصات بشكل يعتمد عليه.

تعد القيمة المعترف بها كمخصص هي أفضل تقدير لتسوية الالتزام الجاري في نهاية فترة التقرير مع الأخذ في الاعتبار المخاطر والشكوك المحيطة بالالتزام. إذا ما تم قياس المخصصات باستخدام التدفقات النقدية المقدرة لتسوية هذا الالتزام، فإن القيمة الدفترية هي القيمة الحالية لهذه التدفقات النقدية.

عندما يكون من المتوقع إسترداد بعض أو جميع المنافع الاقتصادية اللازمة لتسوية أحد المخصصات من طرف ثالث، يتم إدراج الذمة المدينة كأصل إذا أصبح من المؤكد بالفعل أنه سيتم إستلام التعويض وإذا كان من الممكن قياس مبلغ الذمة المدينة بشكل موثوق.

تنشأ الالتزامات الحالية بموجب الاعتراف بالمخصصات وقياسها ضمن عقود مرهقة. ويعد العقد المرهق موجوداً عندما يكون لدى البنك عقداً تتخطى بموجبه التكاليف التي لا يمكن تجنبها لاستيفاء الالتزامات التعاقدية قيمة المنافع الاقتصادية المتوقعة استلامها من العقد.

٤-٢٣ مكافآت نهاية خدمة الموظفين

يساهم البنك في مخصص التقاعد والتأمين الوطني لموظفيها من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً للقانون الإتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠٠٠.

يكون البنك مخصصاً مقابل مكافآت نهاية الخدمة لموظفيها غير المواطنين، وتحتسب هذه المكافآت على أساس رواتب الموظفين وفترة الخدمة للموظفين وإكمال الحد الأدنى لفترة الخدمة. تستحق التكاليف المتوقعة لهذه المكافآت على مدى فترة الخدمة.

٤-٢٤ ترتيبات الدفع على أساس الأسهم

يتم قياس الدفعات على أساس أسهم الملكية للموظفين بالقيمة العادلة لأدوات حقوق الملكية الممنوحة كما في تاريخ المنح. إن القيمة العادلة المحددة بتاريخ المنح للدفعات على أساس أسهم الملكية يتم إدراجها كمصروف على أساس طريقة القسط الثابت على فترة الإكتساب، بناءً على تقدير البنك للأدوات المالية التي سوف يتم إكتسابها بالنهاية. بتاريخ كل فترة تقرير، يراجع البنك تقديراته لعدد الأدوات المالية المتوقعة إكتسابها. إن تأثير مراجعة التقديرات الأصلية، إن وجد، يتم الإعراف به في بيان الدخل الموحد على فترة الإكتساب المتبقية مع تعديل مماثل لإحتياطي برنامج أسهم حوافز الموظفين.

٤-٢٥ الضرائب

يتم تكوين مخصص للضرائب الحالية والمؤجلة الناتجة عن نتائج شركة تابعة خارجية وفقاً للتعليمات المالية المطبقة في البلدان التي تمارس فيها الشركات التابعة أعمالها.

٤-٢٥-١ الضرائب الحالية

تستند الضريبة المستحقة الحالية على الربح الخاضع للضريبة للسنة. ويختلف الربح الخاضع للضريبة عن الربح الوارد في بيان الدخل الموحد بسبب بنود الدخل أو المصاريف الخاضعة للضريبة أو القابلة للخصم في السنوات الأخرى والبنود التي لا تخضع للخصم أو الضريبة مطلقاً.

٤-٢٥-٢ الضرائب الآجلة

يتم الاعتراف بالضريبة الآجلة بالفروقات المؤقتة بين القيمة الدفترية للموجودات والمطلوبات في البيانات المالية الموحدة والأسس الضريبية المقابلة المستخدمة في حساب الربح الخاضع للضريبة. ويتم الاعتراف بالالتزامات الضريبية المؤجلة بشكل عام لجميع الفروقات المؤقتة الخاضعة للضريبة. ويتم الاعتراف عموماً بالموجودات الضريبية المؤجلة لجميع الفروقات المؤقتة القابلة للخصم للدرجة التي يكون من المحتمل أن الأرباح الخاضعة للضريبة ستكون متاحة على أساسها يمكن أن تستخدم هذه الفروقات. لا يتم الاعتراف بالموجودات والمطلوبات الضريبية المؤجلة إذا كانت الفروقات المؤقتة تنشأ عن الشهرة أو من الاعتراف المبدئي (بخلاف دمج الأعمال) من الموجودات والمطلوبات الأخرى في المعاملات التي لا تؤثر على الربح الخاضع للضريبة، ولا الربح المحاسبي.

يتم الاعتراف بمطلوبات الضريبة المؤجلة بالفروقات المؤقتة الخاضعة للضريبة المرتبطة بالاستثمارات في الشركات التابعة والزميلة والخصص في المشاريع المشتركة، إلا إذا كانت البنك قادراً على السيطرة على عكس الفرق المؤقت ويكون من المحتمل أن الفرق المؤقت لن ينعكس في المستقبل المنظور. ولا يتم الاعتراف بالموجودات الضريبية المؤجلة الناشئة عن الفروق المؤقتة القابلة للخصم المرتبطة بهذه الاستثمارات والخصص سوى إلى حد الذي يكون من المحتمل أن تكون هناك أرباح ضريبية كافية مقابلها للاستفادة من الفروقات المؤقتة ويكون من المتوقع أن يتم عكسها في المستقبل المنظور.

يخضع المبلغ المدرج لموجودات ضريبة الدخل المؤجلة للمراجعة في نهاية كل فترة تقرير ويُخفف إلى الحد الذي يكون فيه من غير المرجح أن الأرباح الخاضعة للضريبة ستكون كافية للسماح باستخدام كل أو جزء من الموجود المطلوب استرداده.

تُحتسب الزكاة للمساهمين بناءً على "طريقة صافي الصناديق المستثمرة" والتي تتماشى مع هيئة الفتوى والرقابة الشرعية. يتم احتساب الزكاة للمساهمين على النحو التالي:

## ٤-٢٦-١ زكاة محتسبة من قبل البنك بالنيابة عن المساهمين

تحتسب الزكاة وفقاً لعقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك ويتم اعتمادها من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية التابعة للبنك على النحو التالي:

- تُحتسب حصة الزكاة المدفوعة من قبل البنك بالنيابة عن المساهمين على "الاحتياطي القانوني"، "الاحتياطي العام"، "الأرباح المستبقاة" و "مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين"؛
- يتم تسوية الزكاة المدفوعة عن طريق الشركات المستثمرة بشكل مباشر في زكاة المساهمين، في حال قيام البنك باحتساب صافي الربح فقط بعد زكاة الشركات المستثمرة؛
- الزكاة على احتياطي مخاطر الاستثمار للمودعين يتم احتسابها وخصمها من رصيد احتياطي مخاطر الاستثمار للمودعين المحفوظ به من قبل البنك، ويُضاف إلى رصيد ذمم الزكاة الدائنة؛ و
- تصرف أموال الزكاة بواسطة لجنة يعينها مجلس الإدارة والتي تعمل وفق القوانين الداخلية التي يسنها مجلس الإدارة.

## ٤-٢٦-٢ زكاة مستحقة الدفع من قبل المساهمين

تمثل الزكاة مستحقة الدفع من قبل المساهمين مباشرة بالفروق/ الزكاة الحالية التي تمثل الفارق بين إجمالي الزكاة المحتسبة من قبل البنك، وفقاً للزكاة المحتسبة من قبل البنك بالنيابة عن المساهمين بما يتفق مع عقد التأسيس والنظام الأساسي لمنشآت البنك وموافقة هيئة الفتوى والرقابة الشرعية لمنشآت البنك.

## ٤-٢٧ الاعتراف بالإيرادات

يتم قياس الإيرادات بالقيمة العادلة للمبالغ المتحصلة أو القابلة للتحويل.

## ٤-٢٧-١ إيرادات من موجودات مالية مقاسة بالتكلفة المطفأة

يتم الاعتراف بالإيرادات من أي من الموجودات المالية المقاسة بالتكلفة المطفأة (بما في ذلك الإيرادات من الموجودات التمويلية والاستثمارية) عندما يكون من المحتمل أن المنافع الاقتصادية ستندفق على البنك ويكون من الممكن قياس قيمة الإيرادات بطريقة موثوقة. تتراكم الإيرادات على أساس وقتي، بالإشارة إلى مبلغ الأصل غير المسدد ومعدل الربح الفعلي المطبق، هو المعدل الذي يخصم بالضبط الدفعات النقدية المستقبلية المتوقعة في إطار العمر الزمني المتوقع للأصل المالي عن صافي القيمة الدفترية لتلك الموجودات عند الاعتراف المبدئي.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٢٧ الاعتراف بالإيرادات (يتبع)

٤-٢٧-١ إيرادات من موجودات مالية مقاسة بالتكلفة المطفأة (يتبع)

مربحات

يتم الاعتراف بإيرادات المربحات بناءً على معدل الربح الفعلي على فترة العقد إستناداً على المبالغ الأساسية غير المسددة.

تمويل السلم

يتم الاعتراف بإيرادات "السلم" بناءً على معدل الربح الفعلي على فترة العقد إستناداً على رأس مال "السلم" غير المسدد.

الإستصناع

يتم الاعتراف بإيرادات الإستصناع وهامش الربح المرتبط به (الفرق ما بين السعر النقدي للمصنوع للعميل وإجمالي تكلفة الاستصناع لدى البنك) على أساس زمني نسبي.

الإجارة

يتم الاعتراف بإيرادات الإجارة على أساس العائد الفعلي على مدى فترة عقد الإيجار.

المشاركة

يتم الاعتراف بإيرادات بناءً على الرصيد المتناقص على أساس زمني نسبي للعقود المبرمة التي تمثل العائد الفعلي على الأصل.

المضاربة

يتم الاعتراف بالأرباح أو الخسائر من تمويل المضاربة على أساس الاستحقاق إذا كان يمكن تقديرها بصورة موثوقة. عدا ذلك، يتم تثبيت الأرباح عندما يقوم المضارب بتوزيعها بينما يتم تحميل الخسائر على الدخل عند الإعلان عنها من قبل المضارب.

الوكالة

يتم الاعتراف بإيرادات الوكالة على أساس الربح الفعلي على مدى فترة الوكالة.

الصكوك

يتم الاعتراف بإيرادات الصكوك على أساس زمني نسبي على مدى فترة الصكوك.

٤-٢٧-٢ إيرادات الرسوم والعمولات

يتم الاعتراف بإيرادات الرسوم والعمولات عند تنفيذ الخدمات ذات الصلة.

٤-٢٧-٣ توزيعات الأرباح

يتم الاعتراف بإيرادات توزيعات أرباح الإستثمارات في حقوق الملكية عندما يكون هناك حق في إستلام تلك الأرباح.

٤-٢٧-٤ صافي الإيرادات من بيع العقارات

يتم الاعتراف بالإيرادات من بيع العقارات عندما يتم تسليم العقارات ونقل سندات ملكيتها، وفي ذلك الوقت يكون قد تم استيفاء

جميع الشروط التالية:

- يكون البنك قد حول كافة المخاطر والمنافع الجوهرية لملكية العقارات؛ إلى المشتري
- يمكن قياس قيمة الإيرادات بطريقة موثوقة؛
- يكون من المحتمل تدفق المنافع الاقتصادية المرتبطة بالمعاملة على البنك؛ و
- يمكن قياس التكاليف المتكبدة، أو التي ستتكد، فيما له صلة بالمعاملة بطريقة موثوقة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٢٧ الاعتراف بالإيرادات (يتبع)

٤-٢٧-٤ صافي الإيرادات من بيع العقارات (يتبع)

تتضمن تكاليف بيع العقارات تكاليف الأراضي وتكاليف التطوير. تتضمن تكاليف التطوير تكاليف البنية التحتية والإنشاءات، وتعتمد تكاليف البيع المتعلقة بالشقق على التوزيع المتوقع حتى تاريخه إلى مجموع تكاليف التطوير المتوقعة لكافة المشاريع.

٤-٢٧-٥ إيرادات الإيجارات

إن سياسة البنك للاعتراف بالإيرادات من عقود الإيجار التشغيلية مفصّل عنها في إيضاح ٤-٢٩ أدناه.

٤-٢٧-٦ الدخل المستبعد

وفقاً لهيئة الفتوى والرقابة الشرعية التابع للبنك، يتوجب على البنك تحديد الدخل الناتج عن مصادر غير مقبولة حسب مبادئ الشريعة الإسلامية وإبقاء هذا المبلغ في حساب منفصل يتم استخدامه في الأنشطة الاجتماعية الخيرية المحلية.

٤-٢٨ احتساب حصة أرباح المودعين

تحتسب توزيعات الأرباح بين المودعين والمساهمين طبقاً للإجراءات القياسية للبنك وتُصرّح بها هيئة الفتوى والرقابة الشرعية التابعة للبنك.

٤-٢٩ عقود الإيجار

٤-٢٩-١ البنك كمؤجر

يتم الاعتراف بإيرادات عقود التأجير التشغيلية على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار المعني. تضاف التكاليف المباشرة المنكبة أثناء المفاوضات والترتيبات المتعلقة بعقود الإيجار التشغيلية إلى القيمة الدفترية للأصل المستأجر ويتم الاعتراف بها على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار.

٤-٢٩-٢ البنك كمستأجر

يتم تسجيل مدفوعات الإيجار التشغيلي كمصروف على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار، إلا إذا كان هناك أساس منهجي آخر أكثر ملائمة لتوزيع المنافع الاقتصادية من الأصل المستأجر. يتم الاعتراف بالالتزامات الإيجارية المحتملة التي تظهر ضمن عقود الإيجار التشغيلية كمصروف في الفترة التي استحدثت بها.

في حالة استلام الحوافز الإيجارية للدخول في عقود إيجار تشغيلية، فيتم الاعتراف بتلك الحوافز كمطلوب. يُعترف بالمنافع المتراكمة للحوافز كتخفيض للمصروفات الإيجارية على أساس القسط الثابت، إلا إذا كان هناك أساس منهجي آخر أكثر ملائمة لتوزيع المنافع الاقتصادية من الأصل المستأجر.

٤-٣٠ العملات الأجنبية

في طور إعداد البيانات المالية لكل منشأة فردية من منشآت البنك، يتم الاعتراف بالمعاملات التي تتم بعملة غير العملة الوظيفية لكل منشأة (العملات الأجنبية) بأسعار الصرف السائدة في تواريخ المعاملات. وفي نهاية كل فترة تقرير، تُحول البنود المالية السائدة بالعملات الأجنبية بالأسعار السائدة في ذلك التاريخ. يتم تحويل البنود غير المالية المسجلة بالقيمة العادلة السائدة بالعملات الأجنبية بالأسعار في التاريخ التي تُحدد فيه القيمة العادلة. لا يتم تحويل البنود غير المالية المُقاسة بالتكلفة المطفأة لأي من العملات الأجنبية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)  
٤-٣ العملات الأجنبية (يتبع)

يتم الاعتراف بفروق تحويل أسعار الصرف للبنود المالية في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تظهر فيها باستثناء:

- فروق أسعار الصرف على القروض بالعملات الأجنبية المتعلقة بالموجودات قيد الإنشاء للاستخدام الإنتاجي المستقبلي، والتي يتم تضمينها في تكلفة تلك الموجودات عندما تعتبر تعديلاً لتكاليف التمويل على تلك القروض بالعملات الأجنبية؛
  - فروق أسعار الصرف على المعاملات المبرمة لتحوط مخاطر عملات أجنبية معينة؛ و
  - فروق أسعار الصرف على البنود المالية المستحقة من، أو المستحقة إلى، عملية أجنبية لم يتم تخطيط تسوية لها وكذلك ليس من المحتمل حدوثها (ولذلك تشكل جزءاً من صافي الاستثمار في العملية الأجنبية)، والتي يتم الاعتراف بها مبدئياً في الدخل الشامل الآخر ويعاد تصنيفها من حقوق الملكية إلى بيان الدخل الموحد عند إعادة سداد البنود المالية.
- لغرض عرض البيانات المالية الموحدة، تحول موجودات ومطلوبات العمليات الأجنبية للبنك إلى الدرهم الإماراتي، عملة عرض البنك، باستخدام أسعار الصرف السائدة في نهاية كل فترة تقرير. وتحول بنود الإيرادات والمصروفات وفقاً لمعدلات أسعار الصرف السائدة في الفترة. يتم الاعتراف بفروق الصرف، إن وجدت، في بيان الدخل الشامل وتتراكم في حقوق الملكية (وتعزى إلى الأطراف غير المسيطرة كما هو مناسب).
- عند استبعاد أي من العمليات الأجنبية، فإن جميع فروق التحويل المترابطة المتعلقة بتلك العملية العائدة إلى مالكي البنك يعاد تصنيفها إلى بيان الدخل الموحد.

إضافة إلى ذلك، عند الاستبعاد الجزئي لأي شركة تابعة لا ينتج عنه خسارة البنك للسيطرة على تلك الشركة التابعة، يعاد توزيع الحصة النسبية من فروق الصرف المترابطة إلى الأطراف غير المسيطرة ولا يتم الاعتراف بها في بيان الدخل الموحد. وبالنسبة لجميع الاستبعادات الجزئية الأخرى (أي الاستبعاد الجزئي لشركات تابعة أو منشآت خاضعة لسيطرة مشتركة لا ينتج عن ذلك خسارة البنك للتأثير الجوهري أو المشروع المشترك)، يعاد تصنيف الحصة النسبية من فروق الصرف المترابطة إلى بيان الدخل الموحد.

إن تعديلات القيمة العادلة على موجودات ومطلوبات محددة والناجمة عن الاستحواذ على عمليات خارجية يتم معاملتها كموجودات ومطلوبات من العمليات الخارجية ويتم تحويلها بأسعار الصرف السائدة في نهاية كل فترة تقرير، ويتم الاعتراف بفروق أسعار الصرف في حقوق الملكية.

#### ٥ الافتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات غير المؤكدة

خلال تطبيق السياسات المحاسبية كما هو مبين في إيضاح ٤، قامت إدارة البنك باتخاذ افتراضات محددة، كان لها بشكل أساسي تأثير جوهري على القيم الدفترية للموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية والإستثمارات المالية والقيم العادلة للأدوات المالية الإسلامية المشتقة. تتلخص هذه الافتراضات الجوهرية المتخذة من قبل الإدارة للوصول إلى القيم الدفترية للموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية والإستثمارات المالية والقيم العادلة للأدوات المالية الإسلامية المشتقة فيما يلي:

#### ٥-١ خسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

يتم إنشاء مخصص لخسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية بتحميله في بيان الدخل الموحد كمخصص خسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المشكوك في تحصيلها.



## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٥ الإفتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات غير المؤكدة (يتبع)

## ١-٥ خسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية (يتبع)

## ١-١-٥ الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيّمة إفرادياً

يتم تحديد خسائر إنخفاض القيمة للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيّمة إفرادياً بتقييم التعرض في كل حالة على حدة. ويتم تطبيق هذا الإجراء على جميع الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية التجارية والتي تكون ذات قيمة مهمة إفرادياً والتي لا ينطبق عليها طريقة التقييم كمجموعة.

تأخذ الإدارة بعين الاعتبار العوامل التالية عند تحديد مخصص الإنخفاض للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية الإفرادية المهمة:

- المبالغ المتوقع تحصيلها من بيع الضمانات المرهونة؛
- قدرة البنك على تنفيذ حقه في مطالبته بالضمانات والمصاريف القانونية المتعلقة بذلك؛ و
- الفترة الزمنية المتوقعة لإكمال الإجراءات القانونية وبيع الضمانات المرهونة

تتطلب سياسة البنك إجراء مراجعة منتظمة على قيمة مخصصات الإنخفاض للتسهيلات الإفرادية ومراجعة منتظمة لقيمة الضمانات وقدرة البنك على التنفيذ على هذه الضمانات.

تظل الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المنخفضة القيمة مصنفة كمنخفضة القيمة إلا إذا أصبحت متداولة بالكامل وأن يكون من المحتمل تحصيل الأرباح المستحقة وأصل الدين ضمن الجداول الزمنية المحددة.

## ١-٥-٢ الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيّمة كمجموعة

يتم التقييم الجماعي لمخصص الإنخفاض للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية الإفرادية المتأخر تسديدها والتي لها خصائص مشتركة والتي لا تكون قيمها مهمة إفرادياً وللموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية العاملة التي لم يكن لديها إنخفاض في القيمة بصورة إفرادية.

يستند المخصص الجماعي على أي إنخفاض في التقييم الداخلي للموجود أو الإستثمار منذ أن تم منحه أو الاستحواذ عليه. تأخذ التقييمات الداخلية في الاعتبار العوامل مثل أي إنخفاض في مخاطر البلد أو الصناعة والتقدم التكنولوجي بالإضافة لنقاط الضعف الهيكلية المحددة أو إنخفاض في التدفقات النقدية.

تقيّم إدارة البنك، بناءً على الخبرة السابقة والظروف الإئتمانية والإقتصادية السائدة وأحوال الإئتمان، مقدار الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية التي قد تكون منخفضة القيمة ولكن لم يتم تحديدها بتاريخ بيان المركز المالي الموحد.

## ٥-٢ تصنيف الإستثمارات

يستند تصنيف وقياس الموجودات المالية على نموذج الأعمال الذي تتبناه الإدارة في إدارة موجوداتها المالية، ويستند كذلك على سمات التدفقات النقدية التعاقدية للموجودات المالية المقيمة. إن الإدارة لديها القناعة أن إستثمارات البنك في الأوراق المالية مصنفة ومقاسة بالشكل المناسب.

إن الموجودات المالية المقاسة بالتكلفة المطفأة هي تلك الموجودات المحتفظ بها ضمن منط أعمال يهدف إلى الاحتفاظ بالموجوات لتحصيل التدفقات النقدية التعاقدية، وتبرز شروط التعاقد، في تواريخ محددة، التدفقات النقدية التي تعد دفعات على مبلغ الأصل والأرباح فقط.

إن الموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر هي إستثمارات استراتيجية في أدوات حقوق الملكية وصناديق استثمار غير محتفظ بها للاستفادة من التغيرات في قيمة القيمة العادلة وغير محتفظ بها كذلك للمتاجرة. تعتقد الإدارة أن تحديد تلك الأدوات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر يوفر عرض أكثر وضوحاً لفائدتها متوسطة وطويلة الأجل في أدواتها أكثر من الاحتفاظ بالإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر.

إن الموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر تكون إما محتفظاً بها للمتاجرة أو محددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٥ الافتراضات المحاسبية الحساسة والتقديرات غير المؤكدة (يتبع)

## ٣-٥ انخفاض قيمة الشركات الزميلة

بعد تطبيق طريقة حقوق الملكية، يحدد البنك إذا كان هناك ضرورة للاعتراف بأية خسائر إضافية في القيمة للإستثمارات على القيمة المدرجة في الشركة الزميلة بمقارنة القيمة المستردة مع القيمة المستخدمة أو القيمة العادلة بعد تنزيل تكلفة البيع، أيهما أعلى.

عند تحديد القيمة في الإستعمال للإستثمار يُقِيم ما يلي:

- (١) حصته في القيمة المالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقع تحصيلها من قبل الشركات الزميلة، بما فيها التدفقات النقدية من أعمال الشركات الزميلة والعائد من الإستبعاد النهائي للإستثمار، أو
- (٢) القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقع تحصيلها من توزيعات الأرباح التي سيتم إستلامها من الإستثمار ومن الإستبعاد النهائي للإستثمار.

## ٤-٥ الأدوات المالية الإسلامية المشتقة

بعد الإعتراف المبدئي، يتم الحصول بشكل عام على القيم العادلة للأدوات المالية المشتقة والتي يتم قياسها بالقيمة العادلة عن طريق الرجوع إلى أسعار السوق المدرجة، نماذج خصم التدفقات النقدية ونماذج التسعير المعترف بها حسبما هو مناسب. عند عدم تواجد أسعار مستقلة يتم تحديد القيمة العادلة بإستعمال طرق التقييم التي تستند على بيانات السوق المتواجدة. ويتضمن ذلك المقارنة مع أدوات مشابهة عند توفر بيانات سوق وتحاليل التدفقات النقدية المخصومة ونماذج تسعير الخيارات وطرق التقييم الأخرى المستخدمة عادةً من قبل السوق.

إن العوامل الرئيسية التي تأخذها الإدارة بعين الإعتبار عند إستعمال أي نموذج هي:

- (أ) مدى إمكانية وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية للأداة. إن التدفقات النقدية تكون عادةً وفقاً لشروط الأداة ولكن تقدير الإدارة قد يكون مطلوباً عند وجود شكوك في قدرة الطرف الآخر للتعاقد في خدمة الأداة بموجب شروطها التعاقدية، و
- (ب) نسبة ربح ملائمة للأداة التي يتم استخدامها لحساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة. تقوم الإدارة بتحديد تلك النسبة بناءً على تقييمها للفرق الملائم للنسبة عن معدل الربح الداخلي المحدد. عند تقييم الأداة بالرجوع إلى أدوات أخرى مشابهة، تأخذ الإدارة بالإعتبار تاريخ إستحقاق وتركيب وتصنيف الأداة التي يتم مقارنتها. عند تقييم الأدوات المالية بناءً على نماذج بإستعمال القيمة العادلة لمكوناتها تأخذ الإدارة بالإعتبار بالإضافة إلى ذلك ضرورة تعديلات تأخذ بالحسبان عدة عوامل تضم فرق سعر العرض والطلب والملائمة الإئتمانية وتكاليف خدمة المحفظة وعدم وجود التأكيدات للنموذج المستخدم.

## ٥-٥ القيمة العادلة للأدوات المالية

عندما لا يكون من الممكن الحصول على القيم العادلة للموجودات المالية في بيان المركز المالي من أسواق نشطة، فإنه يتم تحديدها باستخدام مجموعة من التقنيات، منها استخدام نماذج حسابية. تستمد مدخلات هذه النماذج من البيانات السوقية الملحوظة إن أمكن، وفي حال كانت تلك البيانات غير متوفرة، يكون من المطلوب اتخاذ حكم حتى يتسنى تحديد القيم العادلة. وتتضمن تلك الأحكام توحيد السيولة ومدخلات النموذج مثل نسب الخصم ومعدلات السداد وتقديرات معدل التعثر في السداد للأوراق المالية "المدعومة بالموجودات".

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٥ الإفتراضات المحاسبية الحساسة والتفديرات غير المؤكدة (يتبع)

## ٥-٦ الممتلكات والمعدات والاستثمارات العقارية

يتم استهلاك تكلفة الممتلكات والمعدات والاستثمارات العقارية على مدار أعمارها الانتاجية المقدره استناداً إلى الاستخدام المتوقع للأصل والتقاعد المادي المتوقع، والذي يعتمد على عوامل تشغيلية. لم تأخذ الإدارة بعين الاعتبار أية قيم متبقية حيث ترى ذلك غير جوهرياً.

## ٦ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

(أ) فيما يلي تحليل النقد وأرصدة البنك لدى البنوك المركزية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم (معاد عرضه)	ألف درهم	
١,٤٩٤,٤١٧	١,٧٣١,٥٨٤	نقد في الصندوق
		أرصدة لدى البنوك المركزية:
		حسابات جارية
٧٧٣,١٦٠	١,٣٣٦,٥٠٩	متطلبات احتياطي لدى البنوك المركزية (إيضاح ٦ ج)
٤,١٦٢,٨٩٧	٤,١٨٦,٤٨٤	مرايحات دولية لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٦,٥٢١,٨٤٥	٨,٢١٨,٩٧٢	
<u>١٢,٩٥٢,٣١٩</u>	<u>١٥,٤٧٣,٥٤٩</u>	المجموع

(ب) فيما يلي التحليل الجغرافي للنقد والأرصدة لدى البنوك المركزية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم (معاد عرضه)	ألف درهم	
١٢,٨٢٢,٩٩٤	١٥,٣٣٢,٥٤٩	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١٢٩,٣٢٥	١٤١,٠٠٠	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>١٢,٩٥٢,٣١٩</u>	<u>١٥,٤٧٣,٥٤٩</u>	المجموع

(ج) يتم الاحتفاظ بمتطلبات الاحتياطي لدى البنوك المركزية في دولة الإمارات العربية المتحدة وجمهورية باكستان الإسلامية في

كل من العملات المحلية والدولار الأمريكي. إن هذه الاحتياطات غير متاحة لعمليات البنك اليومية، ولا يمكن سحبها دون

موافقة البنوك المركزية. إن مستوى الاحتياطي المطلوب يتغير كل شهر وفقاً لتوجيهات ومتطلبات البنوك المركزية.

## ٧ مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية

(أ) فيما يلي تحليل المطلوب للبنك من البنوك والمؤسسات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم (معاد عرضه)	ألف درهم	
٤٥١,٣١١	٥٢٨,١١٣	حسابات جارية
٧٩٣,٨٢٨	٨٩١,٨٦٧	ودائع استثمارية
١,٧٩٧,٩٥٧	١,٧٤٩,١٣٤	مرايحات دولية - قصيرة الأجل
<u>٣,٠٤٣,٠٩٦</u>	<u>٣,١٦٩,١١٤</u>	المجموع

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

٣٤

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٧ مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية (يتبع)

(ب) فيما يلي التحليل الجغرافي للمطلوب من البنوك والمؤسسات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٢,٦٧٢,٠٩٠	٢,٢١٧,٢٢٢	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٣٧١,٠٠٦	٩٥١,٨٩٢	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>٣,٠٤٣,٠٩٦</u>	<u>٣,١٦٩,١١٤</u>	المجموع

٨ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي

(أ) فيما يلي تحليل الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية للبنك، كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		موجودات تمويلية إسلامية
٥,٨٤١,٧٦٦	٥,٦٥٣,٠٠٧	مربحات سيارات
٤,٥٨٠,٤٥٢	٤,٢٦٤,٧٣١	مربحات عقارية
٤,٢٥٤,٧٨٥	٣,٨١٥,٤٨٣	مربحات بضائع
٣٠١,٩٥٩	٢٨٦,١٥٩	مربحات دولية - طويلة الأجل
<u>١٤,٩٧٨,٩٦٢</u>	<u>١٤,٠١٩,٣٨٠</u>	مجموع المربحات
١٢,٦٣٧,٩٧٣	١٢,٣١٨,٤١٢	إجارة تمويل منازل
٨,٩٠٦,٩٥٢	١١,٨٩٦,٩٧٣	إيجارات أخرى
٣,١٦٥,٩٧٦	٤,٦٨٧,١٩٣	السلم
٦,١٧٠,٥٩٧	٤,٤٩١,٩٦٠	استصناع
٤٥٤,٧١٥	٣٩٢,٤٩٠	بطاقات إنتمان إسلامية
<u>٤٦,٣١٥,١٧٥</u>	<u>٤٧,٨٠٦,٤٠٨</u>	
(٢,٩٨٣,٨١٢)	(٢,٣١٨,١١٦)	الإيرادات المؤجلة
(٢٤٩,٨٤٠)	(١٢١,٨٠٥)	عقود مقاولي واستشاريي استصناع
<u>(٣,٠٨٦,١٩٢)</u>	<u>(٣,٠٦٣,١٥٦)</u>	مخصص إنخفاض القيمة
<u>٣٩,٩٩٥,٣٣١</u>	<u>٤٢,٣٠٣,٣٣١</u>	مجموع الموجودات التمويلية الإسلامية، صافي
		موجودات استثمارية إسلامية
٦,٤٤٧,٨٧٦	٦,٨٢٤,٠٤٦	مشاركات
٣,٧٣٦,٩٧٣	٣,٨٩٤,٧١٤	مضاربة
١,٧٤٩,٥٥١	٣,١٧٤,٢٧٨	وكالات
<u>١١,٩٣٤,٤٠٠</u>	<u>١٣,٨٩٣,٠٣٨</u>	
(٤٢٢,٦٨٢)	(٦٣٦,٢٦٦)	مخصص إنخفاض القيمة
<u>١١,٥١١,٧١٨</u>	<u>١٣,٢٥٦,٧٧٢</u>	مجموع الموجودات الاستثمارية الإسلامية، صافي
<u>٥١,٥٠٧,٠٤٩</u>	<u>٥٥,٥٦٠,١٠٣</u>	مجموع الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية، صافي

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٨ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

(ب) فيما يلي تحليل الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية بالصافي بحسب القطاع الصناعي والتركيزات الجغرافية:

٢٠١٢			
المجموع ألف درهم	خارج الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	داخل الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	
			القطاع الاقتصادي
١,٣٤٩,٥١٢	٢٦٣,١٦٤	١,٠٨٦,٣٤٨	مؤسسات مالية
١٧,٦٤٥,٩٧٠	٨٤,٩٧٢	١٧,٥٦٠,٩٩٨	العقارات
٢,٦٩٦,٦٩٩	٦٩,٧٨٥	٢,٦٢٦,٩١٤	التجارة
٤,٠٨١,٥٤٠	-	٤,٠٨١,٥٤٠	الحكومة
٨,٢٧٢,١٣٤	١,٣٤١,٦٦٦	٦,٩٣٠,٤٦٨	الصناعة والخدمات
١٢,٨٢٦,٩٣٤	١٧٩,٢٢٢	١٢,٦٤٧,٧١٢	تمويلات منازل للأفراد
١٢,٣٨٦,٧٣٦	٢٤٢,٨٢٩	١٢,١٤٣,٩٠٧	تمويلات شخصية
٥٩,٢٥٩,٥٢٥	٢,١٨١,٦٣٨	٥٧,٠٧٧,٨٨٧	
(٣,٦٩٩,٤٢٢)			مخصص إنخفاض القيمة
٥٥,٥٦٠,١٠٣			الإجمالي

(معاد عرضه) ٢٠١١

المجموع ألف درهم	خارج الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	داخل الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	
			القطاع الاقتصادي
١,٦٣١,٣٥٤	٣٧١,٩٨٦	١,٢٥٩,٣٦٨	مؤسسات مالية
١٨,٧٨٦,٢٩١	-	١٨,٧٨٦,٢٩١	العقارات
١,٨٢٦,٩٥٨	٦٣,٤٨٦	١,٧٦٣,٤٧٢	التجارة
٢,٦٦٤,٥٠١	-	٢,٦٦٤,٥٠١	الحكومة
٥,٧٣٤,٩١٩	١,١٢٤,٣٦٦	٤,٦١٠,٥٥٣	الصناعة والخدمات
١٢,٥٥٥,٥١١	٢٤٥,٥٧٧	١٢,٣٠٩,٩٣٤	تمويلات منازل للأفراد
١١,٨١٦,٣٨٩	٢١١,٣٣٣	١١,٦٠٥,٠٥٦	تمويلات شخصية
٥٥,٠١٥,٩٢٣	٢,٠١٦,٧٤٨	٥٢,٩٩٩,١٧٥	
(٣,٥٠٨,٨٧٤)			مخصص إنخفاض القيمة
٥١,٥٠٧,٠٤٩			الإجمالي

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٨ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

(ج) إن الحركة في مخصص إنخفاض القيمة خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١ هي كما يلي:

٢٠١٢			
المجموع ألف درهم	إستثماري ألف درهم	تمويلي ألف درهم	
٣,٥٠٨,٨٧٤	٤٢٢,٦٨٢	٣,٠٨٦,١٩٢	الرصيد في ١ يناير
١,١٦٣,٦٧٤	١٢٣,٩٧٠	١,٠٣٩,٧٠٤	المحمل للسنة
(٢٧٩,٢٨٠)	(٨,٨٩٩)	(٢٧٠,٣٨١)	المحور إلى الأرباح أو الخسائر
(٦٩١,٣٣٢)	(١٩,١٩٧)	(٦٧٢,١٣٥)	مبالغ تم شطبها خلال السنة
(٢,٥١٤)	١١٧,٧١٠	(١٢٠,٢٢٤)	أخرى
٣,٦٩٩,٤٢٢	٦٣٦,٢٦٦	٣,٠٦٣,١٥٦	الرصيد في ٣١ ديسمبر
٦,١١٨,٠٧٩			إجمالي مبلغ الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية المحددة كمنخفضة القيمة

٢٠١١ (معاد عرضه)			
المجموع ألف درهم	إستثماري ألف درهم	تمويلي ألف درهم	
٢,٥٣٤,٧١١	١٣٢,٦٨١	٢,٤٠٢,٠٣٠	الرصيد في ١ يناير
١,٥١٧,١٨٧	٤٠٣,٩٠٢	١,١١٣,٢٨٥	المحمل للسنة
(٥٣٩,٨٨٧)	(٩٣,٣٠٥)	(٤٤٦,٥٨٢)	المحور إلى الأرباح أو الخسائر
(١,٩٧٩)	-	(١,٩٧٩)	مبالغ تم شطبها خلال السنة
(١,١٥٨)	(٢٠,٥٩٦)	١٩,٤٣٨	أخرى
٣,٥٠٨,٨٧٤	٤٢٢,٦٨٢	٣,٠٨٦,١٩٢	الرصيد في ٣١ ديسمبر
٦,٨٠٧,٦١٦			إجمالي مبلغ الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية المحددة كمنخفضة القيمة

(د) يقوم البنك، خلال المسار الاعتيادي لتقديم التمويل، بالاحتفاظ بضمانات كتأمين للحد من مخاطر الائتمان المرتبطة بالموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية. تتضمن هذه الضمانات حجز المدخرات وودائع الإستثمار والأسهم والعقارات وموجودات ثابتة أخرى. إن القيمة التقديرية لضمانات التمويلات والاستثمارات الإسلامية فيما عدا موجودات الأفراد التي تعتبر بصورة رئيسية تمويلات مبنية على موجودات هي على النحو التالي:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٣٦,٩٦٨,٧٩١	٤١,٤٢٢,٩٦٤	ممتلكات ورهونات
٩٤٠,١٤٢	٢,٢٣٨,٤٤٤	آلات وسيارات
٤٤٧,٣٤٧	٧٧٩,٤٠٢	ودائع وأسهم

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٨ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

(هـ) إن القيمة العادلة للضمانات التي يحتفظ بها البنك والمتعلقة بالتسهيلات المحددة إفرادياً كمنخفضة القيمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ تبلغ ٥,٥ مليار درهم (٢٠١١ معاد عرضه): ٥,٠ مليار درهم).

(و) خلال السنة، استحوذ البنك على موجودات متنوعة تتكون بشكل رئيسي من سيارات. قام البنك ببيع موجودات معاد الإستحواذ عليها بقيمة ٧,٥ مليون درهم (٢٠١١ معاد عرضه): ٦,٥ مليون درهم) حيث تم تعديلها مقابل الذمم المدينة القائمة.

## ٩ إستثمارات في صكوك إسلامية مقاسة بالتكلفة المطلقة

(أ) فيما يلي التحليل الجغرافي لاستثمارات البنك في الصكوك الإسلامية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١٢,٠٧٤,٠٢٤	١٠,٠٦٦,٩٧٥	داخل الإمارات العربية المتحدة
١٢٩,٤٧٠	٢٣٣,٢٤٩	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
٤٨٤,٦١٧	٧٨٨,٤٣٨	باقي دول العالم
<u>١٢,٦٨٨,١١١</u>	<u>١١,٠٨٨,٦٦٢</u>	<b>المجموع</b>

(ب) فيما يلي تحليل الاستثمارات في الصكوك الإسلامية المقاسة بالتكلفة المطلقة بحسب القطاع الصناعي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٥,٠٧٧,٣٨٠	٥,٣٩٠,٣٧٩	الحكومة
٥,٢٨٨,٨٨٧	٢,٧٢٨,٤٠١	الصناعة والخدمات
١,٣١٢,٢٦٣	١,٩٤٣,٩٣٦	المؤسسات المالية
١,٠٠٩,٥٨١	١,٠٢٥,٩٤٦	العقارات
<u>١٢,٦٨٨,١١١</u>	<u>١١,٠٨٨,٦٦٢</u>	<b>المجموع</b>

(ج) تتضمن الاستثمارات في الصكوك الإسلامية داخل الإمارات العربية المتحدة استثمارات في صكوك حكومية غير مدعومة تبلغ قيمتها نحو ٣,٦٧٣ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٢٠١١ معاد عرضه): ٣,٦٧٣ مليون درهم).

## ١٠ إستثمارات أخرى

(أ) فيما يلي تحليل الاستثمارات الأخرى للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٥٢,٩٨٧	٢,٢٢٣	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
١,٩٨١,٤٠٢	٢,١٤٢,٦٤٨	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
<u>٢,٠٣٤,٣٨٩</u>	<u>٢,١٤٤,٨٧١</u>	<b>المجموع</b>

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)  
١٠ استثمارات أخرى (يتبع)

(ب) فيما يلي تحليل الاستثمارات الأخرى حسب القطاع الصناعي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم (معاد عرضه)	ألف درهم	
١,٢٢٤,٦٣٩	١,١٩٥,٨٠١	الصناعة والخدمات
٥٥٢,٥٩٥	٥٤٨,٠٣١	مؤسسات مالية
٢٥٧,١٥٥	٤٠١,٠٣٩	العقارات
<u>٢,٠٣٤,٣٨٩</u>	<u>٢,١٤٤,٨٧١</u>	المجموع

(ج) فيما يلي التحليل الجغرافي للاستثمارات الأخرى كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١٢			
المجموع ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	داخل الإمارات العربية المتحدة ألف درهم
٢,٢٢٣	-	-	٢,٢٢٣
٦١٠,٨٣٨	٤٠,٠٨٠	١٥٢,١٤٢	٤١٨,٦١٦
٩٩٠,٥٧٧	٨٣,١٩٦	٦٠,٩٥٧	٨٤٦,٤٢٤
٥٤١,٢٣٣	٢٣٣,٦٨٥	١,٧٩٤	٣٠٥,٧٥٤
<u>٢,١٤٢,٦٤٨</u>	<u>٣٥٦,٩٦١</u>	<u>٢١٤,٨٩٣</u>	<u>١,٥٧٠,٧٩٤</u>
<u>٢,١٤٤,٨٧١</u>	<u>٣٥٦,٩٦١</u>	<u>٢١٤,٨٩٣</u>	<u>١,٥٧٣,٠١٧</u>

استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر  
أدوات ملكية مدرجة  
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر  
أدوات ملكية مدرجة  
أدوات ملكية غير مدرجة  
صناديق استثمار غير مدرجة

المجموع

٢٠١١ (معاد عرضه)

المجموع ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	داخل الإمارات العربية المتحدة ألف درهم
٥٢,٩٨٧	٤٨,٦٨٢	-	٤,٣٠٥
٥٣٣,٧٧٤	٣٣,٦٠٢	١٦١,٦٠١	٣٣٨,٥٧١
١,٠٩٢,٨٢٠	٨٣,٣٨٧	٦١,٦٨٥	٩٤٧,٧٤٨
٣٥٤,٨٠٨	٢٢٦,٨٤٠	٥,٨٥١	١٢٢,١١٧
<u>١,٩٨١,٤٠٢</u>	<u>٣٤٣,٨٢٩</u>	<u>٢٢٩,١٣٧</u>	<u>١,٤٠٨,٤٣٦</u>
<u>٢,٠٣٤,٣٨٩</u>	<u>٣٩٢,٥١١</u>	<u>٢٢٩,١٣٧</u>	<u>١,٤١٢,٧٤١</u>

المجموع

(د) خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، تم الاعتراف بتوزيعات الأرباح المستلمة من الموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخرى والبالغة ١٩,٨ مليون درهم (٢٠١١ معاد عرضه): ٣٢,٤ مليون درهم) كأرباح من الاستثمارات الأخرى في بيان الدخل الموحد (إيضاح ٣٤).



## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ١١ إستثمارات في شركات زميلة

(أ) فيما يلي تفاصيل أهم الشركات الزميلة للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

نسبة الملكية		بلد التأسيس	النشاط الرئيسي	الشركات الزميلة
٢٠١٢	٢٠١١			
%٢٨,٤	%٢٨,٤	السودان	خدمات بنكية	١. بنك الخرطوم
%٢٠,٨	%٢٠,٨	الأردن	خدمات بنكية	٢. بنك الأردن دبي الإسلامي
%٤٤,٨	%٤٤,٨	الإمارات العربية المتحدة	تطوير عقارات	٣. شركة ديار للتطوير ش.م.ع
-	%٢٥,٠	الإمارات العربية المتحدة	إدارة العقارات	٤. شركة الإمارات "زيت" للإدارة الخاصة المحدودة (إيضاح ١٧)
%٢٥,٠	%٢٥,٠	البحرين	خدمات الوساطة	٥. مركز إدارة السيولة
%١٦,٧	%١٦,٧	الإمارات العربية المتحدة	تأجير معدات	٦. شركة إيجار للرافعات والمعدات ذ.م.م
%٤٠,٠	%٤٠,٠	الأردن	إستثمارات	٧. شركة ام أي اس سي للاستثمار

(ب) يتم احتساب الاستثمارات على أنها إستثمارات في شركات زميلة عندما يعد تأثير البنك عليها تأثيراً جوهرياً. وعلى الرغم من احتفاظ البنك بنسبة تقل عن ٢٠% من أسهم الملكية لشركة إيجار للرافعات والمعدات ذ.م.م، كما أن نسبة البنك في التصويت تقل عن ٢٠ في اجتماعات المساهمين، إلا أن البنك يمارس التأثير الجوهري لكونه مساهم رئيسي في الشركة، ولأن لديه ممثل في مجلس إدارة الشركة وكونه المقدم الرئيسي للتسهيلات التمويلية.

(ج) كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغت القيمة العادلة لحصة البنك في شركاته الزميلة المدرجة ١,١٤٠,٢ مليون درهم (٢٠١١) (معاد عرضه): ٨٢١,٧ مليون درهم، وبلغت القيمة الدفترية لحصة البنك في تلك الشركات الزميلة ٢,١٥٤,٦ مليون درهم (٢٠١١) (معاد عرضه): ٢,١٥٦,٥ مليون درهم). لم تدرج بقية الإستثمارات الأخرى في أسواق نشطة وترى الإدارة أن القيم الدفترية لتلك الإستثمارات تقارب قيمها العادلة.

(د) إن ملخص المعلومات المالية بشأن الشركات الزميلة للبنك موضح أدناه:

٢٠١٢	٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم
(معاد عرضه)	(معاد عرضه)
٦,١٢١,٥٤٠	٦,٥٣٢,٠٢٠
(٣,٧٩٤,٠١٧)	(٤,١٨٧,١٩٩)
٢,٣٢٧,٥٢٣	٢,٣٤٤,٨٢١
(٣٣,٤٩٥)	(٨,٣٨٢)
٢,٢٩٤,٠٢٨	٢,٣٣٦,٤٣٩
٣٣٩,٩٦٠	٢٤٨,٩٧٠
٦٠,٣٠١	٢٨,٥٥١

الحصة في المركز المالي للشركات الزميلة:

موجودات  
مطلوبات  
صافي الموجودات  
مخصص إنخفاض القيمة (إيضاح ١١ (هـ))

الإستثمارات في شركات زميلة

الحصة من إيرادات ونتائج الشركات الزميلة والدخل الشامل الأخر:

الإيرادات  
حصة الربح من الشركات الزميلة

(هـ) فيما يلي الحركة في مخصص انخفاض قيمة الإستثمارات في الشركات الزميلة خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١٢	٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم
(معاد عرضه)	(معاد عرضه)
٨,٣٨٢	١٣٠,٢٢٨
٣٣,٤٩٥	٣,١٢٨
(٨,٣٨٢)	(١٢٤,٩٧٤)
٣٣,٤٩٥	٨,٣٨٢

الرصيد في ١ يناير  
محمل للسنة (إيضاح ٤٢)  
إستثمارات ملغى الاعتراف بها في شركات زميلة  
الرصيد في ٣١ ديسمبر

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ١١ إستثمارات في شركات زميلة (يتبع)

(و) خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، توقف البنك عن استخدام طريقة حقوق الملكية، نتيجة فقدان حق التأثير الجوهري في شركتين زميلتين، كما هو موضح في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨، وتم إعادة تصنيف تلك الاستثمارات إلى الاستثمارات الأخرى المقاسة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩.

كما في تاريخ إعادة التقييم، كانت كل من القيمة الدفترية والقيم العادلة للاستثمارات كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٨٤١,٨١٧	-	القيمة العادلة للاستثمارات كما في تاريخ إعادة التقييم
(٨٤١,٨١٧)	-	ناقص: القيمة الدفترية للاستثمارات في شركات زميلة في تاريخ إعادة التقييم
-	-	الأرباح المعترف بها

(ز) فيما يلي التحليل الجغرافي للاستثمار في الشركات الزميلة كمام في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١,٩٢٩,٨٢٠	١,٩٤٤,٢٠٨	داخل الإمارات العربية المتحدة
٥١,٨٤٠	٥٣,٦٢٧	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
٣٥٤,٧٧٩	٢٩٦,١٩٣	باقي دول العالم
٢,٣٣٦,٤٣٩	٢,٢٩٤,٠٢٨	المجموع

(ح) خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، استبعد البنك حصته في ملكية شركتين زميلتين، الأمر الذي نتج عنه الاعتراف بالدخل المحتسب التالي:

٢٠١٢	
ألف درهم	
٢٩,١٠٩	المتحصل من الاستبعاد
(٢٤,٣١٨)	ناقصاً: القيمة الدفترية للاستثمارات في وقت الاستبعاد
٤,٧٩١	الربح المعترف به (إيضاح ٣٨)

## ١٢ عقارات محتفظ بها للبيع

(أ) تمثل العقارات المحتفظ بها للبيع عقارات في دولة الإمارات العربية المتحدة ومصر ولبنان مسجلة بإسم منشآت البنك.

(ب) فيما يلي الحركة على العقارات المحتفظ بها للبيع خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١٢	عقارات	عقارات قيد الإنشاء	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢٠١٢			
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٢	٥٠٤,٤٧٢	١٠٥,٢٨٤	٦٠٩,٧٥٦
إضافات	١٨,٩١٢	-	١٨,٩١٢
إستبعادات (إيضاح ٣٧)	(١٢,٢١٨)	-	(١٢,٢١٨)
إنخفاض في القيمة خلال السنة (إيضاح ٤٢)	(٦,٠٠٠)	-	(٦,٠٠٠)
محول إلى الاستثمارات العقارية (إيضاح ١٣ (د))	(٣٨١,٧٤٩)	-	(٣٨١,٧٤٩)
تأثير فروقات أسعار صرف العملات الأجنبية	(٣,٧٩٢)	-	(٣,٧٩٢)
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	١١٩,٦٢٥	١٠٥,٢٨٤	٢٢٤,٩٠٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)  
١٢ عقارات محتفظ بها للبيع (يتبع)

المجموع ألف درهم	عقارات قيد الإنشاء ألف درهم	عقارات ألف درهم	٢٠١١ (معاد عرضه) الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١
١,٠٦٩,١٢٤	٥٢٤,١٦٥	٥٤٤,٩٥٩	إضافات
٤٩,٤٩٧	٣١,٣٨٥	١٨,١١٢	إستبعادات (إيضاح ٣٧)
(١٥,٢٩٦)	-	(١٥,٢٩٦)	إنخفاض في القيمة خلال السنة (إيضاح ٤٢)
(٤٠,٥٠٠)	-	(٤٠,٥٠٠)	محول إلى الإستثمارات العقارية (إيضاح ١٣ (د))
(٤٥٠,٢٦٦)	(٤٥٠,٢٦٦)	-	تأثير فروقات أسعار صرف العملات الأجنبية
(٢,٨٠٣)	-	(٢,٨٠٣)	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
<u>٦٠٩,٧٥٦</u>	<u>١٠٥,٢٨٤</u>	<u>٥٠٤,٤٧٢</u>	

(ج) فيما يلي التحليل الجغرافي للعقارات المحتفظ بها للبيع كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٢ ألف درهم	داخل الإمارات العربية المتحدة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة المجموع
٤٩٢,٤٨٧	١٠٥,٢٨٩	
١١٧,٢٦٩	١١٩,٦٢٠	
<u>٦٠٩,٧٥٦</u>	<u>٢٢٤,٩٠٩</u>	

## ١٣ إستثمارات عقارية

(أ) فيما يلي الحركة في الإستثمارات العقارية خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

المجموع ألف درهم	إستثمارات عقارية قيد الإنشاء ألف درهم	عقارات أخرى ألف درهم	أراضي ألف درهم	٢٠١٢
٢,٠٠٣,٣٨٧	٤٥٠,٢٦٦	١,٠٨١,٠٤٩	٤٧٢,٠٧٢	التكلفة:
٣٩٣,٣٥٠	٣٢,٨١٥	٣٣٧,١٥٣	٢٣,٣٨٢	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٢
٥٩٦,٨٩٠	١٨٧,٣١٦	٦٩,٧٦٣	٣٣٩,٨١١	إضافات
(٢٧)	-	(٢٧)	-	محول من عقارات محتفظ بها للبيع (إيضاح ١٣ (د))
(٥٨٥,٢٦٦)	-	(٥٨٥,٢٦٦)	-	إستبعادات
٨,٩٩٠	-	٨,٩٩٠	-	محذوف عند فقدان السيطرة على شركات تابعة (إيضاح ١٧ (د))
١١,١٠٠	-	١١,١٠٠	-	تأثير صرف العملات الأجنبية
<u>٢,٤٢٨,٤٢٤</u>	<u>٦٧٠,٣٩٧</u>	<u>٩٢٢,٧٦٢</u>	<u>٨٣٥,٢٦٥</u>	أخرى
				الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
				الإستهلاك المتراكم وإنخفاض القيمة:
٢١٨,١٨٢	-	٢١٨,١٨٢	-	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٢
٣١,٣٥١	-	٣١,٣٥١	-	إستهلاك محمل للسنة
٣١,٠٠٠	-	٣١,٠٠٠	-	خسائر انخفاض القيمة المعترف بها (إيضاح ٤٢)
٩٤٢	-	٩٤٢	-	تأثير صرف العملات الأجنبية
٢١٥,١٤١	٣٩,٣٦٩	٢٤,٨٨٤	١٥٠,٨٨٨	محول من عقارات محتفظ بها للبيع (إيضاح ١٣ (د))
<u>٤٩٦,٦١٦</u>	<u>٣٩,٣٦٩</u>	<u>٣٠٦,٣٥٩</u>	<u>١٥٠,٨٨٨</u>	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
<u>١,٩٣١,٨٠٨</u>	<u>٦٣١,٠٢٨</u>	<u>٦١٦,٤٠٣</u>	<u>٦٨٤,٣٧٧</u>	القيمة الدفترية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

٤٢

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)  
١٣ إستثمارات عقارية (يتبع)

إستثمارات	عقارية قيد الإنشاء	عقارات أخرى	أراضي	٢٠١١ (معاد عرضه)	
المجموع	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم		
					التكلفة:
٢,٠٩٦,١٠٨	-	٨٧٢,٩٧٧	١,٢٢٣,١٣١		الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١
٢٦٤,٨٨٦	-	٢١٩,٣٧٨	٤٥,٥٠٨		إضافات
					محول من عقارات محتفظ بها للبيع
٤٥٠,٢٦٦	٤٥٠,٢٦٦	-	-		(إيضاح ١٣ (د))
(٧٨٧,٥١٣)	-	-	(٧٨٧,٥١٣)		إستيعادات
(١١,٣٠٦)	-	(١١,٣٠٦)	-		تأثير صرف العملات الأجنبية
(٩,٠٥٤)	-	-	(٩,٠٥٤)		أخرى
<u>٢,٠٠٣,٣٨٧</u>	<u>٤٥٠,٢٦٦</u>	<u>١,٠٨١,٠٤٩</u>	<u>٤٧٢,٠٧٢</u>		الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
					الإستهلاك المتراكم وإنخفاض القيمة:
١٧٣,١٩٧	-	١٧٣,١٩٧	-		الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١
٢٤,٢٠٥	-	٢٤,٢٠٥	-		استهلاك محمل للسنة
					خسائر انخفاض القيمة المعترف بها
١٩,٤٠١	-	١٩,٤٠١	-		(إيضاح ٤٢)
١,٣٧٩	-	١,٣٧٩	-		تأثير صرف العملات الأجنبية
<u>٢١٨,١٨٢</u>	<u>-</u>	<u>٢١٨,١٨٢</u>	<u>-</u>		الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
<u>١,٧٨٥,٢٠٥</u>	<u>٤٥٠,٢٦٦</u>	<u>٨٦٢,٨٦٧</u>	<u>٤٧٢,٠٧٢</u>		القيمة الدفترية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

(ب) خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، بلغت قيمة استبعاد الإستثمارات العقارية التي تتضمن بيع قطع أراضي مبلغ

٧٨٤,٩ مليون درهم. اعتباراً من ٣٠ ديسمبر ٢٠١١، أبرم البنك اتفاقية بيع وشراء لبيع إستثمارات عقارية تبلغ قيمتها الدفترية ٧٨٤,٩ مليون درهم. وكانت أهم الشروط والأحكام التي تضمنتها اتفاقية البيع والشراء كما يلي:

- يستحق مقابل البيع في أو قبل ٣٠ ديسمبر ٢٠١٦؛
- يمكن تسوية مقابل البيع نقداً أو عيناً أو بالائتمين معاً، بناء على رغبة المشتري. وفي حالة تسوية قيمة البيع بالكامل أو جزء منه عيني، يجب أن تكون الأصول الممنوحة عوضاً عن مقابل كامل قيمة البيع أو جزء منه بقيمة مساوية (وفق ما يقرره استشاري عقارات مستقل معين من قبل كل من المشتري والبائع) للقيمة المستحقة والواجبة السداد بموجب ما تنص عليه الاتفاقية؛ و

- تبقى الإلتزامات لسعر الشراء الأصلي المتبقي لقطع الأراضي لدى البنك.

تم تحديد صافي مقابل البيع كما يلي:

٢٠١١	
ألف درهم	
(معاد عرضه)	
١,٠٦٢,٧٥٧	مقابل البيع مستحق في أو قبل ٣٠ ديسمبر ٢٠١٦
(٢٧٧,٩٠٢)	إيراد مؤجل باعتبار أن تاريخ السداد هو ٣٠ ديسمبر ٢٠١٦
<u>٧٨٤,٨٥٥</u>	صافي مقابل البيع
(٧٨٤,٨٥٥)	ناقص: القيمة الدفترية للإستثمارات العقارية
<u>-</u>	الربح المعترف به من بيع إستثمارات عقارية

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)  
١٣ إستثمارات عقارية (يتبع)

(ج) فيما يلي التحليل الجغرافي للاستثمارات العقارية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٢ ألف درهم	
		داخل الإمارات العربية المتحدة
٤٢٠,٣٣٩	٧٨٣,٥٣٢	أراضي
٥٧٢,٥٠١	٤٠٥,٠٢٧	عقارات أخرى
٤٥٠,٢٦٦	٦٧٠,٣٩٧	استثمارات عقارية قيد الإنشاء
<u>١,٤٤٣,١٠٦</u>	<u>١,٨٥٨,٩٥٦</u>	
		خارج الإمارات العربية المتحدة
٥١,٧٣٣	٥١,٧٣٣	أراضي
٥٠٨,٥٤٨	٥١٧,٧٣٥	عقارات أخرى
<u>٥٦٠,٢٨١</u>	<u>٥٦٩,٤٦٨</u>	
٢,٠٠٣,٣٨٧	٢,٤٢٨,٤٢٤	مجموع التكاليف
(٢١٨,١٨٢)	(٤٩٦,٦١٦)	ناقص: الاستهلاك وانخفاض القيمة المتراكم
<u>١,٧٨٥,٢٠٥</u>	<u>١,٩٣١,٨٠٨</u>	مجموع القيمة الدفترية

(د) فيما يلي تفاصيل التحويل من العقارات المحفوظ بها للبيع خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٢ ألف درهم	
-	٣٣٩,٨١١	أراضي
-	٦٩,٧٦٣	عقارات أخرى
٤٥٠,٢٦٦	١٨٧,٣١٦	استثمارات عقارية قيد الإنشاء
<u>٤٥٠,٢٦٦</u>	<u>٥٩٦,٨٩٠</u>	مجموع التكاليف (إيضاح ١٣ (أ))
-	(٢١٥,١٤١)	يطرح: انخفاض القيمة المتراكم (إيضاح ١٣ (أ))
<u>٤٥٠,٢٦٦</u>	<u>٣٨١,٧٤٩</u>	مجموع القيمة الدفترية (إيضاح ١٢ (ب))

(هـ) تبلغ القيمة العادلة لإستثمارات البنك العقارية ٣,٠ مليار درهم، كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٢٠١١) (معاد عرضه): ٢,٤ مليار درهم).

أجرى البنك تقييماً داخلياً على تلك العقارات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١، وقد استند التقييم على نموذج التدفقات النقدية المخصومة مدعوماً بالإيجار الحالي والقيم الإيجارية المتداولة بالسوق لعقارات مشابهة في نفس الموقع تم تعديلها لتعكس نسبة إنجاز إنشاء تلك العقارات. وتعكس نسبة الخصم المستخدمة تقييمات السوق الحالية لعدم التأكد بشأن التدفقات النقدية وتوقيتها.

استندت التقييمات على التقييم الفردي، لكل نوع من أنواع العقارات، لكل من الإيرادات المستقبلية والعائد المطلوب. وفي تقدير الإيرادات المستقبلية للعقارات، تم مقارنة التغيرات المحتملة في المستويات الإيجارية من قيمة إيجار كل عقد وتاريخ الانتهاء مع القيمة الإيجارية الحالية في السوق، بالإضافة إلى التغيرات في نسبة الإشغال وتكاليف العقار.

(و) تشمل الاستثمارات العقارية عقارات بالقيمة الدفترية بقيمة ٤٣٣,٢ مليون درهم (٢٠١١) (معاد عرضه): ٤٤٣,٢ مليون درهم) تم رهنها من قبل منشأة من ضمن مجموعة البنك كضمان التزام تمويل لأحد البنوك الأخرى.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

١٤ ذمم مدينة وموجودات أخرى

(أ) فيما يلي تحليل الذمم المدينة والموجودات الأخرى للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٨٥٧,٩٥١	٨٨٩,٠٠٠	مطلوب من العملاء (إيضاح ١٤ (ب))
٧٨٤,٨٥٥	٨٣٣,٩٠٨	ذمم مدينة من بيع استثمارات عقارية، صافي
٦٥٦,٢٦٣	٦٧٩,٤٢٥	قبولات
٢٠١,٣٤٧	١٥١,٥٣٨	ذمم إيرادات أخرى مستحقة
١٠٧,٣٤٤	٧٨,٦٦٤	ذمم مقاصة مدينة
٧٢,٩٥٤	٧٨,٠٩٠	مصاريف مدفوعة مقدماً
٥٥,١٦٤	٤٥,٨١٨	ذمم تجارية مدينة
٦٥,٩٩٦	٤١,٢٨٨	القيمة العادلة للمشتقات الإسلامية (إيضاح ٤٨ (أ))
٢٦,٧٧٨	٣١,٦٩٢	مطلوب من الموظفين
٣٩,١٤٧	١٨,١٦٩	دفعات مقدمة للمقاولين
٨,٨٧٤	٩,٨٧٧	مخزون
١٩,٢٩٧	٩,٧٤٩	موجودات ضرائب مؤجلة (إيضاح ٢٣ (ب))
١٦,٨٦٣	١,٢٣٣	شيكات مرسلة للتحويل
١٨٩,٠٥٧	١٦٠,٤٦٣	أخرى
٣,١٠١,٨٩٠	٣,٠٢٨,٩١٤	
(٥١,٢٠٠)	(١٠٨,٦١٦)	
٣,٠٥٠,٦٩٠	٢,٩٢٠,٢٩٨	يطرح: مخصص انخفاض القيمة
		المجموع

(ب) يمثل المطلوب من العملاء حسابات بنكية مكشوفة وحسابات أخرى لم تستوفي تعريف الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية. تم إظهار الرصيد مطروحاً منه مخصص انخفاض القيمة البالغ قيمته ٤٧٣ مليون درهم (٢٠١١) (معاد عرضه): ٤٧٠ مليون درهم). يحتفظ البنك بضمانات بقيمة ٩٥١ مليون درهم (٢٠١١) (معاد عرضه): ١,٠١٢ مليون درهم) كضمان مقابل هذه الحسابات.

## بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (بتيج)

## ١٥ ممتلكات ومعدات

٢٠١٢

المجموع ألف درهم	إعمال رأسمالية قيد التنفيذ* ألف درهم	سيارات ألف درهم	تكنولوجيا المعلومات ألف درهم	أثاث ومعدات مكتبية ألف درهم	آلات ومعدات ألف درهم	أراضي ومباني ألف درهم	التكلفة
١,٣٣١,٦٨٣	٢٢,٧٧١	٣,٦٣٠	٤٢١,٨٩١	٣٨٣,٢٧٠	٨٤,٠٦٣	٤١٦,٠٥٨	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٢
٨٠,٨٦٧	٥٦,٨٦٨	٤٧٥	٧,٠٧٩	٨,٧٨٧	١,٨٥٠	٥,٨٠٨	إضافات
(٣,٢٢٩)	-	(٦٤٤)	(١,٢٥٧)	(١,٢٤٢)	(٣)	(٨٣)	إستبعادات
(٤,٦٥٤)	-	-	(٢٠٨)	(٤,٤٤٦)	-	-	حقوقات
-	(٥٠,٢٨٨)	-	٢٢,٨٢٢	٥,٦٧٣	-	٢١,٧٩٣	تحولات
(٨,٩٥٦)	(٢٥٩)	(٧٣)	(٣,١٤٦)	(٥,٠٠٧)	(٣٣٠)	(١٤١)	تعديلات سعر الصرف
١,٣٩٥,٧١١	٢٩,٠٩٢	٣,٣٨٨	٤٤٧,١٨١	٣٨٧,٠٣٥	٨٥,٥٨٠	٤٤٣,٤٣٥	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
٧٥٠,٢٧٣	-	٢,٨٨١	٣١٢,٥٤٩	٣٠٥,٣٤٣	٦٤,٢٥٣	٦٥,٢٤٧	الإستهلاك المتراكم:
٩٩,١٩٦	-	٢٢٦	٤٠,٩٧٠	٣١,٧٩٥	٣,٥٤٩	٢٢,٦٥٦	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٢
(٢,٧١٠)	-	(٦٣٤)	(٩٧٤)	(١,٠٧٣)	(٢)	(٢٧)	محمل خلال السنة
(٤,٣٩٥)	-	-	(١٦٣)	(٤,٢٣٢)	-	-	إستبعادات
(٤,٠١٠)	-	(٥٤)	(١,٥٤٢)	(٢,٢٨١)	(١٣٣)	-	حقوقات
٨٣٨,٣٥٤	-	٢,٤١٩	٣٥٠,٨٤٠	٣٢٩,٥٥٢	٦٧,٦١٧	٨٧,٨٧٦	تعديلات سعر الصرف
٥٥٧,٣٥٧	٢٩,٠٩٢	٩٦٩	٩٦,٣٤١	٥٧,٤٨٣	١٧,٩١٣	٣٥٥,٥٥٩	الرصيد كما في نهاية السنة

\* تتضمن الأرصاح الرأسمالية قيد التنفيذ التكاليف المتكبدة على مشاريع تكنولوجيا المعلومات والأرصاح المدنية لشبكة الفروع.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (بتبع)

١٥ ممتلكات ومعدات (بتبع)

٢٠١١ (معا عرضة)

الممتلكات	أرضي ومباني ألف درهم	آلات ومعدات ألف درهم	أثاث ومعدات مكتبية ألف درهم	تكنولوجيا المعلومات ألف درهم	سيارات ألف درهم	إصل رأسمالية قيد التقييد* ألف درهم	المجموع ألف درهم
٣٩٨,٨٧٨٥	٨٤,١٢٨	٣٧٦,٩٠٨	٤١٠,٣٧٢	٣,٩٦٨	٢٥,٠٧٥	١,٢٩٩,٢٣٦	
١,٤٤٦	١٦٥	١٢,٣٢٦	٦,٩٧٠	١٥٤	٣٧,٠٧٧	٥٨,١٣٨	
-	-	(٦,٠٢٥)	(٨,٦٥٨)	(٤٤٢)	-	(١٥,١٢٥)	
-	-	(٢٠٥)	(٥٩٩)	-	(٤٦,١٠٤)	(٥,٤٠٨)	
١٥,٩٢٦	-	٣,٢٩١	١٥,٤٧٦	-	(٣٤,٦٩٣)	-	
(٩٩)	(٢٣٠)	(٣,٠٢٥)	(١,٦٧٠)	(٥٠)	(٨٤)	(٥,١٥٨)	
٤٦٦,٠٥٨	٨٤,٠٦٣	٣٨٣,٢٧٠	٤٢١,٨٩١	٣,٦٣٠	٢٢,٧٧١	١,٣٣١,٦٨٣	
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١							
الإستهلاك المتراكم:							
٤٤,٢٨٢	٦,١٠٥	٢٧٢,٣٨٣	٢٦٥,٧٢٦	٣,١٥٤	-	٦٤٦,١٥٠	
٢٠,٩٦٥	٣,٧٧٩	٣٩,٤٠٧	٥٦,٠٠٧	٢٠٥	-	١٢٠,٣٦٣	
-	-	(٥,٣٠٧)	(٨,٦٥٧)	(٤٤٢)	-	(١٤,٤٠٦)	
-	-	(٨٧)	-	-	-	(٨٧)	
-	(٨١)	(١,٠٥٦)	(٥٢٧)	(٣٦)	-	(١,٦٩٧)	
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	٦٤,٢٥٣	٣٠٥,٣٤٣	٣١٢,٥٤٩	٢,٨٨١	-	٧٥٠,٢٧٣	
القيمة التقديرية							
الرصيد كما في نهاية السنة	١٩,٨١٠	٧٧,٩٢٧	١٠٩,٣٤٢	٧٤٩	-	٥٨١,٤١٠	

\* تتضمن الأرصاال الرأسمالية قيد التنفيذ التكاليف المتكبدة على مشاريع تكنولوجيا المعلومات والأرصاال المدنية لشبكة الفروع.



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ١٦ إستثمارات في مشاريع مشتركة

(أ) فيما يلي تفاصيل المشاريع المشتركة للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

نسبة الملكية		بلد التأسيس	النشاط الرئيسي	المشاريع المشتركة
٢٠١١	٢٠١٢			
%٥٠,٠	%٥٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	تأجير الشقق والمحلات	١ شركة مركز البستان ذ.م.م
%٥٠,٠	%٥٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	إدارة صناديق إستثمارية	٢ مليونيوم بريفييت ايكوتي ذ.م.م
%٥٠,٠	%٥٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	تطوير العقارات	٣ الرمال للتطوير
%٥٠,٠	%٥٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	شحن ونقل	٤ شركة ناقلات الخليج ذ.م.م (قيد التصفية)

(ب) إن القيم التالية متضمنة في البيانات المالية الموحدة للبنك كنتيجة للتوحيد النسبي للمشاريع المشتركة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١.

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٢٧٣	٧٧	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٧٦٣	١,٠٩١	إستثمارات أخرى
٤٧,٨٠٨	٤٧,٨١٣	عقارات محتفظ بها للبيع
١٧,٩٦١	١٨,٧٠٩	ذمم مدينة وموجودات أخرى
٣,٩٥٢	٣,٤٣٠	ممتلكات ومعدات
<u>٧٠,٧٥٧</u>	<u>٧١,١٢٠</u>	مجموع الموجودات
<u>٣٠,٨١٣</u>	<u>٢٦,١٧٦</u>	مجموع المطلوبات
<u>١٣,٩١٧</u>	<u>١٣,٥٠٦</u>	الربح للسنة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ١٧ - الشركات التابعة

(أ) فيما يلي الحصة البنك المحتفظ بها بشكل مباشر أو غير مباشر في الشركات التابعة:

الشركات التابعة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية	
			٢٠١٢	٢٠١١
١. دي آي بي كابيتال ليمنت	الإستثمارات والخدمات المالية	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
٢. بنك دبي الإسلامي الباكستان المحدود	خدمات بنكية	باكستان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣. شركة تمويل ش.م.ع	تمويل وإستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٥٨,٣	%٥٨,٣
٤. شركة دبي للخدمات المالية الإسلامية ذ.م.م.	خدمات الوساطة	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
٥. دار الشريعة للاستشارات المالية والقانونية ذ.م.م.	استشارات مالية وقانونية	الإمارات العربية المتحدة	%٦٠,٠	%٦٠,٠
٦. شركة التنمية للخدمات ذ.م.م.	خدمات عمالية	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٥	%٩٩,٥
٧. شركة الإمارات لتأجير السيارات (شركة غير نشطة)	تجارة السيارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٨. التطوير الحديث العقاري	تطوير العقارات	مصر	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٩. التعمير الحديث للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٠. التنمية الحديثة للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١١. شركة نسيج للصناعات ذ.م.م.	صناعة النسيج	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
١٢. مطبعة بنك دبي الإسلامي ذ.م.م.	طباعة	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٥	%٩٩,٥
١٣. ليفانت ون انفسمنت ليمنت	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٤. بيترا ليمنت	إستثمارات	جزر كايمان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٥. الإسلامي للإستثمار العقاري المحدود	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٦. شركة تمويل فاندینگ ليمنت	صكوك	جبرسي	%٥٨,٣	%٥٨,٣
١٧. شركة تمويل للصكوك ذ.م.م.	صكوك	جزر كايمان	%٥٨,٣	%٥٨,٣
١٨. شركة تمويل ني إس او تي المحدودة	خيارات أسهم الموظفين	جزر العذراء البريطانية	%٥٨,٣	%٥٨,٣
١٩. شركة تمويل للعقارات والإستثمارات ذ.م.م.	تطوير العقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٥٨,٣	%٥٨,٣
٢٠. شركة تحفيز الشرق الأوسط ليمنت	تجارة عامة	الإمارات العربية المتحدة	%٥٨,٣	%٥٨,٣
٢١. شركة الإمارات "ريت" للإدارة الخاصة المحدودة	إدارة العقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٦٠,٠	*
٢٢. شركة الإمارات "ريت" سي أي ني سي	تمويل العقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٦٣,٧	**
٢٣. ميلينيوم كابيتال القابضة ش.م.خ.	تمويل وإستثمار	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	***
٢٤. شركة الأهلية للألمنيوم ذ.م.م.	تركيبات الألمنيوم	الإمارات العربية المتحدة	%٧٥,٥	***

\* خفض البنك حصته في شركة الإمارات "ريت" للإدارة الخاصة المحدودة من ٦٠% إلى ٢٥%. وطبقاً لذلك، تم إعادة تصنيف المنشأة من شركة تابعة إلى شركة زميلة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بسبب فقدان السيطرة.

\*\* خفض البنك حصة ملكيته في شركة الإمارات "ريت" سي أي ني سي ("الصندوق الإستثماري") من ٦٣,٧% إلى ٣٦,٢% الأمر الذي نتج عنه فقدان السيطرة، كما أن البنك لم يعد يمتلك أي تأثير جوهري على الصندوق الإستثماري. تم إعادة تصنيف الصندوق من شركة تابعة إلى استثمار يقاس بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

\*\*\* تم تصفية شركتي الأهلية للألمنيوم ذ.م.م. وميلينيوم كابيتال القابضة ش.م.خ. خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ١٧ - الشركات التابعة (يتبع)

(ب) تم تأسيس الشركات "ذات الأغراض الخاصة" التالية لغرض إدارة معاملات محددة تتضمن صناديق الإستثمار ويتوقع إغلاقها عند إتمام تلك المعاملات.

شركة ذات غرض خاص	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية	
			٢٠١٢	٢٠١١
٢٥. هولانفست للإستثمار العقاري	إستثمارات	لوكسمبورج	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٦. فرنسا الإستثمار العقاري ساس	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٧. اس أي آر آل بارينيرز	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٨. اس سي أي لو سيفاين	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٩. فيندي ريل استيت ساس	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٠. ب اي اس آر اينودرفانغيمستي بيتابلونجسفيرالتونغ جي ام بي انتش	إستثمارات	النمسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣١. الشركة الألمانية الإسلامية القابضة جي ام بي انتش	إستثمارات	المانيا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٢. راين لوجيستكس جي ام بي انتش	إستثمارات	المانيا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٣. جف القابضة بي في	إستثمارات	هولندا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٤. شركة زون وان لإدارة العقارات	إستثمارات	جزر كايمان	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٥. شركة زون تو لإدارة العقارات	إستثمارات	جزر كايمان	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
٣٦. الإسلامي للتمويل التجاري م ح ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
٣٧. دي.أي.بي ليز وان المحدودة ذ.م.م.	إستثمارات	اليهاماز	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
٣٨. دي.أي.بي ليز وان (دبلن) المحدودة	إستثمارات	أيرلندا	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
٣٩. جلف أتلانتيك م ح ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
٤٠. شركة أوشانيك الإسلامية للشحن م ح ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
٤١. شركة سقيا للإستثمار ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	٩٩,٠%
٤٢. شركة ماونت سينايا للإستثمار ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	٩٩,٠%
٤٣. شركة بلو نايل للإستثمار ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	٩٩,٠%
٤٤. شركة بولوارك للإستثمار ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	*
٤٥. شركة أوبنيم للإستثمار ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	*
٤٦. شركة ريكون للإستثمار ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	*
٤٧. شركة أوسيرز للإستثمار ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	*
٤٨. شركة لوتس للإستثمار ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	*
٤٩. شركة بريمبر للإستثمار ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	*
٥٠. شركة لاند مارك للإستثمار ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	*
٥١. شركة بلاك ستون للإستثمار ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	*
٥٢. شركة مومنتوم للإستثمار ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	*

\* تم تصفية الشركات ذات الأغراض الخاصة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

(ج) بالإضافة إلى الملكية المسجلة المبينة أعلاه، فإن حقوق الملكية المتبقية في المنشآت ١، ٤، ٦، ١١، ١٢، ٤١، ٤٢ و ٤٣ يحتفظ بها البنك لمصلحته من خلال ترتيبات إسمية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ١٧ - الشركات التابعة (يتبع)

(د) فيما يلي تحليل الموجودات والمطلوبات التي فقد السيطرة عليها كما في تاريخ إلغاء الاعتراف.

٢٠١٢ ألف درهم	استثمارات عقارية (إيضاح ١٣ (أ)) أخرى مجموع الموجودات
٥٨٥,٢٦٦	
١٧٩,٢١١	
<u>٧٦٤,٤٧٧</u>	
(٢٣٥,٧٤٤)	مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
(١٦٦,٦٩٧)	أخرى
(٤٠٢,٤٤١)	مجموع المطلوبات
(١٨٠,٦٠٥)	الأطراف غير المسيطرة
<u>١٨١,٤٣١</u>	صافي الموجودات المستبعدة (إيضاح ١٧ (هـ))

(هـ) الأرباح المعترف بها من فقد السيطرة على الشركات التابعة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

٢٠١٢ ألف درهم	القيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها ناقص: صافي الموجودات المستبعدة (إيضاح ١٧ (د)) الأرباح المعترف بها
١٨٤,٨٠٦	
(١٨١,٤٣١)	
<u>٣,٣٧٥</u>	

## ١٨ ودائع العملاء

(أ) فيما يلي تحليل وداائع عملاء البنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٢ ألف درهم	حسابات جارية حسابات توفير ودائع استثمارية حسابات هوامش نقدية حصة أرباح المودعين المستحقة (إيضاح ١٨ (د)) احتياطي مخاطر استثمارات المودعين (إيضاح ١٨ (ج)) المجموع
١٧,٧٨٤,٥٦٠	١٧,٨٣١,٤٥٤	
١٠,٨٤٨,٦١٤	١١,٢٧١,٣٣٢	
٣٥,٩١٢,٢٢١	٣٧,٣٥٠,٦٣٤	
١٩٢,٧٦٥	١٦٩,٠٠٧	
١٥٨,٥٢٢	١١٣,٦٧٦	
٣٣,١٥٧	٦٤,٧٤٩	
<u>٦٤,٩٢٩,٨٣٩</u>	<u>٦٦,٨٠٠,٨٥٢</u>	

(ب) فيما يلي تحليل وداائع العملاء حسب التوزيع الجغرافي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٢ ألف درهم	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة المجموع
٦٣,٠٦٩,٢٥٢	٦٤,٢١٥,٢٦٣	
١,٨٦٠,٥٨٧	٢,٥٨٥,٥٨٩	
<u>٦٤,٩٢٩,٨٣٩</u>	<u>٦٦,٨٠٠,٨٥٢</u>	

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

١٨ ودائع العملاء (يتبع)

(ج) يمثل احتياطي مخاطر استثمارات وداائع المودعين حصة أرباح المودعين المحتفظ بها كمخصص، ويستحق دفع الاحتياطي للمودعين عند موافقة مجلس الإدارة وهيئة الفتوى والرقابة الشرعية بالبنك. يتم تضمين الزكاة على احتياطي مخاطر استثمارات المودعين ضمن الزكاة المستحقة

فيما يلي حركة احتياطي مخاطر استثمارات المودعين خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم (معاد عرضه)	ألف درهم	
٣٨٧	٣٣,١٥٧	الرصيد كما في ١ يناير
(٨٧٧)	(١,٧١٣)	زكاة للسنة (إيضاح ٢٤)
٣٣,٦٤٧	٣٣,٣٠٥	صافي التحويل من حصة أرباح المودعين خلال السنة (إيضاح ١٨ (د))
<u>٣٣,١٥٧</u>	<u>٦٤,٧٤٩</u>	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر (إيضاح ١٨ (أ))

(د) فيما يلي حركة حصة أرباح المودعين المستحقة خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم (معاد عرضه)	ألف درهم	
٦٩٩,٩٤١	٦١٢,٥٤٢	حصة أرباح المودعين للسنة (إيضاح ٤٣)
(٣٣,٦٤٧)	(٣٣,٣٠٥)	صافي التحويل إلى احتياطي مخاطر استثمارات المودعين (إيضاح ١٨ (ج))
٦٦٦,٢٩٤	٥٧٩,٢٣٧	ناقص: القيمة المدفوعة خلال السنة
(٥٠٧,٧٧٢)	(٤٦٥,٥٦١)	الرصيد في ٣١ ديسمبر (إيضاح (أ))
<u>١٥٨,٥٢٢</u>	<u>١١٣,٦٧٦</u>	

## ١٩ مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية

(أ) فيما يلي تحليل المطلوب لبنوك ومؤسسات مالية من البنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم (معاد عرضه)	ألف درهم	
٢١٨,٢٩٤	٣٤٤,٩٦٣	حسابات جارية
٣,٨٣٤,١٣٩	٥,٨١٣,٣٢٦	ودائع إستثمارية
<u>٤,٠٥٢,٤٣٣</u>	<u>٦,١٥٨,٢٨٩</u>	المجموع

(ب) فيما يلي المطلوب للبنوك والمؤسسات المالية لدى البنك حسب التوزيع الجغرافي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم (معاد عرضه)	ألف درهم	
٣,٨٧٩,٥٣٤	٥,٥٢١,٩٢٩	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١٧٢,٨٩٩	٦٣٦,٣٦٠	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>٤,٠٥٢,٤٣٣</u>	<u>٦,١٥٨,٢٨٩</u>	المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (بتبع)

٢٠ أدوات صكوك تمويلية

(أ) فيما يلي تحليل أدوات الصكوك التمويلية للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٢,٣٥٧,٠٧٥	١,٨٣٦,٥٠٠	أدوات صكوك تمويلية صادرة عن البنك (إيضاح ٢٠ (ب))
١,٨١٦,٩٠٨	٢,٨٣٧,٤٦٠	أدوات صكوك تمويلية صادرة عن شركة تابعة (إيضاح ٢٠ (ج))
<u>٤,١٧٣,٩٨٣</u>	<u>٤,٦٧٣,٩٦٠</u>	المجموع

(ب) في مايو ٢٠١٢، قام البنك، بموجب اتفاقية تمويل متوافقة مع الشريعة، بإنشاء برنامج إصدار شهادات أمانة بقيمة ٢,٥٠٠ مليون دولار أمريكي ("البرنامج"). وكجزء من البرنامج، صدرت أول سلسلة من شهادات الأمانة بقيمة تبلغ ٥٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٨٣٦,٥٠٠ مليون درهم) وتم إدراجها في بورصة أيرلندا بتاريخ ٣٠ مايو ٢٠١٢.

تتضمن الشروط الواردة بالبرنامج تحويل بعض الموجودات المحددة ("الموجودات المملوكة بالمشاركة") والتي تتضمن موجودات مستأجرة بالأصل وموجودات مشاركات وإستثمارات مرخصة متوافقة مع الشريعة وأية موجودات لدى البنك مستبدلة إلى شركة دي أي بي صكوك المحدودة، جزر كايمان ("المصدر"). إن هذه الموجودات تقع ضمن سيطرة البنك وسيستمر البنك في تقديمها.

سوف يدفع المصدر مبلغ التوزيع نصف السنوي من العوائد المقبوضة بخصوص الموجودات المملوكة بالمشاركة، ومن المتوقع أن تكفي تلك العائدات لتغطية مبلغ التوزيع نصف السنوي المستحق سداده إلى حاملي الصكوك بتاريخ التوزيع نصف السنوية.

يستحق سداد أدوات الصكوك التمويلية المشار إليها في مايو ٢٠١٧، ويتوقع دفع ربح نصف سنوي للمستثمرين إستناداً إلى ستة شهور لبيور زائد ٣,٦٥% سنوياً كما في تاريخ الإصدار.

تم تسوية أدوات الصكوك التمويلية البالغ قيمتها ٢,٣٥٧ مليون درهم الصادرة سابقاً في مارس ٢٠١٢.

(ج) خلال عام ٢٠٠٨، أصدرت إحدى الشركات التابعة للبنك صكوك غير قابلة للتحويل متوافقة مع مبادئ الشريعة الإسلامية على شكل شهادات ثقة بقيمة إجمالية ١,١٠٠ مليون درهم (بمعدل ربح متوقع ٣ أشهر إبيور زائد ٠,٢٢٥% سنوياً) وصكوك قابلة للتحويل بقيمة إجمالية ٣٠٠ مليون دولار (بمعدل ربح متوقع ٤,٣١% سنوياً)، وهي مدرجة في بورصة ناسداك دبي. وفقاً لشروط الإكتتاب، يمكن استبدال كل شهادة ثقة وفقاً لإختيار حامل الشهادة أو الشركة التابعة كما يلي:

- وفقاً لإختيار حامل الشهادة من خلال "الإستبدال التطوعي المبكر" في أي وقت بعد سنة من تاريخ الإصدار مع مراعاة تحقق شروط معينة؛
- وفقاً لإختيار الشركة التابعة في أي وقت بعد ثلاث سنوات من تاريخ الإصدار من خلال "الإستبدال الجزئي الاختياري" مع مراعاة تحقق شروط معينة.

تقوم الشركة التابعة في كلا الخيارين إما بإصدار الحصة في الشركة التابعة وفقاً لسعر الصرف ذو الصلة أو يتم الدفع نقداً. في وقت الاستحقاق النهائي في سنة ٢٠١٣، سيتم إستبدال أي شهادات ثقة متبقية بالكامل من قبل شركة تابعة نقداً بالقيمة الاسمية بالإضافة إلى أي مبلغ أرباح غير مدفوع.

في يناير ٢٠١٢، أصدرت إحدى الشركات التابعة شهادات ثقة بقيمة ٣٠٠ مليون دولار (بمعدل ربح ٥,١٥% سنوياً) يستحق الدفع على دفعات نصف سنوية). تم إدراج هذه الصكوك في بورصة أيرلندا، ومصممة للتوافق مع مبادئ الشريعة الإسلامية ويحين موعد استحقاقها في سنة ٢٠١٧.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٢١ وكالات تمويلية متوسطة الأجل

(أ) اختار البنك إعادة تصنيف ودائع الوكالة المستلمة في سنة ٢٠٠٨ من وزارة المالية لدولة الإمارات العربية المتحدة بقيمة ٣,٨ مليار درهم وإدراجها تحت فئة تمويل مؤهل من المستوى الثاني (تمويل الطبقة ٢). وافق المساهمون على عملية إعادة التصنيف في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية الذي عقد في أبريل ٢٠٠٩. وسيتم استخدام ودائع الوكالة التي منحتها وزارة المالية (الموكل) إلى البنك (الوكيل) لأغراض الاستثمار لفترة سبع سنوات تبدأ من تاريخ إعادة التصنيف وتستحق في ديسمبر ٢٠١٦. وسيتم دفع أرباح الوكالة المتوقعة كل ثلاثة أشهر بناءً على معدل ربح يتوقع أن يتراوح بين ٤,٠٠% - ٥,٢٥% سنوياً.

(ب) وفقاً لشروط عقد الوكالة، تخضع حقوق ومطالبات الموكل فيما يتعلق بعقد الوكالة بالكامل إلى حقوق ومطالبات جميع الدائنين الآخرين غير التابعين.

## ٢٢ ذمم دائنة ومطلوبات أخرى

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		قبولات دائنة
٦٥٦,٢٦٣	٦٧٩,٤٢٥	ذمم تجارية دائنة
٤٤٩,١٧٤	٤٥٠,٧٣٩	مستحقات ومخصصات أخرى
٢٦٧,٠٥١	٢٦٧,٦٦٥	مبالغ مستحقة عن إستثمارات
٢٩٣,٥٨٥	٢٩٣,٥٨٥	شيكات بنكية
١٥٥,٦٦١	٢٣٩,٢٨٢	مبالغ مستحقة لعقارات
٢٤٠,٩٣٣	٢٣٠,٤٧٣	ودائع متنوعة
٣٧٧,٤٦٨	١٩٣,٨١٤	حصة أرباح المودعين وحاملي الصكوك المستحقة (إيضاح ٢٢ (أ))
١٠٠,٩٣٦	١٤٣,٩١٥	مخصص مكافأة نهاية الخدمة (إيضاح ٢٢ (ب))
١١٠,١٥٢	١٢٤,٧١٤	مبالغ مستحقة لموردين عن موجودات مالية وإستثمارية
٥٥,٧٧٨	١١٧,٢٩١	ذمم مقاصة دائنة
٩٣,٢٤٣	٧٠,١٢٥	مبالغ مستحقة للمقاولين
٥٣,٥٢٧	٥٤,٣٩٢	حسابات معاملات أمانات
٣٩,٥٠١	٤١,٥٢١	توزيعات أرباح غير مطالب بها
٣٥,٦٥١	٣٥,٦١٠	القيمة العادلة لمطلوبات مشتقات إسلامية (إيضاح ٤٨ (أ))
٢٣,٨٩٧	٢٧,٩٦٣	إيرادات مؤجلة
٢٤,٤٢١	٢٢,٨٤١	تحويلات مالية
٣١,٧٣٤	١٩,٩٢١	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المستحقة
٥,٣٥٠	٥,٣٥٠	مخصص الضريبة (إيضاح ٢٣ (أ))
٥,٣٤٦	٣,٥٩٠	أخرى
٣٦٥,١٦٢	٢٣٣,٤١٢	المجموع
٣,٣٨٤,٨٣٣	٣,٢٥٥,٦٢٨	

(أ) فيما يلي حركة حصة أرباح المودعين وحاملي الصكوك المستحقة خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		حصة أرباح المودعين من:
٥٦٠,٧٨٨	٥٢١,٦٢٤	ودائع وكالة وإستثمارات أخرى من البنوك (إيضاح ٤٣)
١٢٦,٠٧٩	١٨٢,٠٣٩	الأرباح المستحقة على أدوات تمويل الصكوك (إيضاح ٤٣)
(٥٨٥,٩٣١)	(٥٥٩,٧٤٨)	ناقص: المدفوع خلال السنة
١٠٠,٩٣٦	١٤٣,٩١٥	الرصيد في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٢٢ ذمم دائنة ومطلوبات أخرى (يتبع)

(ب) فيما يلي حركة مخصص مكافآت نهاية خدمة الموظفين خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١٠١,٧٣٧	١١٠,١٥٢	الرصيد كما في ١ يناير
١٩,٢٤٨	١٩,٢٦٨	المحمل خلال السنة (إيضاح ٣٩)
(١٠,٨٣٣)	(٤,٧٠٦)	المدفوع خلال السنة
<u>١١٠,١٥٢</u>	<u>١٢٤,٧١٤</u>	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر

## ٢٣ الضرائب

(أ) فيما يلي حركة مخصص الضرائب خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٣,٦٢٣	٥,٣٤٦	الرصيد كما في ١ يناير
٧,٧٤٠	٣,٩٤١	المحمل خلال السنة (إيضاح ٢٣ ج))
(٦,٠١٧)	(٥,٦٥٢)	المدفوع خلال السنة
-	(٤٥)	تأثير صرف العملات الأجنبية
<u>٥,٣٤٦</u>	<u>٣,٥٩٠</u>	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر (إيضاح ٢٢)

(ب) فيما يلي حركة موجودات الضريبة المؤجلة خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١٩,٣٠٠	١٩,٢٩٧	الرصيد كما في ١ يناير
٩٥٨	(٨,٨٦٠)	(معكوس) / محمل خلال السنة (إيضاح ٢٣ ج))
(٩٦١)	(٦٨٨)	تأثير صرف العملات الأجنبية
<u>١٩,٢٩٧</u>	<u>٩,٧٤٩</u>	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر (إيضاح ١٤ أ))

(ج) فيما يلي تحليل مصروفات ضريبة الدخل المتكبدة خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٧,٧٤٠	٣,٩٤١	الضريبة الحالية (إيضاح ٢٣ أ))
(٩٥٨)	٨,٨٦٠	الضريبة المؤجلة (إيضاح ٢٣ ب))
<u>٦,٧٨٢</u>	<u>١٢,٨٠١</u>	المجموع



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٢٤ ذمم زكاة دائنة

فيما يلي تحليل ذمم الزكاة الدائنة من قبل البنك بالنيابة عن ملكية المساهمين خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
١٥٢,٢٤٤	١٦٣,٥٤١	زكاة محملة على بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
-	(٢,٤٤٦)	تعديلات زكاة متعلقة بالسنوات السابقة
(١١,٦٦٨)	(١,٦٨٣)	زكاة محتسبة ومدفوعة من قبل شركات تابعة أخرى
١٤٠,٥٧٦	١٥٩,٤١٢	زكاة المساهمين للسنة المستحقة الدفع من قبل البنك
(٤٢٥)	٢,٤٤٧	ناقص: تعديلات زكاة متعلقة بالسنوات السابقة
(١٩,٩٥٢)	-	ناقص: زكاة محتسبة ومدفوعة من قبل شركات تابعة بالنيابة عن البنك
١٢٠,١٩٩	١٦١,٨٥٩	صافي الزكاة المستحقة الدفع من قبل البنك بالنيابة عن المساهمين
٨٧٧	١,٧١٣	زكاة على احتياطي مخاطر استثمارات المودعين (إيضاح ١٨ ج)
١٢١,٠٧٦	١٦٣,٥٧٢	مجموع ذمم الزكاة الدائنة

## ٢٥ رأس المال

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، تم إصدار عدد ٣,٧٩٧,٠٥٤,٢٩٠ أسهم عادية مصرح بها بواقع ١ درهم لكل سهم (٢٠١١) (معاد عرضه): عدد ٣,٧٩٧,٠٥٤,٢٩٠ أسهم عادية مصرح بها بواقع ١ درهم لكل سهم) ومدفوعة بالكامل.

## ٢٦ احتياطات أخرى

(أ) فيما يلي حركة الاحتياطات الأخرى خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

المجموع	احتياطي أراضي منحة	إحتياطي عام	إحتياطي قانوني	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥,٣٥٨,٠١٨	٢٦٦,١٣٩	٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٧٣١,٨٧٩	الرصيد في ١ يناير ٢٠١١ (معاد عرضه)
(٩,٠٥٤)	(٩,٠٥٤)	-	-	استبعاد أراضي منحة
٥,٣٤٨,٩٦٤	٢٦٧,٠٨٥	٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٧٣١,٨٧٩	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (معاد عرضه)
٥,٣٤٨,٩٦٤	٢٦٧,٠٨٥	٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٧٣١,٨٧٩	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

## (ب) الإحتياطي القانوني

طبقاً للمادة ١٩٢ من قانون الشركات التجارية رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) في دولة الإمارات العربية المتحدة والنظام الأساسي للبنك، يجب تحويل ١٠% من الأرباح العائدة للمساهمين إلى احتياطي قانوني غير قابل للتوزيع إلى أن يصبح هذا الإحتياطي مساوياً لنسبة ٥٠% من رأس المال المدفوع. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي ينص عليها القانون.

قرر مجلس الإدارة التوقف عن التحويل السنوي إلى الإحتياطي القانوني نظراً لأن الإحتياطي يزيد عن ٥٠% من رأس المال المدفوع.

## (ج) الإحتياطي العام

يتم التحويل إلى حساب الإحتياطي العام بناءً على توصية مجلس الإدارة ويخضع لموافقة المساهمين أثناء الجمعية العمومية السنوية.

## (د) إحتياطي الأراضي الممنوحة

منحت حكومة دبي بعض الأراضي تم تخصيصها فقط لمنفعة مساهمي البنك. أدرجت هذه الأراضي ضمن الإستثمارات العقارية حيث تم الاحتفاظ بها لأغراض تعزيز رأس المال.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)  
٢٧ احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات

٢٠١٢	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(٨٣١,٨٤٩)	(٢٤٣,١٦٦)	الرصيد كما في ١ يناير
-	(٤٤١,٩٧٣)	تأثير التغيير في السياسة المحاسبية لإعادة التصنيف والقياس للموجودات المالية - المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ (إيضاح ٥٤ - ١)
١١,٧١٩	(١٤٦,٧٢٤)	صافي الدخل / (الخسارة) غير المحققة على الاستثمارات الأخرى المقيمة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
-	١٤	إعادة تصنيف الخسارة المحققة لإستبعاد إستثمارات أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
(٨٢٠,١٣٠)	(٨٣١,٨٤٩)	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر

## ٢٨ - احتياطي تحويل عملات أجنبية

يتم الاعتراف بإحتياطي تحويل العملات المتعلق بتحويل نتائج وصافي موجودات عمليات البنك بالعملات الأجنبية من عملتها الوظيفية إلى عملة عرض للبنك (أي الدرهم) مباشرة في الدخل الشامل الأخر، ويتم تراكمها ضمن إحتياطي ترجمة العملات.

## ٢٩ توزيعات الأرباح المدفوعة والمقترحة

(أ) اقترح مجلس الإدارة توزيعات أرباح نقدية بنسبة ١٥% في الاجتماع المنعقد بتاريخ ٤ فبراير ٢٠١٣.  
(ب) وافق المساهمون على دفع توزيعات أرباح نقدية، عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، بقيمة ٠,١٢٥ درهم للسهم (بإجمالي توزيعات أرباح قيمتها ٤٧٤,٦٣ مليون درهم) في الاجتماع العمومي السنوي المنعقد بتاريخ ٢٠ مارس ٢٠١٢. وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، وافق المساهمون على دفع توزيعات أرباح نقدية بقيمة ٠,١٠٠ درهم للسهم (بإجمالي توزيعات أرباح نقدية قيمتها ٣٩٧,٧١ مليون درهم) في الاجتماع العمومي السنوي المنعقد بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١١.

## ٣٠ الأطراف غير المسيطرة

تمثل حقوق الأطراف غير المسيطرة الحصة التناسبية لمساهمي الأقلية في القيمة الإجمالية من صافي موجودات ونتائج عمليات الشركات التابعة.

## ٣١ المطلوبات المحتملة والإلتزامات

(أ) فيما يلي تحليل المطلوبات المحتملة والالتزامات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١٢	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)	(معاد عرضه)	
٧,٨٠٠,٩٢١	٧,٥١٠,٩٤٩	المطلوبات المحتملة:
١,٩٦٢,٢٩٥	٢,٠٨١,٨٢٥	خطابات ضمان
٩,٧٦٣,٢١٦	٩,٥٩٢,٧٧٤	إعتمادات مستندية
		مجموع المطلوبات المحتملة
		الإلتزامات:
٢٦٧,٥٧١	٣١٦,٥٧٥	الإلتزامات مصاريف رأسمالية
١٠,٣٩٣,٠٠٨	٨,٧٥٦,٥٠١	الإلتزامات تسهيلات غير قابلة للإلغاء وغير مسحوبة
١٠,٦٦٠,٥٧٩	٩,٠٧٣,٠٧٦	مجموع الإلتزامات
٢٠,٤٢٣,٧٩٥	١٨,٦٦٥,٨٥٠	مجموع المطلوبات المحتملة والإلتزامات

## ٣١ المطلوبات المحتملة والإلتزامات (يتبع)

(ب) الأدوات المالية المتعلقة بالتمويل (المطلوبات المحتملة):

إن الأدوات المالية المتعلقة بالتمويل تشمل على الإلتزامات لتقديم التمويل الإسلامي والاعتمادات المستندية القائمة والكفالات التي تم تصميمها للوفاء بمتطلبات متعاملي البنك.

إن الإلتزامات بشأن التمويل الإسلامي المقدم تمثل الإلتزامات التعاقدية لتقديم تمويل إسلامي، وعادة ما يكون لهذه الإلتزامات تواريخ انتهاء صلاحية ثابتة أو تشتمل على شروط إلغاء وتتطلب دفع رسوم. ونظراً لإمكانية إنتهاء صلاحية الإلتزامات دون القيام بسحبها، فإن إجمالي المبالغ التعاقدية لا تمثل بالضرورة الاحتياجات النقدية المستقبلية. إن الاعتمادات المستندية القائمة والكفالات تلزم البنك بإجراء الدفعات نيابة عن المتعاملين في حال إخفاق المتعامل بالسداد حسب شروط العقد.

## ٣٢ إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٤٤٣,٧٧٩	٣٨٢,١٧٨	موجودات تمويلية إسلامية
٣٠٦,٨٤٤	٢٦٥,٤٩٨	مرايبات سيارات
٢٢٣,٦٧٤	١٧٣,٦٣٨	مرايبات بضائع
٧,٨٣٩	٧,٨٤٣	مرايبات عقارية
		مرايبات دولية
٩٨٢,١٣٦	٨٢٩,١٥٧	مجموع إيرادات المرابحات
٥٩٠,٨٨٤	٦١٦,١٦١	إجارة تمويل منازل
٤٤٩,٦٩٢	٥٠٧,١٣٥	إجارة أخرى
٢٦٤,٩٧٩	٤٣٦,٧١٨	تمويل سلم
٤٤٩,٠٥١	٣١٨,١٢٢	استصناع
٢,٧٣٦,٧٤٢	٢,٧٠٧,٢٩٣	مجموع الإيرادات من موجودات تمويلية إسلامية
٤٥٨,٩٠٢	٣٥٦,٦٥٥	موجودات إستثمارية إسلامية
٢٠٠,٤٥٥	١٤٩,٤٢٩	مشاركات
٥٢,٤٠٧	٧٣,٠٥٩	مضاربات
		وكالات
٧١١,٧٦٤	٥٧٩,١٤٣	مجموع الإيرادات من موجودات إستثمارية إسلامية
٣,٤٤٨,٥٠٦	٣,٢٨٦,٤٣٦	مجموع الإيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

إن الإيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية تظهر بالصافي بعد تنزيل الإيرادات المتنازل عنها بمبلغ ٢,٤ مليون درهم (٢٠١١ معاد عرضه): (٤,٢ مليون درهم).

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٣٣ إيرادات من مرابحات دولية ووكالات، قصيرة الأجل

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٥٩,١٠٠	٣٣,٥٨٢	إيرادات من مرابحات دولية لدى المصارف المركزية
١٧,٣٢٦	١٧,٠٩٣	إيرادات من ودائع استثمارية وودائع وكالة
٦,٧٠٧	٤,٦٨٤	إيرادات من مرابحات دولية من بنوك ومؤسسات مالية
<u>٨٣,١٣٣</u>	<u>٥٥,٣٥٩</u>	المجموع

## ٣٤ صافي الربح من الإستثمارات الأخرى

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٧١٢	٣٧,٠٥٨	الأرباح المحققة من بيع إستثمارات في صكوك إسلامية
٣٢,٤٢١	١٩,٧٧٥	إيرادات توزيعات أرباح والعائدات الأخرى من إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الدخل الشامل الأخر
٣,١٨٦	١,٥١٤	الأرباح المحققة من بيع إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
٣,٢٥٨	١,٢٥٨	توزيعات أرباح من إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(٥٤١)	٣١٣	أرباح / (خسائر) غير محققة من إعادة تقييم إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
<u>٣٩,٠٣٦</u>	<u>٥٩,٩١٨</u>	المجموع

تظهر إيرادات توزيعات الأرباح صافية من الإيرادات المتنازل عنها بقيمة ٤,٢ مليون درهم (٢٠١١ معاد عرضه): ٣,٤ مليون درهم.

## ٣٥ إيرادات الرسوم والعمولات وصرف عملات أجنبية

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١٨٨,٩٦٦	٢٤٣,٢٧٣	رسوم وعمولات متعلقة بعمليات تجارية
٤٨,٧٤٧	٥١,٢٤٥	رسوم متعلقة بإدارة ثروات وموجودات
٣٥٢,٦٤٤	٣٦١,٠٢٥	رسوم وعمولات أخرى
٨٩,٠٤٢	٧٦,٤٤٧	إيرادات أسعار صرف العملات الأجنبية
١٠,٥٣٢	١,٣٧٥	القيمة العادلة لمشتقات إسلامية
١٠,٦٥٦	-	أرباح متراكمة على إحتياطي تحوط المعاد تصنيفه إلى الأرباح أو الخسائر
<u>٧٠٠,٥٨٧</u>	<u>٧٣٣,٣٦٥</u>	المجموع

## ٣٦ إيرادات من إستثمارات عقارية

تمثل الإيرادات من إستثمارات عقارية صافي إيرادات الإيجار المعترف بها من قبل البنك من إستثماراته العقارية خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١، وتم عرضها بعد خصم الإيرادات المتنازل عنها بقيمة ٠,٢ مليون درهم (٢٠١١ معاد عرضه): ٠,٢ مليون درهم.

## ٣٧ صافي إيرادات من بيع عقارات محتفظ بها للبيع

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٣٠,٦٨٦	٢٧,٣٤١	المتحصل من البيع
(١٥,٢٩٦)	(١٢,٢١٨)	تكاليف البيع (إيضاح ١٢ (ب))
<u>١٥,٣٩٠</u>	<u>١٥,١٢٣</u>	المجموع

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٣٨ إيرادات أخرى

٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم
(معاد عرضه)	
٦٥,٤٠٢	٦٢,٩٩١
-	٤,٧٩١
٢٤٥	٣٥١
٦٥,١٩٠	٨٨,٣١٦
<u>١٣٠,٨٣٧</u>	<u>١٥٦,٤٤٩</u>

إيرادات خدمات، صافي  
الربح من بيع شركات زميلة (إيضاح ١١ (ح))  
الربح من بيع ممتلكات ومعدات  
أخرى  
المجموع

٣٩ مصاريف الموظفين

٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم
(معاد عرضه)	
٨٨٧,٩٨٢	٨٩٥,٠١٨
١٩,٢٤٨	١٩,٢٦٨
١,٦٥٣	٥٥١
<u>٩٠٨,٨٨٣</u>	<u>٩١٤,٨٣٧</u>

رواتب وأجور ومكافآت أخرى  
مكافآت نهاية الخدمة (إيضاح ٢٢ (ب))  
دفعات على أساس أسهم الملكية  
المجموع

٤٠ مصاريف عمومية وإدارية

٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم
(معاد عرضه)	
١٠٨,٣٨٦	١٣٦,١٨٧
٩٠,٩٧٧	٨٣,٨٩٤
٦٧,٦٨٢	٧١,٥٩٧
٦١,٦٧٢	٦٨,٧٥٥
٨,٨٧٣	٧,٠٢٤
١٠٥,٥٠٦	١٠٩,٤٩٦
<u>٤٤٣,٠٩٦</u>	<u>٤٧٦,٩٥٣</u>

مصاريف صيانة معدات ومباني  
مصاريف إدارية  
مصاريف الإيجار من عقود الإيجار التشغيلية  
مصاريف إتصالات  
مصاريف طباعة وقرطاسية  
مصاريف تشغيلية أخرى  
المجموع

٤١ صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية

٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم
(معاد عرضه)	
٦٦٦,٧٠٣	٧٦٩,٣٢٣
٣١٠,٥٩٧	١١٥,٠٧١
١٧,٦٦٤	٨٨,٢٣٩
<u>٩٩٤,٩٦٤</u>	<u>٩٧٢,٦٣٣</u>

صافي مخصص الموجودات التمويلية الإسلامية  
صافي مخصص الموجودات الإستثمارية الإسلامية  
صافي مخصص ذمم مدينة وموجودات أخرى  
المجموع

٤٢ صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات غير المالية

٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم
(معاد عرضه)	
٣,١٢٨	٣٣,٤٩٥
١٩,٤٠١	٣١,٠٠٠
٤٠,٥٠٠	٦,٠٠٠
١٧,٢٥٨	-
١١,٦٦١	-
<u>٩١,٩٤٨</u>	<u>٧٠,٤٩٥</u>

إنخفاض قيمة إستثمارات في شركات زميلة (إيضاح ١١ (ه))  
إنخفاض قيمة إستثمارات عقارية (إيضاح ١٣ (أ))  
إنخفاض قيمة عقارات محتفظ بها للبيع (إيضاح ١٢ (ب))  
إنخفاض قيمة الشهرة  
إنخفاض قيمة إستثمارات في مشروع مشترك  
المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٤٣ حصة المودعين وحاملي الصكوك في الأرباح

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٦٩٩,٩٤١	٦١٢,٥٤٢	ودائع إستثمارية وإدخار من العملاء (إيضاح ١٨ (د))
٥٦٠,٧٨٨	٥٢١,٦٢٤	وكالة وودائع إستثمارية أخرى من البنوك (إيضاح ٢٢ (أ))
١٢٦,٠٧٩	١٨٢,٠٣٩	الأرباح المستحقة الدفع لأدوات الصكوك التمويلية (إيضاح ٢٢ (أ))
<u>١,٣٨٦,٨٠٨</u>	<u>١,٣١٦,٢٠٥</u>	المجموع

٤٤ العائد الأساسي والمخفض على السهم

(أ) تم احتساب العائد الأساسي والمخفض على السهم وذلك بقسمة أرباح السنة العائدة إلى مساهمي البنك بعد تنزيل مكافأة أعضاء مجلس الإدارة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة على النحو التالي:

٢٠١١	٢٠١٢	
(معاد عرضه)		
١,٠١٠,١٤١	١,١٥٠,٠٧٢	أرباح السنة العائدة إلى حقوق مالكي البنك (ألف درهم)
(٥,٣٥٠)	(٥,٣٥٠)	ناقص: مكافأة أعضاء مجلس الإدارة (ألف درهم)
<u>١,٠٠٤,٧٩١</u>	<u>١,١٤٤,٧٢٢</u>	
<u>٣,٧٩٧,٠٥٤</u>	<u>٣,٧٩٧,٠٥٤</u>	المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة (ألف)
<u>٠,٢٦</u>	<u>٠,٣٠</u>	العائد الأساسي والمخفض على السهم (درهم للسهم)

(ب) إن العائد الأساسي للسهم، كما في تاريخ التقرير، هو نفس العائد المخفض للسهم حيث لم يصدر البنك أي أدوات مالية ينبغي أن تؤخذ في الاعتبار عند احتساب العائد المخفض للسهم.

٤٥ النقد وما يعادله

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١٢,٩٥٢,٣١٩	١٥,٤٧٣,٥٤٩	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية (إيضاح ٦ (أ))
٣,٠٤٣,٠٩٦	٣,١٦٩,١١٤	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية (إيضاح ٧ (ب))
<u>١٥,٩٩٥,٤١٥</u>	<u>١٨,٦٤٢,٦٦٣</u>	
(٦,٥٢١,٨٤٥)	(٨,٢٢٢,٣٥٧)	ناقص: أرصدة وودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية بتاريخ إستحقاق أصلية لأكثر من ٣ أشهر
<u>٩,٤٧٣,٥٧٠</u>	<u>١٠,٤٢٠,٣٠٦</u>	الرصيد في ٣١ ديسمبر

٤٦ معاملات الأطراف ذات العلاقة

(أ) يجري البنك معاملات مع المساهمين والشركات الزميلة وكبار أفراد الإدارة والأمور ذات العلاقة بهم وذلك ضمن سير العمل العادي وبمعدلات أرباح وعمولات تجارية.

(ب) تم إستبعاد الأرصدة والمعاملات بين البنك وشركاته التابعة والتي تعتبر أطراف ذات علاقة للبنك عند توحيد البيانات المالية ولم يتم الإفصاح عنها في هذا الإيضاح.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٤٦ المعاملات مع أطراف ذات علاقة (يتبع)

(ج) إن الأرصدة الجوهرية القائمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١ بخصوص الأطراف ذات العلاقة مدرجة في البيانات المالية الموحدة كما يلي:

المجموع ألف درهم	شركات زميلة ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة وكبار أفراد الإدارة ألف درهم	مساهمين رئيسيين ألف درهم	
				٢٠١٢
١,٩٦٠,٥٦٦	٤٣٠,٣٢٧	٦١,٠٣٨	١,٤٦٩,٢٠١	الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
٢,٠٠٢,٩٢٣	٣٥,١٧٤	٨٣,١٩٨	١,٨٨٤,٥٥١	ودائع العملاء الإيرادات من الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
٧٠,٢٩٢	٢٢,٣٠١	٥,٣٨٣	٤٢,٦٠٨	حصة المودعين من الأرباح
٥٧,٠٠٠	٣٧٢	١,٩٨٢	٥٤,٦٤٦	المطلوبات المحتملة
١٤,٧٩٩	١٤,٧٩٣	٦	-	
				٢٠١١ (معاد عرضه)
١,٠٣٦,٦٣٥	٣٩٠,٠٠٠	٣٤,٤٦٨	٦١٢,١٦٧	الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
٢,٨٨٨,٥٣٦	٨٠,٢٧٢	١٣٢,٠٧٦	٢,٦٧٦,١٨٨	ودائع العملاء الإيرادات من الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
٦٤,٣٨٥	٢٤,١٧٨	٢,٣٨٤	٣٧,٨٢٣	حصة المودعين من الأرباح
١٠٨,٠٢٥	١,٧٤١	٢٣,٤٦٤	٨٢,٨٢٠	المطلوبات المحتملة
٧٠٨	٧٠٠	٨	-	

(د) لم يتم الاعتراف بأي انخفاض في القيمة مقابل الموجودات الاستثمارية والتمويلية المقدمة لأطراف ذات علاقة أو المطلوبات المحتملة الصادرة لصالح أطراف ذات علاقة خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١.

(هـ) إن التعويضات المدفوعة لكبار أفراد إدارة البنك هي كما يلي:

٢٠١١ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٢ ألف درهم	
٢٦,٢٠٥	٢٠,٧٧٩	رواتب ومزايا أخرى، بما فيها مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
١,٨٨٩	٣,٢٣٣	مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٤٧ المعلومات القطاعية

## قطاعات التقرير

(أ) تُحدد القطاعات التشغيلية بناءً على التقارير الداخلية بشأن مكونات البنك والتي يتم مراجعتها بشكلٍ منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه.

توزع قطاعات التقرير للبنك إلى خمسة قطاعات رئيسية كما يلي:

- الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال: تتولى بشكل رئيسي ودائع العملاء الأفراد والأعمال الصغيرة والمتوسطة، وتوفير المربحات التجارية والإستهلاكية والإجارة وبطاقات الائتمان وتسهيلات الحوالات المالية وتسهيلات التمويل التجاري.
- الأنشطة البنكية للشركات والاستثمارات: تتولى بشكل رئيسي التمويل والتسهيلات المصرفية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والمؤسسات والخدمات البنكية الاستثمارية.
- العقارات: تتولى تطوير العقارات والاستثمارات العقارية الأخرى.
- الخزينة: مسؤولة بشكل رئيسي عن إدارة السيولة الشاملة للبنك ومخاطر السوق وتوفير خدمات الخزينة للعملاء. تقوم أيضا الخزينة بتشغيل محفظة الصكوك الإسلامية الخاصة، وتُخصص دفتره أدوات مالية لإدارة المخاطر ذات الصلة.
- أخرى: تتولى أعمال ومهام أخرى غير المذكورة أعلاه.

(ب) إن السياسات المحاسبية لقطاعات التقرير هي نفس السياسات المحاسبية للبنك المبينة في إيضاح ٤ حول هذه البيانات المالية الموحدة.

(ج) يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات على أساس أرباح مقدّرة والتي تقارب أسعار السوق ضمن سياق الأعمال الإعتيادية.

(د) تمثل أرباح القطاعات الأرباح المكتسبة من قبل كل قطاع بدون تحصيل مصاريف ضرائب الدخل. إن هذه الأرباح هي القياس الذي يبلغ به صانع القرار التشغيلي الرئيسي لغرض تحصيل الموارد وتقييم أداء القطاع.



بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (بتبع)

٤٧ المعلومات القطاعية (بتبع)

قطاعات التقرير (بتبع)

(هـ) يوضح الجدول التالي إيرادات العمليات والأرباح وبعض الموجودات والمطلوبات المتعلقة بقطاع أعمال البنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر:

المجموع	٢٠١٢		٢٠١١		الغير		العمومية		المعارف		الأقسمة البنكية للشركات والاستثمارات		الأقسمة البنكية للأفراد والأصول	
	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢
الف درهم (مصاد عرضة)	٢,٦١٨,٠٥٥	٢,٧١٠,١١٩	٢٥٧,٧٥٣	٢٠٨,٥٦٦	٤٦١,٣٣٠	٥٠٤,٠٣٦	١٦٤,٣٥٣	(٥١,٢٥٩)	١,٢٢٧,٤٣٤	١,٠٣٠,٦٢٥	١,٨٣٥,٩٠١	١,٩١٨,١٤٤		
٢٨,٥٥١	٦٠,٣٠١	-	-	(٩,١٧٢)	-	-	٣٧,٧٢٣	٦٠,٣٠١	-	-	-	-		
(١,٤٩٦,٤٩٧)	(١,٥٢٢,٣٣٧)	(١٠٢,٩٠٤)	(١١٤,٧٨٥)	(٢١,٦٨٩)	(٢١,٠٥٧)	(٨١,٣٥١)	(٨٩,٠٠٥)	(٢٤٣,١٧٦)	(٢٤٣,٥٨٧)	(١,٠٤٧,٣٧٧)	(١,٠٥٣,٩٠٣)			
(١,٠٨٦,٩١٢)	(١,٠٤٣,١٢٨)	(١,١٩١)	(٦,٤٧٠)	-	-	-	-	(٨٣٧,٥٥٧)	(٧٥٠,٢١٩)	(٢٤٧,٧٦٤)	(٧٨٦,٤٣٩)			
١,٠٦٣,١٩٧	١,٢٠٤,٩٥٥	١٥٣,٦٥٨	١٨٧,٣١١	٤٣٩,٦٣١	٤٨٢,٩٧٩	(٢٥٤,٨٧٦)	(١٤٠,٢٥٧)	١٨٤,٠٢٤	٩٧,١٢٠	٥٤٠,٧٦٠	٥٧٧,٨٠٢			
(٦,٧٨٢)	(١٢,٨٠١)													
١,٠٥٦,٤١٥	١,١٩٢,١٥٤													

مصاريف حربية الدخل

الربح السنة

\* تم قيد الإيرادات التشغيلية بالصافي حيث تعتمد الإدارة بالأساس على صافي الإيرادات التشغيلية كمقياس للأداء، وليس على إجمالي الإيرادات والمصاريف التشغيلية.



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)  
٤٧ المعلومات القطاعية (يتبع)

## المعلومات الجغرافية

(ز) بالرغم من أن إدارة البنك تعتمد بشكل رئيسي على قطاعات العمل، إلا أن البنك يعمل ضمن سوقين جغرافيين: دولة الإمارات العربية المتحدة التي تمثل السوق المحلي، وخارج دولة الإمارات العربية المتحدة والتي تمثل السوق الدولي.

(ح) يوضح الجدول التالي توزيع إجمالي الإيرادات الخارجية والموجودات غير المتداولة للبنك بناءً على الموقع والمركز التشغيلية للسنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

موجودات غير متداولة*		الربح الإجمالي من العملاء الخارجيين		
٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)	(معاد عرضه)	(معاد عرضه)	(معاد عرضه)	
١,٨١٨,٤٦٩	١,٩٥٨,١١٥	٤,٦٠٨,٧٧٠	٤,٦٢٢,٣٧٩	محلي
٥٤٨,١٤٦	٥٣١,٠٥٠	٤٢٤,٦٤٤	٤٦٤,٢٤٦	دولي
<u>٢,٣٦٦,٦١٥</u>	<u>٢,٤٨٩,١٦٥</u>	<u>٥,٠٣٣,٤١٤</u>	<u>٥,٠٨٦,٦٢٥</u>	المجموع

\* تم استبعاد الأدوات المالية والاستثمارات في الشركات الزميلة والضرائب المؤجلة من الموجودات غير المتداولة.  
الإيرادات من منتجات وخدمات أساسية

الإيرادات من المنتجات والخدمات الأساسية مفصّل عنها في الإيضاحات ٣٢، ٣٣، ٣٤، ٣٥، ٣٦ و ٣٧ حول البيانات المالية الموحدة.

## ٤٨ الأدوات المالية الإسلامية المشتقة

(أ) يظهر الجدول أدناه القيمة العادلة الموجبة والسالبة للأدوات المالية الإسلامية المشتقة التي تعادل أسعار السوق بالإضافة للمبالغ الاسمية محللة حسب تاريخ إستحقاقها. إن المبلغ الاسمي هو المبلغ الخاص بالأصل المعني للمشتق الإسلامي، مرجع السعر أو المؤشر وهو الأساس الذي بموجبه تقاس التغييرات في قيمة المشتقات الإسلامية. تشير المبالغ الاسمية إلى حجم المعاملات القائمة في نهاية السنة وهي ليست مؤشراً على أخطار السوق أو أخطار الائتمان.

٢٠١٢

## المبالغ الاسمية حسب المدة حتى الاستحقاق

مشتقات إسلامية محتفظ بها لفرض التجارة:	القيمة العادلة الموجبة (إيضاح ١٤) ألف درهم	القيمة العادلة السالبة (إيضاح ٢٢) ألف درهم	مجموع المبالغ الاسمية ألف درهم	خلال ٣ أشهر ألف درهم	أكثر من ٣ أشهر - سنة ألف درهم	أكثر من سنة - ٣ سنوات ألف درهم	أكثر من ٣ - ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	
تعييدات أحادية لشراء/ بيع عملات	٢٩,٨٣٠	٢٧,٩٦٣	١٢,٠١٨,٦٤٧	٤,٦٥٦,٣٨١	٧,٣٦٢,٢٦٦	-	-	-	
مقايضات أسعار ربح إسلامية	١١,٤٥٨	-	٥,١٢٣,١٧٦	-	-	-	-	٢,٤٧٣,٢٩٦	٣٠٠,٠٠٠
المجموع	٤١,٢٨٨	٢٧,٩٦٣	١٧,١٤١,٨٢٣	٤,٦٥٦,٣٨١	٧,٣٦٢,٢٦٦	٢,٣٤٩,٨٨٠	٢,٤٧٣,٢٩٦	٣٠٠,٠٠٠	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٤٨ الأدوات المالية الإسلامية المشتقة (يتبع)

٢٠١١ (معاد عرضه)

المبالغ الإسمية حسب المدة حتى الاستحقاق					مجموع المبالغ الإسمية الف درهم	القيمة العادلة السالبة (إيضاح ٢٢) الف درهم	القيمة العادلة الموجبة (إيضاح ١٤) الف درهم	مشتقات إسلامية محتفظ بها لغرض المتاجرة: تعهدات أحادية لشراء/ بيع عملات
أكثر من ٥ سنوات الف درهم	أكثر من ٣ - ٥ سنوات الف درهم	أكثر من سنة - ٣ سنوات الف درهم	أكثر من ٣ أشهر - سنة الف درهم	خلال ٣ أشهر الف درهم				
-	-	-	٥,٥٦١,٩٩٨	١,٩٢٤,٠٧١	٧,٤٨٦,٠٦٩	٢٣,٨٩٧	٢٧,١٦٤	
٦٢٣,٠٠٦	١,٩٤١,٤٤٣	١٤٦,٩٢٠	٦,٥٨٨,٥٩٠	-	٩,٢٩٩,٩٥٩	-	٣٨,٨٢٢	مقايضات أسعار ربح إسلامية
٦٢٣,٠٠٦	١,٩٤١,٤٤٣	١٤٦,٩٢٠	١٢,١٥٠,٥٨٨	١,٩٢٤,٠٧١	١٦,٧٨٦,٠٢٨	٢٣,٨٩٧	٦٥,٩٩٦	المجموع

(ب) إن الإفصاحات بشأن القيمة العادلة للمشتقات الإسلامية موفرة في إيضاح إدارة المخاطر أدناه.

(ج) لدى البنك مراكز في الأنواع التالية من المشتقات:

## تعهدات أحادية لشراء/ بيع عملات

إن التعهدات الأحادية لشراء/ بيع العملات هي تعهدات إما لشراء أو بيع عملة معينة بسعر وتاريخ محدد في المستقبل. إن الصفقات الفعلية تنفذ في تاريخ التعهد، من خلال مبادلة العروض والقبولات بالشراء/ البيع بين الأطراف المعنية.

## المقايضات الإسلامية

المقايضات الإسلامية مرتكزة على مبدأ الوعد (التعهد) بين طرفين لشراء عقود منتجات محددة ومطابقة للشريعة الإسلامية بسعر محدد بالتاريخ المحدد في المستقبل. وتمثل تعهد مشروط لشراء سلع من خلال تعهدات أحادية للشراء. إن تركيب المقايضات الإسلامية يشتمل على مقايضات أسعار الربح ومقايضات العملات. بخصوص مقايضات أسعار الربح الإسلامية، تقوم الأطراف المتقابلة عادة بتبادل دفعات الربح الثابتة والمتغيرة إستناداً إلى قيمة إسمية لعملة مفردة من خلال شراء/ بيع سلع متعلقة "بعقد مربحة". بخصوص مقايضات العملات الإسلامية يتم تبادل دفعات الربح الثابتة والمتغيرة بالإضافة للمبالغ الإسمية بعملات مختلفة من خلال شراء/ بيع سلع متعلقة "بعقد بيع مربحة".

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٤٩ تحليل تواريخ استحقاق الموجودات والمطلوبات

يلخص الجدول أدناه تواريخ استحقاق موجودات ومطلوبات البنك التي تم تحليلها وفقاً للفترة المتوقعة أن يتم فيها تحصيلها أو تسديدها .

٢٠١٢

الموجودات:	أقل من شهر	من ١ - ٣ أشهر	من ٣ أشهر إلى سنة	من ١ - ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٣,٠٦١,٥٤٤	٤,٠٩٦,٠٧٦	٨,٢١٨,٩٧٢	٩٦,٩٥٧	-	١٥,٤٧٣,٥٤٩
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٢,٣٥٠,٩٥٠	٨١٨,١٦٤	-	-	-	٣,١٦٩,١١٤
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي	٢,٨٦٧,٠٦١	٤,٩٠٧,١٦٨	٨,٩٦٣,٩٧٣	٢٤,٧٥١,٩٥٨	١٤,٠٦٩,٩٤٣	٥٥,٥٦٠,١٠٣
إستثمارات في صكوك إسلامية	٢٣,٨٥٣	٢٢,١٠٤	٢,١٨٧,٩٦٤	٧,٩٩٨,٨٦٤	٨٥٥,٨٧٧	١١,٠٨٨,٦٦٢
إستثمارات أخرى	-	-	٦١٣,٠٦١	١,٥٣١,٨١٠	-	٢,١٤٤,٨٧١
إستثمارات في شركات زميلة	-	-	-	-	٢,٢٩٤,٠٢٨	٢,٢٩٤,٠٢٨
عقارات لغرض البيع	-	-	-	٢٢٤,٩٠٩	-	٢٢٤,٩٠٩
إستثمارات عقارية	-	-	-	-	١,٩٣١,٨٠٨	١,٩٣١,٨٠٨
ذمم مدينة وموجودات أخرى	١٣٤,٦٢٢	٥٣,٥٥٦	١,٩٣٠,٦٦٢	٨٠٠,٠٨٦	١,٣٧٢	٢,٩٢٠,٢٩٨
ممتلكات ومعدات	٧,٤١٤	١٥,٤٩١	٨٢,٨٧٢	١١٨,٥٣٣	٣٣٣,٠٤٧	٥٥٧,٣٥٧
<b>مجموع الموجودات</b>	<b>٨,٤٤٥,٤٤٤</b>	<b>٩,٩١٢,٥٥٩</b>	<b>٢١,٩٩٧,٥٠٤</b>	<b>٣٥,٥٢٣,١١٧</b>	<b>١٩,٤٨٦,٠٧٥</b>	<b>٩٥,٣٦٤,٦٩٩</b>
<b>المطلوبات وحقوق الملكية:</b>						
ودائع العملاء	٦,٩١٠,٣٢٢	٩,٢١٤,٢١٩	٢٨,٢٦٦,٨٢٤	٢٢,٣٣٠,٦٨٤	٧٨,٨٠٣	٦٦,٨٠٠,٨٥٢
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية	٥٨٦,٦٥١	١٧٣,٢٢٩	٣,٢٤٩,٦٥٩	٢,١٤٨,٧٥٠	-	٦,١٥٨,٢٨٩
أدوات صكوك تمويلية	٦٣٤,٩٦٠	-	١,١٠٠,٠٠٠	٢,٩٣٩,٠٠٠	-	٤,٦٧٣,٩٦٠
وكالة تمويلية متوسطة الأجل	-	-	-	٣,٧٥٢,٥٤٣	-	٣,٧٥٢,٥٤٣
ذمم دائنة لمطلوبات أخرى	١,٢٣٩,٨٧٣	١,١٢٩,٣١٧	٣٩٢,٠٥٣	٤٩٣,٦٨٣	٧٠٢	٣,٢٥٥,٦٢٨
ذمم زكاة دائنة	-	-	١٦٣,٥٧٢	-	-	١٦٣,٥٧٢
حقوق الملكية	-	-	٥٦٩,٥٥٨	(٨٢٠,١٣٠)	١٠,٨١٠,٤٢٧	١٠,٥٥٩,٨٥٥
<b>مجموع المطلوبات وحقوق الملكية</b>	<b>٩,٣٧١,٨٠٦</b>	<b>١٠,٥١٦,٧٦٥</b>	<b>٣٣,٧٤١,٦٦٦</b>	<b>٣٠,٨٤٤,٥٣٠</b>	<b>١٠,٨٨٩,٩٣٢</b>	<b>٩٥,٣٦٤,٦٩٩</b>

## ٢٠١١ (معاد عرضه)

الموجودات:	أقل من شهر	من ١ - ٣ أشهر	من ٣ أشهر إلى سنة	من ١ - ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٢,٣٥٣,٩٩٥	٥,٠٨١,٣٢٠	٥,٥١٧,٠٠٤	-	-	١٢,٩٥٢,٣١٩
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية، بالصافي	٢,٥٢٩,٥٩٦	٥١٣,٥٠٠	-	-	-	٣,٠٤٣,٠٩٦
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٤,٢٠٥,٩٠١	٣,٢٠١,٢٥٤	٨,٨٤٧,٣٠٨	٢١,٩٦٥,٠٥٤	١٣,٢٨٧,٥٣٢	٥١,٥٠٧,٠٤٩
إستثمارات في صكوك إسلامية	١٣	١,٩٥١	١٤٠,٠٧٠	١١,٢٦٠,٩٩٨	١,٢٨٥,٠٧٩	١٢,٦٨٨,١١١
إستثمارات أخرى	-	-	٥٨٦,٧٦١	١,٤٤٧,٦٢٨	-	٢,٠٣٤,٣٨٩
إستثمارات في شركات زميلة	-	-	-	-	٢,٣٣٦,٤٣٩	٢,٣٣٦,٤٣٩
عقارات لغرض البيع	-	-	-	٦٠٩,٧٥٦	-	٦٠٩,٧٥٦
إستثمارات عقارية	-	-	-	-	١,٧٨٥,٢٠٥	١,٧٨٥,٢٠٥
ذمم مدينة وموجودات أخرى	٧٩١,٤١٧	٨٨,٠٢٨	١,٢٨٧,٩١٢	٨٤٧,٤٨٩	٣٥,٨٤٤	٣,٠٥٠,٦٩٠
ممتلكات ومعدات	٩,٥٩٥	١٨,٦٤٢	٨٢,١٥٧	١٤٢,٣٧٥	٣٢٨,٦٤١	٥٨١,٤١٠
<b>مجموع الموجودات</b>	<b>٩,٨٩٠,٥١٧</b>	<b>٨,٩٠٤,٦٩٥</b>	<b>١٦,٤٦١,٢١٢</b>	<b>٣٦,٢٧٣,٣٠٠</b>	<b>١٩,٠٥٨,٧٤٠</b>	<b>٩٠,٥٨٨,٤٦٤</b>
<b>المطلوبات وحقوق الملكية:</b>						
ودائع العملاء	٨,٣٥٩,٣٩٤	٦,٧٨١,١٤٧	٢٨,٢٩٤,٠٤٩	٢١,٤٧٢,١٤٢	٢٣,١٠٧	٦٤,٩٢٩,٨٢٩
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية	٤٥١,٠٩٦	١٢٥,٢٧٥	١,٢٢٧,١٣٥	٢,١٤٨,٩٢٧	-	٤,٠٥٢,٤٣٣
أدوات صكوك تمويلية	-	٢,٣٥٧,٠٧٤	-	١,٨١٦,٩٠٩	-	٤,١٧٣,٩٨٣
وكالة تمويلية متوسطة الأجل	-	-	-	٣,٧٥٢,٥٤٣	-	٣,٧٥٢,٥٤٣
مطلوبات أخرى	١,٤٢٤,٦٣٤	١٧٣,٨٩١	٨١١,٥٩٩	٩٦٨,٤٨٦	٦,٢٢٣	٣,٣٨٤,٨٣٣
ذمم زكاة دائنة	-	-	١٢١,٠٧٦	-	-	١٢١,٠٧٦
حقوق الملكية	-	-	٣٧٩,٧٠٥	(٨٣١,٨٤٩)	١٠,٦٢٥,٩٠١	١٠,١٧٣,٧٥٧
<b>مجموع المطلوبات وحقوق الملكية</b>	<b>١٠,٢٣٥,١٢٤</b>	<b>٩,٤٣٧,٣٨٧</b>	<b>٣٠,٩٣٣,٥٦٤</b>	<b>٢٩,٣٢٧,١٥٨</b>	<b>١٠,٦٥٥,٢٣١</b>	<b>٩٠,٥٨٨,٤٦٤</b>

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٥٠ تصنيف الأدوات المالية

يوضح الجدول التالي تصنيف البنك لكل فئة من الموجودات والمطلوبات المالية وقيمتها الدفترية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

القيمة الدفترية ألف درهم	التكلفة المطفأة ألف درهم	القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ألف درهم	القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر ألف درهم	٢٠١٢ الموجودات المالية
١٥,٤٧٣,٥٤٩	١٥,٤٧٣,٥٤٩	-	-	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٣,١٦٩,١١٤	٣,١٦٩,١١٤	-	-	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي
٥٥,٥٦٠,١٠٣	٥٥,٥٦٠,١٠٣	-	-	إستثمارات في صكوك إسلامية بالتكلفة المطفأة
١١,٠٨٨,٦٦٢	١١,٠٨٨,٦٦٢	-	-	إستثمارات أخرى
٢,١٤٤,٨٧١	-	٢,٢٢٣	٢,١٤٢,٦٤٨	ذمم مدينة وموجودات أخرى
٢,٨٠٤,٤١٣	٢,٧٦٣,١٢٥	٤١,٢٨٨	-	
٩٠,٢٤٠,٧١٢	٨٨,٠٥٤,٥٥٣	٤٣,٥١١	٢,١٤٢,٦٤٨	المطلوبات المالية
٦٦,٨٠٠,٨٥٢	٦٦,٨٠٠,٨٥٢	-	-	ودائع العملاء
٦,١٥٨,٢٨٩	٦,١٥٨,٢٨٩	-	-	مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
٤,٦٧٣,٩٦٠	٤,٦٧٣,٩٦٠	-	-	ذرات صكوك تمويلية
٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣	-	-	وكالة تمويلية متوسطة الأجل
٣,١٠٤,٤٨٤	٣,٠٧٦,٥٢١	٢٧,٩٦٣	-	ذمم دائنة مطلوبات أخرى
٨٤,٤٩٠,١٢٨	٨٤,٤٦٢,١٦٥	٢٧,٩٦٣	-	
				٢٠١١ (معاد عرضه)
				الموجودات المالية
١٢,٩٥٢,٣١٩	١٢,٩٥٢,٣١٩	-	-	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٣,٠٤٣,٠٩٦	٣,٠٤٣,٠٩٦	-	-	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي
٥١,٥٠٧,٠٤٩	٥١,٥٠٧,٠٤٩	-	-	إستثمارات في صكوك إسلامية بالتكلفة المطفأة
١٢,٦٨٨,١١١	١٢,٦٨٨,١١١	-	-	إستثمارات أخرى
٢,٠٣٤,٣٨٩	-	٥٢,٩٨٧	١,٩٨١,٤٠٢	ذمم مدينة وموجودات أخرى
٢,٩٤٠,٤١٨	٢,٨٧٤,٤٢٢	٦٥,٩٩٦	-	
٨٥,١٦٥,٣٨٢	٨٣,٠٦٤,٩٩٧	١١٨,٩٨٣	١,٩٨١,٤٠٢	المطلوبات المالية
٦٤,٩٢٩,٨٣٩	٦٤,٩٢٩,٨٣٩	-	-	ودائع العملاء
٤,٠٥٢,٤٣٣	٤,٠٥٢,٤٣٣	-	-	مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
٤,١٧٣,٩٨٣	٤,١٧٣,٩٨٣	-	-	ذرات صكوك تمويلية
٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣	-	-	وكالة تمويلية متوسطة الأجل
٣,٢٤٤,٩١٤	٣,٢٢١,٠١٧	٢٣,٨٩٧	-	ذمم دائنة مطلوبات أخرى
٨٠,١٥٣,٧١٢	٨٠,١٢٩,٨١٥	٢٣,٨٩٧	-	

## ٥١ القيمة العادلة للأدوات المالية

تمثل القيمة العادلة المبلغ الذي يمكن به استبدال أصل أو سداد التزام، وذلك بين أطراف ذات معرفة ولديهم الرغبة في إجراء هذه المعاملات ضمن نطاق الأعمال العادية ولهذا فقد ينشأ فروقات بين القيمة الدفترية المدرجة على أساس التكلفة التاريخية وتقديرات القيمة العادلة.

## (أ) القيمة العادلة للأدوات المالية بالتكلفة المطفأة

فيما عدا ما تم تفصيله في الجدول التالي، فإن الإدارة ترى أن القيم الدفترية للموجودات والمطلوبات المالية المعترف بها في بيان الدخل الموحد تعادل قيمتها العادلة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٥١ القيمة العادلة للأدوات المالية (يتبع)

(أ) القيمة العادلة للأدوات المالية بالتكلفة المطفأة (يتبع)

القيمة الدفترية ألف درهم	القيمة العادلة ألف درهم	٢٠١٢ الموجودات المالية: استثمارات في صكوك إسلامية
١١,٠٨٨,٦٦٢	١١,٤٨٨,١٨١	٢٠١١ (معاد عرضه) الموجودات المالية: استثمارات في صكوك إسلامية
١٢,٦٨٨,١١١	١٢,٤٦٠,٩٣١	

(ب) تقنيات التقييم والافتراضات المطبقة لأغراض قياس القيمة العادلة

يستند تقييم جميع الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة على الأسعار المدرجة في السوق وتقنيات التقييم الأخرى.

تم تحديد القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية كما يلي:

- إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية مع شروط عادية والتي يتم المتاجرة بها في أسواق نشطة ذات سيولة يتم تحديدها بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة؛ و
- إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية الأخرى يتم تحديدها بناءً على نماذج الأسعار المقبولة بشكل عام وذلك بناءً على احتساب القيمة الحالية من تحليل التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة باستخدام أسعار من معاملات السوق الحالية المنظورة والأسعار المقدمة من وسطاء الأوراق المماثلة.

إن القيمة العادلة لتعهدات أحادية لشراء/ بيع عملات ومقايضات إسلامية قد تم إظهارها في الإيضاح رقم ٣٧.

(ج) قياسات القيمة العادلة المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد

يستخدم البنك التسلسل التالي لتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية باستخدام تقنيات التقييم:

المستوى ١: الأسعار المدرجة (بدون تعديل) في أسواق نشطة لموجودات ومطلوبات متماثلة. ويتضمن هنا المستوى أسهم في أوراق مالية مدرجة مصنفة كاستثمارات أخرى.

المستوى ٢: مدخلات غير الأسعار المدرجة ضمن المستوى ١ التي يمكن تتبعها في الموجودات أو المطلوبات، إما مباشرة (مثلاً الأسعار) أو غير مباشر (أي مستمد من الأسعار). ويضم هذا المستوى أكثرية عقود المشتقات الإسلامية. إن مصادر المدخلات مثل منحنى العائد لسعر الريح أو مخاطر الائتمان الجهة المقابلة يتم الحصول عليها من بلومبرغ و/أو رويترز.

المستوى ٣: مدخلات تشمل مصادر للموجودات أو المطلوبات التي لا تستند إلى مصادر بيانات السوق (بيانات غير ملحوظة). إن هذا المستوى يضم إستثمارات في أسهم مصنفة كاستثمارات أخرى تشمل عناصر غير قابلة للملاحظة ومهمة.

يتطلب هذا التسلسل استخدام بيانات السوق التي يمكن ملاحظتها عند توفرها. ويأخذ البنك بعين الإعتبار أسعار السوق المناسبة والتي يمكن ملاحظتها في تقديراته حيثما يكون ذلك ممكناً.

يلخص الجدول التالي القيمة العادلة للأدوات المالية للبنك بناءً على تسلسل القيمة العادلة:

٢٠١٢	المستوى الأول ألف درهم	المستوى الثاني ألف درهم	المستوى الثالث ألف درهم	المجموع ألف درهم
استثمارات أخرى بالقيمة العادلة استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر أدوات ملكية مدرجة	٢,٢٢٣	-	-	٢,٢٢٣
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر أدوات ملكية مدرجة أدوات ملكية غير مدرجة صناديق استثمارات غير مدرجة	٦١٠,٨٣٨	-	-	٦١٠,٨٣٨
موجودات أخرى موجودات إسلامية مشتقة مجموع الموجودات المالية بالقيمة العادلة	٦١٣,٠٦١	٤١,٢٨٨	٩٩٠,٥٧٧	١,٠٤٤,٩٢٦
مطلوبات أخرى مطلوبات إسلامية مشتقة	-	٢٧,٩٦٣	-	٢٧,٩٦٣
	١,٢٢٦,٠٢٤	٤١,٢٨٨	٩٩٠,٥٧٧	٢,٢٦٨,٨٩٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)  
٥١ القيمة العادلة للأدوات المالية (يتبع)

## (ج) قياسات القيمة العادلة المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد (يتبع)

المجموع ألف درهم	المستوى الثالث ألف درهم	المستوى الثاني ألف درهم	المستوى الأول ألف درهم	٢٠١١ (معاد عرضه)
٥٢,٩٨٧	-	-	٥٢,٩٨٧	استثمارات أخرى بالقيمة العادلة استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
٥٣٣,٧٧٤	-	-	٥٣٣,٧٧٤	أدوات ملكية مدرجة استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
١,٠٩٢,٨٢٠	١,٠٩٢,٨٢٠	-	-	أدوات ملكية غير مدرجة
٣٥٤,٨٠٨	٣٥٤,٨٠٨	-	-	صناديق استثمارات غير مدرجة
٦٥,٩٩٦	-	٦٥,٩٩٦	-	موجودات أخرى
٢,١٠٠,٣٨٥	١,٤٤٧,٦٢٨	٦٥,٩٩٦	٥٨٦,٧٦١	موجودات إسلامية مشتقة مجموع الموجودات المالية بالقيمة العادلة
٢٣,٨٩٧	-	٢٣,٨٩٧	-	مطلوبات أخرى مطلوبات إسلامية مشتقة

لم تكن هناك تحويلات بين المستوى ١ و ٢ خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١.  
(د) تسوية قياس القيمة العادلة للمستوى ٣ للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر.

٢٠١١ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٢ ألف درهم	
-	١,٤٤٧,٦٢٨	الرصيد في ١ يناير
٥٨٩,٦٨١	-	تعديل مرتبط بالمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ (الخسائر) / الأرباح في الدخل الشامل الأخر
٢٥,٩٧١	(٧٤,٠٢٥)	معاد تصنيفه من الاستثمار في شركات زميلة أو شركات تابعة
٨٤١,٨١٧	١٨٣,٢٦٥	مشتري خلال السنة
٥,٥١٠	٤,٥٩١	مستبعد خلال السنة
(١٥,٣٥١)	(٢٩,٦٤٩)	
١,٤٤٧,٦٢٨	١,٥٣١,٨١٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر

## ٥٢ إدارة المخاطر

## ١-٥٢ المقدمة

إن المخاطر متصلة في أنشطة البنك لكنها مدارة من خلال عملية تعريف وقياس ومراقبة مستمرة تخضع لحدود المخاطر وضوابط أخرى. إن عملية إدارة المخاطر هامة للاستمرارية في ربحية البنك وإن كل فرد داخل البنك مسؤول عن تعرض البنك لمخاطر متعلقة بمسؤولياته.

يتعرض البنك لمخاطر متنوعة تتضمن:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق
- مخاطر تشغيلية

إن عملية مراقبة المخاطر المستقلة لا تشمل مخاطر الأعمال كالتغيرات في البيئة والتكنولوجيا والصناعة. تتم مراقبتهم من خلال عملية التخطيط الاستراتيجي للبنك.



## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٥٢ إدارة المخاطر

١-٥٢ المقدمة (يتبع)

١-١-٥٢ هيكل إدارة المخاطر

يعتبر مجلس الإدارة، مدعوماً بلجنة إدارة المخاطر وقسم إدارة المخاطر، المسؤول النهائي عن تحديد ومراقبة المخاطر ومع ذلك هناك هيئات مستقلة مسؤولة عن إدارة ومراقبة المخاطر.

### مجلس الإدارة

إن مجلس الإدارة مسؤول عن طريقة إدارة كافة المخاطر وعن الموافقة على استراتيجيات وسياسات المخاطر.

### مجلس لجنة إدارة المخاطر

إن مجلس لجنة إدارة المخاطر لديه المسؤولية الكلية لتطوير إستراتيجيات وأطر العمل والسياسات والحدود، وكذلك عن تركية تلك الإستراتيجيات والسياسات إلى مجلس الإدارة. كما أنها مسؤولة عن المخاطر الجوهرية وإدارة ومراقبة قرارات المخاطر ذات العلاقة.

### لجنة إدارة المخاطر

تم تفويض إدارة المخاطر اليومية إلى لجنة إدارة المخاطر التي يرأسها المدير التنفيذي. تضطلع لجنة إدارة المخاطر بالمسؤولية الكلية عن دعم مجلس لجنة إدارة المخاطر لتطوير وصياغة حدود وسياسات وأطر عمل واستراتيجيات المخاطر. إن اللجنة مسؤولة عن ضمان الالتزام بكافة حدود المخاطر ومراقبة التعرضات للمخاطر وتنفيذ التوجيهات التنظيمية الصادرة عن الهيئات التنظيمية (أي المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة).

### قسم إدارة المخاطر

إن قسم إدارة المخاطر مسؤول عن تطبيق إجراءات المخاطر ذات العلاقة والمحافظة عليها وذلك لضمان بقاء المخاطر في حدود المعدل المقبول وفق ما هو مصرح به من قبل مجلس لجنة إدارة المخاطر ومجلس الإدارة. إن القسم مسؤول عن الموافقة على التسهيلات الائتمانية وإدارتها وإدارة المحفظة ومخاطر الائتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية ومراقبة كافة المخاطر.

### لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات

إن لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات البنك مسؤولة عن إدارة موجودات ومطلوبات البنك والهيكل المالي الشامل للبنك. وهي مسؤولة أيضاً بصورة رئيسية عن التمويل ومخاطر السيولة للبنك.

### قسم التدقيق الداخلي بالبنك

يتم تدقيق عمليات إدارة المخاطر في البنك دورياً من قبل قسم التدقيق الداخلي بالبنك الذي يقوم بفحص كفاية الإجراءات وكيفية تقييد البنك بها. يناقش قسم التدقيق الداخلي نتائج كل التقييمات مع الإدارة ويقدم تقرير بكافة النتائج والتوصيات إلى لجنة التدقيق.

### ١-٥٢-٢ قياس المخاطر وأنظمة التقارير

يقوم البنك بقياس المخاطر باستخدام طرق نوعية تقليدية للمخاطر الائتمانية والسيولة السوقية والتشغيلية. بالإضافة لذلك، يستخدم البنك التحليل الكمي والطرق لدعم مراجعات الأعمال واستراتيجيات المخاطر عند الحاجة. تعكس هذه التحليلات والطرق كل من الخسائر المتوقع حدوثها أثناء سير الأعمال الإعتيادية أو الخسائر غير المتوقعة في حدث غير منظور استناداً إلى أساليب الإحصاء البسيطة والاحتمالات المقتبسة من الخبرة السابقة. كذلك يطبق البنك سيناريوهات متعلقة بأسوأ الأوضاع التي قد تنشأ في ظل ظروف غير عادية والتي من غير المحتمل حدوثها لكنها تحدث فعلاً في الواقع.

يتم مراقبة وضبط المخاطر بشكل رئيسي استناداً على الحدود الموضوعية من قبل أعضاء مجلس الإدارة والإدارة. تعكس هذه الحدود إستراتيجية العمل وبيئة السوق للبنك كما تعكس مستوى المخاطر التي يرغب البنك بقبولها بالإضافة إلى التأكيد على صناعات مختارة.

إن المعلومات المجمعّة من جميع الأعمال يتم فحصها ومعالجتها من أجل تحليل جوانب المخاطر وتحديد المخاطر المبكرة. يتم تقديم هذه المعلومات وشرحها إلى الإدارة ولجان الإدارة ومجلس لجنة إدارة المخاطر ولجنة إدارة المخاطر. تُقدّم تقارير متخصصة إلى رؤساء أقسام العمل وتُسلم مع تردد مناسب لتقلبات المخاطر. يتضمن التقرير إجمالي التعرض للائتمان واستثناءات الحدود المحتفظ بها والتغير في مخاطر ونسب السيولة وحوادث الخسارة التشغيلية والمخاطر الأخرى. يتم إعداد تقرير شهري عن الصناعة والزبائن والمخاطر الجغرافية. تُقيّم الإدارة العليا مناسبة خسائر الإنخفاض كل ثلاثة أشهر.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)  
٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)

١-٥٢ المقدمة (يتبع)

٣-١-٥٢ تخفيف المخاطر

كجزء من إدارة كافة المخاطر ، يستخدم البنك طرق عديدة لإدارة التعرضات الناتجة عن تغيرات مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق (بما في ذلك مخاطر أسعار الربح ومخاطر العملات الأجنبية ومخاطر الأسهم) والمخاطر التشغيلية.

يسعى البنك لإدارة تعرضه للمخاطر الائتمانية من خلال تنويع الأنشطة التمويلية والاستثمارية لتجنب التركزات في المخاطر مع أفراد ومجموعات من العملاء في مواقع أو أعمال محددة. يستخدم البنك الضمانات بصورة نشطة لتخفيض مخاطره الائتمانية. ومن أجل الوقاية من مخاطر السيولة، نوعت الإدارة مصادر التمويل مع إدارة الموجودات مع السيولة البنكية الكلية في مقابل الحفاظ على رصيد كاف من الموجودات السائلة (أي النقد وما يعادله).

تُدار مخاطر السوق على أساس تحديد مسبق لتخصيص الأصل عبر مجموعات متنوعة من الموجودات وتقييمات مستمرة لأوضاع السوق بخصوص الحركة وتوقع سعر العملات الأجنبية ومؤشر أسعار الربح وبيوت حقوق ملكية.

ولإدارة جميع المخاطر الأخرى، قام البنك بتطوير إطار إدارة مخاطر مفصل بغية تحديد وتطبيق مصادر للتخفيف من التعرض للمخاطر.

٤-١-٥٢ تركيزات المخاطر

تنشأ التركزات عندما يشترك عدد من الأطراف المقابلة في أنشطة متشابهة، أو في أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية أو عندما يكون لهم سمات اقتصادية مماثلة مما قد يجعل قابليتهم لمواجهة التزامات تعاقدية تتأثر بشكل مماثل بالتغيرات في الظروف الاقتصادية أو السياسية أو غيرها. تشير التركزات إلى الحساسية النسبية لأداء البنك نحو التطورات التي تؤثر على قطاع أعمال بذاته أو على منطقة جغرافية معينة.

٢-٥٢ مخاطر الائتمان

من أجل تجنب تركيزات المخاطر الزائدة، تتضمن سياسات وإجراءات البنك إرشادات وسياسات محددة تركز على الاحتفاظ بمحافظ متنوعة، وبالتالي يتم السيطرة على تركيزات مخاطر الائتمان المحددة وإدارتها طبقاً لذلك.

قياس مخاطر الائتمان

يقوم البنك بتقدير احتمال عدم سداد إئتمان الجهات الافردية وذلك باستخدام أدوات تصنيف تم تطويرها داخلياً لمختلف الفئات الافردية. إن بعض النماذج قد تم تطويرها داخلياً لتقييم المشاريع العقارية، أما الأخرى المتعلقة بالشركات والمتعهدين والشركات الصغيرة والمتوسطة فقد تم الإستحواذ على النماذج الخاصة بها من موديز تمت معايرتها لمقاييس التصنيف الداخلية للبنك. ويضم نماذج مع أداة موديز لتصنيف تحليل المخاطر.

تبقى أدوات التصنيف تحت المراجعة والتطوير عندما يكون ذلك ضرورياً. ويقوم البنك بالتحقق من أداء التصنيف وقدرته على التنبؤ بصورة منتظمة وذلك بخصوص حالات التخلف عن السداد.

الضمانات

يستخدم البنك مجموعة من السياسات والإجراءات للحد من مخاطر الائتمان. إن تلك المتبعة والمستعملة أكثر تمثل أخذ ضمانات مقابل القروض. ويطبق البنك إجراءات لقبول فئات معينة للضمانات وتخفيف مخاطر الائتمان. إن أنواع الضمانات الرئيسية للموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية هي كما يلي:

- رهن الممتلكات السكنية والتجارية؛
- ضمانات تجارية؛
- قيود على موجودات الأعمال مثل العقارات والمعدات والسيارات والمخزون؛
- قيود على الأدوات المالية مثل الودائع واستثمارات الملكية.

الأدوات المالية الإسلامية المشتقة

إن المخاطر الائتمانية الناتجة من الأدوات المالية الإسلامية المشتقة، هي في أي وقت، تقتصر على تلك الأدوات ذات القيم العادلة الموجبة، كما تم إدراجها في المركز المالي الموحد.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة  
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)

٢-٥٢ مخاطر الائتمان (يتبع)

مخاطر الالتزامات المتعلقة بالائتمان

يقوم البنك بتوفير ضمانات واعتمادات مستندية إلى الزبائن والتي تتطلب من البنك تسديد الدفعات عندما يفشل العميل بالوفاء بالتزاماته إلى الأطراف الأخرى. هذا يعرض البنك إلى مخاطر مشابهة على الموجودات التمويلية والاستثمارية والتي يتم تخفيفها بواسطة عمليات وسياسات المراقبة ذاتها.

١-٢-٥٢ الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان بدون الأخذ بالاعتبار أية ضمانات و تعزيزات ائتمانية

يظهر الجدول التالي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان لفئات الموجودات المالية بما فيها المشتقات الإسلامية. إن الحد الأقصى للتعرض موضع إجمالي المبلغ قبل تأثير التخفيف من خلال استخدام إتفاقيات التصفية الرئيسية وإتفاقيات الضمان.

إجمالي التعرض الأقصى ٢٠١١ ألف درهم (معاد عرضه)	إجمالي التعرض الأقصى ٢٠١٢ ألف درهم	
١١,٤٥٧,٩٠٢	١٣,٧٤١,٩٦٥	أرصدة لدى البنوك المركزية
٣,٠٤٣,٠٩٦	٣,١٦٩,١١٤	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية أخرى
٥٥,٠١٥,٩٢٣	٥٩,٢٥٩,٥٢٥	موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية
١٢,٦٨٨,١١١	١١,٠٨٨,٦٦٢	إستثمارات فى صكوك إسلامية بالتكلفة المطفأة
٢,٠٣٤,٣٨٩	٢,١٤٤,٨٧١	إستثمارات أخرى
٣,٤٧٠,٧٦٤	٣,٣٨٦,٠٢٩	ذمم مدينة وموجودات اخرى
٨٧,٧١٠,١٨٥	٩٢,٧٩٠,١٦٦	
٩,٥٩٢,٧٧٤	٩,٧٦٣,٢١٦	مطلوبات طارئة
٩,٠٧٣,٠٧٦	١٠,٦٦٠,٥٧٩	إلتزامات
١٠٦,٣٧٦,٠٣٥	١١٣,٢١٣,٩٦١	المجموع

٢-٢-٥٢ تركيزات مخاطر الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان

يتم إدارة تركيز المخاطر للعميل/الطرف المقابل حسب المنطقة الجغرافية والقطاع الصناعي، يمكن تحليل الموجودات المالية للبنك قبل الأخذ بالحسبان أية ضمانات محتفظ بها أو أية تعزيزات ائتمانية أخرى من خلال المناطق الجغرافية التالية:

المجموع ألف درهم	الأنشطة البنكية للشركات ألف درهم	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال ألف درهم	٢٠١٢
١٠٦,٩٧١,٣٢١	٨٠,٢٩٤,٤٨٨	٢٦,٦٧٦,٨٣٣	الإمارات العربية المتحدة
٢,١٧٢,٠٣٨	٢,١٧٢,٠٣٨	-	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
٢,٥٣٨,٩٠٠	٢,١١٨,٧١٦	٤٢٠,١٨٤	جنوب آسيا
٩٩٤,٢٧١	٩٩٠,٤٠٥	٣,٨٦٦	أوروبا
٢٩٢,٦٠٣	٢٩٢,٦٠٣	-	افريقيا
٢٤٤,٨٢٨	٢٤٤,٧٥٨	٧٠	دول أخرى
١١٣,٢١٣,٩٦١	٨٦,١١٣,٠٠٨	٢٧,١٠٠,٩٥٣	المجموع

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)

٢-٥٢ مخاطر الائتمان (يتبع)

٢-٢-٥٢ تركيزات مخاطر الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان (يتبع)

المجموع ألف درهم	الأنشطة البنكية للشركات ألف درهم	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال ألف درهم	٢٠١١ (معاد عرضه) الإمارات العربية المتحدة دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى جنوب آسيا أوروبا افريقيا دول أخرى المجموع
١٠٠,٧٤٤,٦٣٣	٧٤,٩٥٤,٨٩٦	٢٥,٧٨٩,٧٣٧	
٢,٣٤٨,٩١٣	٢,٣٤٨,٩١٣	-	
٢,٢٥٣,٨٠٥	١,٧٩٦,٨٩٥	٤٥٦,٩١٠	
١٣٩,٢٢٣	١٣٩,٢٢٣	-	
١١٩,٦٢٩	١١٩,٦٢٩	-	
٧٦٩,٨٣٢	٧٦٩,٨٣٢	-	
١٠٦,٣٧٦,٠٣٥	٨٠,١٢٩,٣٨٨	٢٦,٢٤٦,٦٤٧	

إن تحليل قطاع الصناعة للموجودات المالية الخاصة بالبنك قبل وبعد احتساب الضمانات المحتفظ بها أو التعزيزات الائتمانية الأخرى كالتالي:

إجمالي التعرض الأقصى		
٢٠١١ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٢ ألف درهم	
٢٢,٣٢١,٨٤٤	٢٤,٨٩٣,٧٩٤	المؤسسات المالية
٢٨,٧٥٤,٥٥٨	٢٨,٦٣٧,٧١٩	العقارات
١٦,١٨٩,٥٧٨	١٦,٨٧٩,١١٢	الصناعة والخدمات
١٣,٠٢٢,٠٢٣	١٤,٠٨٩,٦٥٦	التمويل الشخصي
١٢,٥٥٥,٥١١	١٣,٥٠٩,٨٣٠	تمويل المنازل للأفراد
٨,٤٨١,٧١٣	٩,٦٠٦,٠٤٥	القطاع الحكومي
٥,٠٥٠,٨٠٨	٥,٥٩٧,٨٠٥	التجارة
١٠٦,٣٧٦,٠٣٥	١١٣,٢١٣,٩٦١	المجموع

٣-٢-٥٢ الضمانات والتعزيزات الائتمانية الأخرى

يعتمد مبلغ ونوع الضمان المطلوب على تقييم مخاطر الائتمان للطرف المقابل. تطبق التوجيهات بالنسبة لعملية قبول أنواع الضمانات ومؤشرات التقييم.

إن الأنواع الرئيسية للضمانات التي يتم الحصول عليها هي كما يلي:

• لتسهيلات التمويلات التجارية الإسلامية والتسهيلات الإستثمارية، القيود على العقارات والبضاعة والموجودات المؤجرة والذمم المدينة التجارية، و

• لتسهيلات التمويلات الإسلامية للأفراد والتسهيلات الإستثمارية، القيود على الموجودات والرهونات على العقارات.

يحصل البنك أيضاً على ضمانات من الشركات الأم من أجل موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية لشركاتهم التابعة، إلا أنه لم يتم تضمين هذه المنافع في الجدول أعلاه.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (بتتبع)

٥٢ إدارة المخاطر (بتتبع)

٢-٥٢ مخاطر الائتمان (بتتبع)

٢-٢-٥٢ ٤- نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية

المجموع	مطلوبات طارئة والتزامات	ذمم مدينة وموجودات أخرى	استثمارات في صكوك إسلامية واستثمارات أخرى	موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية	الأرصدة لدى البنوك المركزية والمطلوب من البنوك والمؤسسات المالية	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٧,٤١٣,٥١٣	-	١,٢٩٥,٤٣٤	-	٦,١١٨,٠٧٩	-	منخفضة القيمة إفرادياً القيمة الإجمالية
١٠٠,٣٨٨,٨٧٩	٢٠,٤٢٣,٧٩٥	٢,٠٣٦,٧٤٠	١٣,٢٣٣,٥٣٣	٤٧,٧٨٣,٧٣٢	١٦,٩١١,٠٧٩	تعرضات غير منخفضة القيمة غير مستحقة وغير منخفضة مستحقة بأقل من ٣٠ يوماً
١,٩٧٨,٧٧٩	-	٥٣,٨٥٥	-	١,٩٢٤,٩٢٤	-	مستحقة بأكثر من ٣٠ يوماً
١,٤٦٠,٥٨٣	-	-	-	١,٤٦٠,٥٨٣	-	مستحقة بأكثر من ٩٠ يوماً
١,٩٧٢,٢٠٧	-	-	-	١,٩٧٢,٢٠٧	-	مستحقة بأكثر من ٩٠ يوماً القيمة الإجمالية
١٠٥,٨٠٠,٤٤٨	٢٠,٤٢٣,٧٩٥	٢,٠٩٠,٥٩٥	١٣,٢٣٣,٥٣٣	٥٣,١٤١,٤٤٦	١٦,٩١١,٠٧٩	
١١٣,٢١٣,٩٦١	٢٠,٤٢٣,٧٩٥	٣,٣٨٦,٠٢٩	١٣,٢٣٣,٥٣٣	٥٩,٢٥٩,٥٢٥	١٦,٩١١,٠٧٩	إجمالي التعرض الأقصى
(٤,٢٨١,٠٣٨)	-	(٥٨١,٦١٦)	-	(٣,٦٩٩,٤٢٢)	-	مخصصات انخفاض القيمة
١٠٨,٩٣٢,٩٢٣	٢٠,٤٢٣,٧٩٥	٢,٨٠٤,٤١٣	١٣,٢٣٣,٥٣٣	٥٥,٥٦٠,١٠٣	١٦,٩١١,٠٧٩	صافي القيمة التقديرية

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)  
٢-٥٢ مخاطر الائتمان (يتبع)

٢-٢-٤ نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية (يتبع)

٢٠١١ (معد عرضة)

منخفضة القيمة إفرادياً  
القيمة الإجمالية

المجموع ألف درهم	مطلوبات طارئة والالتزامات ألف درهم	ذمم مدينة وموجودات أخرى ألف درهم	استثمارات في صكوك إسلامية واستثمارات أخرى ألف درهم	موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية ألف درهم	الأرصدة لدى البنوك المركزية والمطلوب من البنوك والمؤسسات المالية ألف درهم
٨,١١٨,٩٥٠	-	١,٣١١,٣٣٤	-	٦,٨٠٧,٦١٦	-
٩٤,٩٣٦,٢٢٣	١٨,٦٦٥,٨٥٠	٢,١٣١,٦٧٩	١٤,٧٢٢,٥٠٠	٤٤,٩١٥,١٩٦	١٤,٥٠٠,٩٩٨
١,١٧٢,٩٨٦	-	٢٧,٧٥١	-	١,١٤٥,٢٣٥	-
٨٧٧,٠٨٠	-	-	-	٨٧٧,٠٨٠	-
١,٢٧٠,٧٩٦	-	-	-	١,٢٧٠,٧٩٦	-
٩٨,٢٥٧,٠٨٥	١٨,٦٦٥,٨٥٠	٢,١٥٩,٤٣٠	١٤,٧٢٢,٥٠٠	٤٨,٢٠٨,٣٠٧	١٤,٥٠٠,٩٩٨
١٠٦,٣٧٦,٠٣٥	١٨,٦٦٥,٨٥٠	٣,٤٧٠,٧٦٤	١٤,٧٢٢,٥٠٠	٥٥,٠١٥,٩٢٣	١٤,٥٠٠,٩٩٨
(٤,٥٣٠,٠٧٤)	-	(٥٢١,٢٠٠)	-	(٣,٥٠٨,٨٧٤)	-
١٠٢,٣٤٥,٩٦١	١٨,٦٦٥,٨٥٠	٢,٩٤٩,٥٦٤	١٤,٧٢٢,٥٠٠	٥١,٥٠٧,٠٤٩	١٤,٥٠٠,٩٩٨

إجمالي التعرض الأقصى

مخصصات انخفاض القيمة

صافي القيمة الدفترية

تعرضات غير منخفضة القيمة  
غير مستحقة وغير منخفضة  
مستحقة بأقل من ٣٠ يوماً  
مستحقة بأكثر من ٣٠ يوماً وأقل من ٩٠ يوماً  
مستحقة بأكثر من ٩٠ يوماً  
القيمة الإجمالية

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)

٢-٥٢ مخاطر الائتمان (يتبع)

٤-٢-٥٢ نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية (يتبع)

التعرض للمخاطر الائتمانية للموجودات المالية للبنك لكل من تصنيفات المخاطر الداخلية

المجموع ٢٠١١ ألف درهم (معاد عرضه)	المجموع ٢٠١٢ ألف درهم	المعدلات المساوية لمعدلات موديز	
١٣,٥٢٨,٤٩٣	١٧,٢٣٠,٨٧٧	Aaa	مخاطر منخفضة
١٧,٣٢٨,٦٠٧	١٨,٤٩١,٧٨٥	Aa1-A3	تصنيف المخاطر فئة ١ تصنيف المخاطر فئة ٢ و ٣
٨,٩٨٦,٧٨٤	٢٠,٤٩٩,٢٣٠	Baa1-Baa3	مخاطر عادلة
٤٠,٧٨١,٣٥٧	٣٣,٥٥٥,٩٣٢	Ba1-B3	تصنيف المخاطر فئة ٤
١٦,١٥٨,٠٣٠	١٤,٧٠١,٥٣٩	Caal-Caa3	تصنيف المخاطر فئة ٥ و ٦ تصنيف المخاطر فئة ٧
٩,٥٩٢,٧٦٤	٨,٧٣٤,٥٩٨		مخاطر عالية
			تصنيف المخاطر من فئة ٨ إلى ١١
١٠٦,٣٧٦,٠٣٥	١١٣,٢١٣,٩٦١		

إن من سياسة البنك الحفاظ على تصنيفات المخاطر بصورة دقيقة وثابتة عبر محفظة الائتمان، الأمر الذي يسهل الإدارة المركزة للمخاطر المتعلقة بها ومقارنة تعرض الائتمان في كل قطاعات الأعمال والمناطق الجغرافية والمنتجات. إن نظام التصنيف مدعوم بتحليلات مالية متنوعة ممزوجة بمعلومات سوقية تم معالجتها من أجل توفير المداخل الرئيسية لقياس مخاطر الطرف المقابل. إن جميع تصنيفات المخاطر الداخلية تم إعدادها للأصناف المختلفة وهي مقتبسة وفقاً لسياسة التصنيف لدى البنك. يتم تقييم تصنيفات المخاطر المعنية وتحديثها بصورة منتظمة. إن المعدلات المساوية لمعدلات موديز تنطبق فقط على بعض التعرضات في كل فئة من فئات المخاطر.

٥-٢-٥٢ تقييم الانخفاض في القيمة

إن الاعتبارات الرئيسية لتقييم الانخفاض في القيمة تضم حالات وجود أي من الدفعات الرئيسية أو الأرباح متأخرة أكثر من ٩٠ يوماً (تماشياً مع توجيهات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة) أو وجود أي صعوبات معروفة في التدفقات النقدية للأطراف المقابلة وانحدارات في معدل الائتمان وانتهاك البنود الأصلية للعقد. يتعامل البنك بتقييم الانخفاض في القيمة في منطقتين: المخصصات المقيمة إفرادياً والمخصصات المقيمة كمجموعة.

المخصصات المقيمة إفرادياً

يحدد البنك المخصصات المناسبة لكل من الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية الجوهرية الإفرادية وذلك على أساس فردي. إن البنود التي يتم اعتبارها عند تحديد مبالغ المخصصات تضم خطة العمل المستديمة للطرف المقابل، وقدرته على تحسين الأداء عند ظهور الصعوبة المالية والمقبوضات المقدرة وتسديد أنصبة الأرباح إذا حدث إفلاس وتوفر الدعم المالي الآخر والقيمة الممكن تحقيقها للضمان ومواعيد التدفقات النقدية المتوقعة. يتم تقييم خسائر الانخفاض في القيمة بتاريخ كل تقرير ما لم تتطلب الظروف غير المتوقعة انتباه أكثر.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)

٢-٥٢ مخاطر الائتمان (يتبع)

٥٢-٢-٥٢ تقييم الانخفاض في القيمة (يتبع)

#### المخصصات المقيمة كمجموعة

يتم تقييم المخصصات كمجموعة للخسائر على الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية غير الجوهرية إفرادياً (تشمل بطاقات الائتمان الإسلامية ومرابحات السيارات والموجودات التمويلية للأفراد غير المضمونة) حيث لا يوجد دليل موضوعي للانخفاض في القيمة الإفرادية. يتم تقييم المخصصات بتاريخ كل تقرير مع تقديم مراجعة منفصلة لكل محفظة.

إن التقييم كمجموعة يأخذ بالحسبان الانخفاض في القيمة، المرجح وجوده في المحفظة على الرغم من عدم وجود دليل موضوعي للانخفاض في القيمة الإفرادية. يتم تقدير خسائر الانخفاض في القيمة مع الأخذ بالحسبان المعلومات التالية: الخسائر التاريخية من المحفظة، والظروف الاقتصادية الحالية والتأخير التقريبي ما بين وقت إمكانية حدوث الخسارة والوقت الذي يحدد تطلب مخصص انخفاض في القيمة مقيم إفرادياً والمقبوضات والتحصيلات المتوقعة عند حدوث الانخفاض في القيمة. يتم مراجعة مخصص الانخفاض في القيمة من قبل إدارة الائتمان لضمان مطابقته مع السياسات الكلية للبنك.

يتم تقييم القبولات والمطلوبات المحتملة وتكوين مخصصات بطريقة مشابهة لتلك المستخدمة للموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية.

#### ٣-٥٢ مخاطر السيولة وإدارة التمويل

إن مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم قدرة البنك على الوفاء بالتزاماته المالية عند استحقاقها تحت الظروف العادية والقاهرة. وللمحد من هذه المخاطر قام البنك بترتيب مصادر تمويل متنوعة بالإضافة إلى قاعدة ودائعه الأساسية وإدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الاعتبار ومراقبة التدفقات النقدية المستقبلية ومستوى السيولة بشكل يومي. ويشمل هذا على تقييم التدفقات النقدية المتوقعة وتوفر درجة عالية من الضمان الذي قد يستخدم لتوفير التمويل الإضافي عند الحاجة.

يحتفظ البنك بمحفظة موجودات عالية التداول ومتنوعة يمكن تسيلها بسهولة في حالة إنقطاع غير متوقع للتدفق النقدي. كذلك لدى البنك خطوط ائتمان ملتزم بها يمكن إستخدامها لمقابلة إحتياجاته من السيولة. بالإضافة لذلك يحتفظ البنك بودائع إلزامية لدى البنوك المركزية. يتم تقييم وضع السيولة وإدارته حسب سيناريوهات مختلفة مع الأخذ بعين في الاعتبار التركيز على العوامل المتعلقة بالسوق بشكل عام ووضع البنك على وجه التحديد.

إن النوعية العالية لمحفظة الموجودات تضمن توفر السيولة بمشاركة الأموال الخاصة بالبنك وإن ودائع العملاء المتجددة تساعد في تشكيل مصدر تمويل ثابت. وحتى في الحالات الصعبة، يمكن للبنك الحصول على الأموال الضرورية لتغطية احتياجات المتعاملين والوفاء بمتطلباته التمويلية.

إن الأداة الرئيسية لمراقبة السيولة هي تحليلات اختلاف تواريخ الاستحقاق، التي يتم مراقبتها على مدى الفترات الزمنية المتعاقبة وعبر العملات المستخدمة. تم عمل الإرشادات للتدفق النقدي السلبي المتراكم على مدى الفترات الزمنية المتعاقبة.



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)  
٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)

٣-٥٢ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)

١-٣-٥٢ عملية إدارة مخاطر السيولة

تتم عملية إدارة مخاطر السيولة للبنك من قبل البنك ويتم مراقبتها من قبل فريق منفصل في قسم خزينة البنك التي تضم:

- تمويل يومي، يتم إدارته بمراقبة التدفقات النقدية المستقبلية للتأكد من إمكانية تحقيق المتطلبات، ويشمل ذلك توفير الأموال عند استحقاقها أو تمويلها للعملاء؛
- المحافظة على محفظة موجودات عالية التداول و يمكن تسيلها بسهولة كحماية ضد أي حالة من التوقف المستقبلي للتدفقات النقدية؛
- مراقبة معدلات سيولة المركز المالي مقابل متطلبات داخلية وتنظيمية؛ و
- إدارة تركيز وميزات تعرضات الإستحقاقات التمويلية والإستثمارية.

بناءً على الإرشادات الداخلية، فإن معدل مخاطر السيولة عند نهاية كل ربع سنة هو كالاتي:

مارس	يونيو	سبتمبر	ديسمبر	
٢١%	٢٥%	٢٣%	٢٢%	٢٠١٢
٢٨%	٣١%	٢٦%	٢١%	٢٠١١ (معاد عرضه)

٢-٣-٥٢ طريقة التمويل

يتم مراجعة مصادر السيولة بشكل دوري من قبل الإدارة للمحافظة على تنوع واسع بالعملات والمناطق الجغرافية والمزدون والمنتجات والشروط.

أصدر البنك، خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، صكوكاً لمدة خمسة سنوات بقيمة ١,٨٣٧ مليون درهم (٥٠٠ مليون دولار) لتتبع موارد التمويل بغية المساعدة في نمو الأعمال المستمر (إيضاح ٢٠).

٣-٣-٥٢ التدفقات النقدية غير المشتقة

يلخص الجدول التالي استحقاقات التدفقات النقدية لموجودات ومطلوبات البنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١. إن المبالغ المفصّل عنها في الجدول هي التدفقات النقدية غير المخصومة التعاقدية، حيث يقوم البنك بإدارة مخاطر السيولة المتأصلة إستناداً على إجمالي التدفقات النقدية المتوقعة.

تُعامل مبالغ السداد التي تخضع للإخطار كما لو كان سيتم توجيه إخطار على الفور. ومع ذلك، تتوقع الإدارة عدم مطابطة العديد من العملاء بالسداد في أقرب وقت يتمكن فيه البنك من الدفع، ولم يعكس الجدول التدفقات النقدية المتوقعة المحددة بتاريخ احتفاظ البنك بالودائع.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)

٣-٥٢ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)

٣-٣-٥٢ التدفقات النقدية غير المشتقة (يتبع)

المجموع ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	من ١ - ٥ سنوات ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	عند الطلب ألف درهم	
١٥,٦٤٧,٩١١	-	٩٧,٣١٥	٨,٢٤٠,٧٩٧	٤,١٨٦,٤٨٤	٣,١٢٣,٣١٥	٢٠١٢
٣,١٦٩,٣٢٠	-	-	-	٢,٦٤١,٢٠٧	٥٢٨,١١٣	أرصدة لدى البنوك المركزية مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية
٧٤,٣١٦,٥٦٣	٢١,٨٠٤,٥٣٦	٢٧,٠٤٦,٩٣٨	٩,٤٩٣,٦٨٦	١٠,٣٥٨,٢١٦	٥,٦١٣,١٨٧	موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصفائي
١٣,٣٦٩,٠٧٨	١,١١٩,٨٢١	٩,٩٨٦,١٤٢	٢,٢١٦,٩٤١	٤٠,٨٧٩	٥,٢٩٥	إستثمارات في صكوك إسلامية
٢,١٤٤,٨٧١	-	١,٥٣١,٨١٠	٦١٣,٠٦١	-	-	إستثمارات أخرى
٣,٠٤٣,٨٩١	٢,٧٥١	١,٠٤٤,١٧٥	١,٧٨٧,٥٠٧	٦٦,٨٧٥	١٤٢,٥٨٣	ذمم مدينة وموجودات أخرى
١١١,٦٩١,٦٣٤	٢٢,٩٢٧,١٠٨	٣٩,٧٠٦,٣٨٠	٢٢,٣٥١,٩٩٢	١٧,٢٩٣,٦٦١	٩,٤١٢,٤٩٣	مجموع الموجودات
٦٩,٩٧٣,٣٩٤	٧٩,٠٩٥	١٧,١٦٨,٢٣٧	١١,٢٤٧,١٩٦	١٨,٢٥٩,٢٩٠	٢٣,٢١٩,٥٧٦	ودائع العملاء
٦,٦٠٦,١٥٦	-	٢,٣٢٣,٠٣٨	٣,٣٦٥,٢٥٩	١٧٤,٠٢٩	٧٤٣,٨٣٠	مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
٥,٧٥٥,٣٣٧	-	٢,٥٣٣,٥٩١	١,١١٩,٥٥٩	١,١٠٢,١٨٧	-	أدوات صكوك تمويلية
٤,٠٥٢,٧٤٦	-	٤,٠٥٢,٧٤٦	-	-	-	وكالات تمويلية متوسطة الأجل
٣,٢٥٥,٦٢٨	١,٤٠٦	٥٨٩,٢٨١	٥٤١,٨٧٨	١,٢٢٨,٥٠٨	٨٩٤,٥٥٥	ذمم دائنة ومطلوبات أخرى
١٦٣,٥٧٢	-	-	١٦٣,٥٧٢	-	-	ذمم زكاة دائنة
٨٩,٨٠٦,٨٣٣	٨٠,٥٠١	٢٧,٦٦٦,٨٩٣	١٦,٤٣٧,٤٦٤	٢٠,٧٦٤,٠١٤	٢٤,٨٥٧,٩٦١	مجموع المطلوبات
١٢,٩٨٠,١٢٦	-	-	٥,٥٤٣,٣٢٩	٥,١٦٩,٢٢٠	٢,٢٦٧,٥٧٧	٢٠١١ (معاد عرضه)
٣,٠٤٣,٢١٦	-	-	-	٢,٤٦٤,٢٥٠	٥٧٨,٩٦٦	أرصدة لدى البنوك المركزية مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية
٧٠,٩٣٥,٤٠٣	١٨,٧٥٥,٦٠٠	٢٦,٩٥٣,٩٨٠	١٣,٢٧٣,٧٥٣	٥,٢٨٥,١٩٨	٦,٦٦٦,٨٧٢	موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصفائي
١٤,٥٧٩,٨٣٧	١,٥٩٩,٩٢٣	١٢,٨٣٧,٥٣٨	١٤٠,٣٩٥	١,٩٦٨	١٣	إستثمارات في صكوك إسلامية
٢,٠٣٤,٣٨٩	-	١,٤٤٧,٦٢٨	٥٨٦,٧٦١	-	-	إستثمارات أخرى
٣,٥٢٠,٦٩٠	٥,٨٤٤	١,٣١١,٦٣٤	٢,٠٧٢,٧٦٨	٨٨,٠٢٨	٤٢,٤١٦	ذمم مدينة وموجودات أخرى
١٠٧,٠٩٣,٦٦١	٢٠,٣٦١,٣٦٧	٤٢,٥٥٠,٧٨٠	٢١,٦١٧,٠٠٦	١٣,٠٠٨,٦٦٤	٩,٥٥٥,٨٤٤	مجموع الموجودات
٦٧,٧٨٧,٩١٥	٣٢,١٢٧	١٦,٢٨٩,٥٥٧	١٠,٦٤٥,٣٩١	١٤,١٤٨,١٠٤	٢٦,٦٧٢,٧٣٦	ودائع العملاء
٤,٦٠١,٢٧٧	-	٢,٢٠٦,٧٦٢	١,٧٧٣,٤٣٤	٤٣٧,٧٧٢	١٨٣,٣٠٩	مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
٤,٧٦٦,٢٣٧	-	٢,٣٦١,٣٧٦	٢,٤٠٤,٨٦١	-	-	أدوات صكوك تمويلية
٤,٣٥٢,٩٥٠	-	٤,٣٥٢,٩٥٠	-	-	-	وكالات تمويلية متوسطة الأجل
٣,٣٨٤,٨٣٣	٦,٢٢٣	٩٦٨,٤٨٦	٨١١,٥٩٩	١٧٣,٨٩١	١,٤٢٤,٦٣٤	ذمم دائنة ومطلوبات أخرى
١٢١,٠٧٦	-	-	١٢١,٠٧٦	-	-	ذمم زكاة دائنة
٨٥,٠١٤,٢٨٨	٣٨,٣٥٠	٢٦,١٧٩,١٣١	١٥,٧٥٦,٣٦١	١٤,٧٥٩,٧٦٧	٢٨,٢٨٠,٦٧٩	مجموع المطلوبات

تشمل الموجودات المتوفرة لتلبية كل المطلوبات ولتغطية الالتزامات القائمة النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية والموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية والاستثمارات الأخرى والبنود قيد التحصيل.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٢-٣-٤ جدول استحقاقات المشتقات الإسلامية

إن مشتقات البنك الإسلامية سيتم تسديدها حسب الأسس الآتية:

- تعهدات أحادية لشراء/ بيع العملات: تشمل هذه التعهدات لشراء أو بيع عملة محددة على سعر صرف محدد في تاريخ محدد في المستقبل.
  - مقايضات معدلات الأرباح الإسلامية: تم تسوية المعاملات بتنفيذ شراء أو بيع السلع بموجب "اتفاقية بيع مربحة".
- يحلل الجدول التالي مشتقات المطلوبات المالية الإسلامية للبنك التي سيتم تسديدها على أساس الصافي لمجموعات تواريخ الاستحقاق المرتبطة إستناداً على الفترة المتبقية من تاريخ بيان المركز المالي الموحد حتى تاريخ الاستحقاق التعاقدية. إن المبالغ المفصّل عنها في الجدول هي إجمالي التدفقات النقدية التعاقدية.

عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ - ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
					٢٠١٢
-	٤,٦٥٦,٣٨١	٧,٣٦٢,٢٦٦	-	-	١٢,٠١٨,٦٤٧
-	-	-	٤,٨٢٣,١٧٦	٣٠٠,٠٠٠	٥,١٢٣,١٧٦
-	٤,٦٥٦,٣٨١	٧,٣٦٢,٢٦٦	٤,٨٢٣,١٧٦	٣٠٠,٠٠٠	١٧,١٤١,٨٢٣
					٢٠١١ (معاد عرضه)
-	١,٩٢٤,٠٧١	٥,٥٦١,٩٩٨	-	-	٧,٤٨٦,٠٦٩
-	-	٦,٥٨٨,٥٩٠	٢,٠٨٨,٣٦٣	٦٢٣,٠٠٦	٩,٢٩٩,٩٥٩
-	١,٩٢٤,٠٧١	١٢,١٥٠,٥٨٨	٢,٠٨٨,٣٦٣	٦٢٣,٠٠٦	١٦,٧٨٦,٠٢٨

## ٥٢-٣-٥ مطلوبات محتملة والتزامات

يظهر الجدول أدناه تاريخ انتهاء الصلاحية التعاقدية لإستحقاق المطلوبات المحتملة والالتزامات للبنك.

عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ - ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
					٢٠١٢
-	١,٥٦٣,٨٤٧	٣٩٧,٨٦١	٧٦١,٢٢٠	١,٧١٨	٧,٨٠٠,٩٢١
-	-	٣٩٧,٨٦١	٥٨٧	-	١,٩٦٢,٢٩٥
-	٧,٠٧٣,٤٩٧	١,٩٢٦,١٩٤	٧٦١,٨٠٧	١,٧١٨	٩,٧٦٣,٢١٦
-	-	١٢,١٣٥	٢٥٥,٤٣٦	-	٢٦٧,٥٧١
-	٧,٠٧٣,٤٩٧	١,٩٣٨,٣٢٩	١,٠١٧,٢٤٣	١,٧١٨	١٠,٠٣٠,٧٨٧
					٢٠١١ (معاد عرضه)
-	٤,٨٩٧,١٠٥	١,٨٥٧,٥٣٧	٧٥٤,٠٤٥	٢,٢٦٢	٧,٥١٠,٩٤٩
-	١,٢٨٨,٣٨٦	٥٨٩,٠٣٤	٢٠٤,٤٠٥	-	٢,٠٨١,٨٢٥
-	٦,١٨٥,٤٩١	٢,٤٤٦,٥٧١	٩٥٨,٤٥٠	٢,٢٦٢	٩,٥٩٢,٧٧٤
-	-	١٦٧,٠٨٢	١٤٩,٤٩٣	-	٣١٦,٥٧٥
-	٦,١٨٥,٤٩١	٢,٦١٣,٦٥٣	١,١٠٧,٩٤٣	٢,٢٦٢	٩,٩٠٩,٣٤٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)

## ٤-٥٢ مخاطر السوق

إن مخاطر السوق هي المخاطر التي تنتج عن التقلبات في أسعار الأرباح وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الأسهم وكذلك في علاقتهم المتبادلة والضمنية. صممت إدارة مخاطر السوق للحد من مبلغ الخسائر الممكنة في المراكز المفتوحة التي من الممكن أن تنتج من التغيرات غير المنظورة في أسعار الأرباح وأسعار صرف العملات الأجنبية أو أسعار الأسهم. يتعرض البنك لأدوات مالية متنوعة التي تشمل الأوراق المالية والعملات الأجنبية والأسهم والسلع.

يبيدي البنك إهتماماً ملحوظاً لمخاطر السوق. يستخدم البنك نماذج مناسبة حسب الإجراءات المتبعة في السوق وذلك من أجل تقييم وضعها ويحصل على معلومات دورية عن السوق لتنظيم مخاطر السوق.

يشتمل إطار العمل لمخاطر السوق التجارية على العناصر التالية:

- وضع حدود للتأكد من أن الذين يتحملوا المخاطر لا يتجاوزوا المخاطر الكلية ومؤشرات التركزات الموضوعية من قبل الإدارة العليا؛ و
- تقييم مستقل بناءً على أسعار السوق وتسوية المراكز ومتابعة الحد من الخسائر للمراكز التجارية على أساس زمني.

تم وضع السياسات والإجراءات والحدود التجارية للتأكد من تطبيق سياسة البنك لمخاطر السوق في العمليات اليومية. تتم مراجعة هذه الإجراءات بشكل دوري للتأكد من أنها تتماشى مع سياسة البنك العامة لمخاطر السوق. يقوم مدير إدارة المخاطر الرئيسي للبنك بالتأكد من أن عملية إدارة مخاطر السوق مزودة دائماً بالكادر البشري بشكل مناسب وكاف، بالإضافة إلى إجراءاته الداخلية والتنظيمية، على البنك أن يلتزم بالتوجيهات والأنظمة الموضوعية من قبل البنك المركزي في دولة الإمارات العربية المتحدة.

## ٥٢-٤-١ مخاطر هامش الربح

إن البنك لا يتعرض بصورة جوهرية لأية مخاطر فيما يتعلق بإعادة تسعير ودائع المتعاملين معه نظراً لأنه طبقاً للشرعية الإسلامية لا يقدم البنك أسعار عوائد متعاقد عليها لمودعيه أو لأصحاب حسابات الإستثمار. إن العائد المستحق للمودعين وأصحاب حسابات الإستثمار يستند على أساس عقد المضاربة الذي بموجبه يوافق المودعون وأصحاب حسابات الإستثمار على المشاركة في الأرباح أو الخسائر التي يحققها البنك خلال فترة معينة.

## ٥٢-٤-٢ مخاطر معدل الربح

تنتج مخاطر معدل الربح من احتمال تأثير التغيرات في معدل الربح على الربحية المستقبلية أو القيمة العادلة للأدوات المالية. يتعرض البنك لمخاطر معدل الربح نتيجة لعدم توافق، أو لوجود فجوات في مبالغ الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية خارج الميزانية العمومية والتي يحين موعد استحقاقها أو إعادة تسعيرها في فترة معينة. يقوم البنك بإدارة هذه المخاطر من خلال إستراتيجيات إدارة المخاطر.

إن معدل الربح الفعلي (العائد الفعلي) للأداة المالية النقدية هو ذلك المعدل الذي عندما يستخدم في احتساب القيمة الحالية ينتج عنه المبلغ المدرج للأداة المالية. إن السعر هو السعر التاريخي للأداة المالية ذات السعر الثابت الذي يظهر بالتكلفة المطفأة والسعر الحالي للأداة المالية ذات السعر المتغير أو الأداة التي تظهر بالقيمة العادلة.

يبين الجدول التالي الحساسية نحو التغيرات الممكنة في معدل الربح، مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى الخاصة ببيان إيرادات البنك.

إن حساسية بيان الدخل الموحد هي تأثير تلك التغيرات المفترضة في معدل الربح على صافي الإيرادات لسنة واحدة، إستناداً على معدل الربح المتغير للموجودات والمطلوبات المالية غير التجارية المحتفظ بها في ٣١ ديسمبر.

العملة	الزيادة في نقاط الأساس	حساسية الأرباح على الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية ٢٠١٢	حساسية الأرباح على الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية ٢٠١١
درهم إماراتي	٥٠	٤٨,٥٧٥	٤٨,٢٩٦
الدولار الأمريكي	٥٠	٥,٨٥٠	٢٣,٦٤٨

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)  
٤-٥٢ مخاطر السوق (يتبع)  
٣-٤-٥٢ مخاطر صرف العملات الأجنبية

لدى البنك إيرادات جوهرية مسجلة في شركائه التابعة الخارجية، لذلك فهو معرض إلى حركات في معدلات صرف العملات الأجنبية المستخدمة لتحويل الإيرادات إلى عملة العرض لدى البنك وهي درهم الإمارات العربية المتحدة.

يلخص الجدول أدناه تعرض البنك لمخاطر صرف العملات الأجنبية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١. يظهر الجدول أدناه المبالغ المالية للبنك بالمبالغ المدرجة، مصنفة حسب العملة.

٢٠١٢

المجموع ألف درهم	عملات أخرى ألف درهم	اليورو ألف درهم	النيحة الاسترليني ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	الدولار الأمريكي ألف درهم	درهم إماراتي ألف درهم
١٥,٤٧٣,٥٤٩	٧٠,٠٨٦	-	-	-	٢٠,٣٠٠,٤	١٥,٢٠٠,٤٥٩
٣,١٦٩,١١٤	٢٣,٧٩٤	٥٠,٨٠٥	٧١,٦٣٠	٦٦,٣٧٢	٢,١٠٨,٤٨٩	٨٤٨,٠٣٤
٥٥,٥١٠,١٠٣	١,١٥٨,٤٧١	-	٧,٢٤٣	٢٠٠,٣٧٤	٤,١٨٠,٣٤٤	٥٠,٠١٣,٦٧١
١١,٠٨٨,٦٦٢	٨٥٢,٥٤٩	-	-	-	٨,١٠٣,٦٠٠	٢,١٣٢,٥١٣
٢,١٤٤,٨٧١	٦٥,٨٧٢	٣,٤٨٦	٧٤,٩١٩	١٤٩,٦٤٤	٧٧٧,٨٩٥	١,٠٧٣,٦٣٥
٢,٨٠٤,٤١٣	٥٧,٠٣٢	-	١٢,٨١٦	٦٥٣	٣٩,٨٥٩	٢,١٩٤,٠٥٣
٩,٠٢٤,٧١٢	٢,٣٢٧,٨٠٤	٥٤,٢٩١	١٢٦,٦٠٨	٤١٦,٤٥٣	١٥,٤١٣,١٩١	٧١,٩٦٢,٣٦٥
٦٦,٨٠٠,٨٥٢	١,٩٥٦,٨٢٤	٤٥,٠٣٨	٢٧٠,٢٥١	٧,٥١٠	٣,١٨٧,٨٥٤	٦١,٣٨٣,٣٧٥
٦,١٥٨,٢٨٩	٦٦,٨٧٦	١١,٤١٩	٤٣٥	-	١,١٠٤,٠٢٩	٤,٩٧٥,٥٣٠
٤,١٧٣,٩٦٠	-	-	-	-	٤,٠٣٤,١٥٠	٦٣٩,٨١٠
٣,٧٥٢,٥٤٣	-	-	-	-	-	٣,٧٥٢,٥٤٣
٢,١٠٤,٤٨٤	٥٣,٩٦٧	٥٧٤	١,٦١٧	١١,٤٣٦	٣٢٧,١٩٨	٢,٧٠٩,٦٩٢
٨٤,٤٤٠,١٢٨	٢,٠٧٧,٦٦٧	٥٧,٠٣١	٢٢٢,٣٠٣	١٨,٩٤٦	٨,٦٥٣,٢٣١	٧٢,٤٦٠,٩٥٠
٥,٧٥٠,٥٨٤	١٥٠,١٣٧	(٢,٧٤٠)	(٥٥,٦٩٥)	٣٩٧,٥٠٧	٦,٧٥٩,٩٦٠	(١,٤٩٨,٥٥٥)
-	٩٥,٨٠٨	١٢,٤٨٩	٣,١٩٦	(٢٩١,٩٣٤)	(٩,٦٢٨,٦١٤)	٩,٨٠٩,٠٥٥
٥,٧٥٠,٥٨٤	٢٤٥,٩٤٥	٩,٧٤٩	(٥٢,٤٩٩)	١٠٥,٥٧٣	(٢,٨٦٨,٦٥٤)	٨,٣١٠,٤٧٠

مركز العملة المتراكم - طويل / قصير

صافي داخل البنائين المرمية  
تبعيات احادية لقران / بيع العملات

المطلوبات المالية:

ودائع العملاء  
مطالب البنوك ومؤسسات مالية  
ادرات صكوك تمويلية  
وكالات تمويلية متوسطة الأجل  
نعم دائنة ومطلوبات اخرى  
المجموع

المجموع

نعم مدينة وموجودات اخرى

الموجودات المالية:  
تقد وارصدة لدى البنوك المركزية  
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية  
موجودات مالية تمويلية واستثمارية  
إستثمارات في صكوك تمويلية والتكاليف المطاة  
إستثمارات اخرى  
نعم مدينة وموجودات اخرى

## بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)

## ٤-٥٢ مخاطر السوق (يتبع)

## ٥٢-٤-٣ مخاطر صرف العملات الأجنبية (يتبع)

## ٢٠١١ (معاد عرضه)

المجموع ألف درهم	صكوك أخرى ألف درهم	الودائع ألف درهم	الخجيرة الإسلامية ألف درهم	بول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	الدولار الأمريكي ألف درهم	برامج إئتماني ألف درهم
١٢,٥٥٢,٢١٩	١٠٠,٤٢٧	-	٣,٢٩١	-	٣٨٤,٢٣٥	١٢,٤٦٤,٣٦٦
٢٠,٤٢٠,٩٦٦	١٥,٨٤١	١٥,٨٦٣	٦,٦٩٧	١٩٧,٨٤٢	٧٨٩,٨٢٢	٢٠,١٧٠,٢٠٠
٥١,٥٠٧,٠٤٩	١,٠٩١,٩٧٤	١٢,٥٨٤	-	٦١,٨٧٨	٤,٢٧٥,٠٣٧	٤٦٠,١٥٥,٥٧٦
١٢,١٨٨,١١١	٤٨٤,٥٩٧	-	-	-	٦,٨٩٤,٨٨٩	٥,٢٠٨,١٢٥
٢٠,٢٤٠,٣٨٩	٨٩,٢٤٢	١٠,١,٩٦٦	٩٢٢	١٤٢,٥٠٢	٧٦٨,٣٣٧	٩٢٦,٤٦٨
٢,٩٤٠,٤٦٨	٧٢,٧٨٩	١٢,٤٢٩	-	-	١٢٨,٨١٢	٢,٧١٦,٢٢٨
٨٥,١١٥,٢٨٢	١,٨٥٤,٨٧١	١٤٢,٨٠٢	١٠,٩١٠	٤٠٢,٢٢٤	١٢,٢٥١,١٨٢	٦٩,٥٠٢,٢٩٢
١٤,٩٢٩,٨٢٩	١,٤٥٩,٤٦٨	١٦١,٠٨٦	٣٢,١٦٢	٢٢,٩٨٧	٤,٩٢٠,٠٧٥	٥٨,٢٢٤,٠٦١
٤,٥٢,٤٢٣	٧٨,٩٣٩	٢,٤٤٢	٦٧٨	-	٢٢٩,٢٢٠	٢,٧٤٦,١٥٢
٤,١٧٢,٩٨٢	-	-	-	-	٢,٠٧٢,٩٨٢	١,١٠٠,٠٠٠
٢,٧٥٢,٥٤٢	-	-	-	-	-	٢,٧٥٢,٥٤٢
٢,٢٤٤,٩١٤	٣٧,١١٠	٢,٢٧٥	٥٩٤	١٦٧,٥٩٤	٢٥٨,٤٢٢	٢,١٧٨,٨٠٨
٨٠,١٥٢,٧١٢	١,٥٧٥,٥١٧	١٦٥,٩٠٤	٣٢,٤٢٤	١٩٠,٥٨١	٨,٥٩١,٧١١	٦٩,٥٩٦,٥٦٥
٥,٠١١,١٧٠	٢٧٩,٢٥٤	(٢٢,١٠١)	(٢٢,٥٢٤)	٧١١,٦٤٢	٤,٦٥٩,٤٧١	(٩٢,١٧٧)
-	(٤٠١)	(٤٢,٢٠٥)	١,٠٨٧	(١٤٧,٢١٥)	(٥,٧٧٧,١٩٥)	٥,٩٠٦,٢٢٩
٥,٠١١,١٧٠	٢٧٨,٩٥٢	(٦٥,٤٠٧)	(١١,١٢٧)	٦٤,٢٣٨	(١٠,١٧,٧٢٤)	٥,٨١٢,١٥٧

مركز الصلة المتراكم - طويل / قصير

صافي دلائل الودائع المصرفية  
تبعثات ائتمانية ائتماني / بيع العملات

المطلوبات المالية:

ودائع العملاء

مطلوب البنوك وبيانات مالية

أرصدة مستحقات عميلية

وكالات تمويل مؤسسية الأجل

نعم وثيقة مطلوبات أخرى

المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)

٤-٥٢ مخاطر السوق (يتبع)

٣-٤-٥٢ مخاطر صرف العملات الأجنبية (يتبع)

### تحليل الحساسية - تأثير تقلبات أسعار العملات المتنوعة على صافي الدخل وحقوق الملكية

يبين الجدول التالي الحد الذي كان معرض له البنك لمخاطر العملة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١ على موجوداته ومطلوباته النقدية غير التجارية وتدفقاته النقدية المتوقعة. تم إجراء التحليل للحركة الممكنة المعقولة في سعر العملة الأجنبية مقابل الدرهم، مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى على بيان الدخل الموحد (بسبب التغيرات في القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية غير التجارية التي تأثرت بتقلبات أسعار العملات) وحقوق الملكية (بسبب التغير في القيمة العادلة للأدوات المالية المدرجة بالعملة الأجنبية). تعكس القيمة السالبة في الجدول احتمال حدوث صافي انخفاض في بيان الدخل الموحد وبيان حقوق الملكية الموحد، بينما توضح القيمة الموجبة احتمال حدوث صافي زيادة. إن تحليل الحساسية لا يأخذ بالحسبان الأعمال التي قد يجريها البنك والتي من الممكن أن تخفف من تأثير مثل هذه التغيرات.

العملة	الزيادة في سعر العملة (%)	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١٢	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١١
الجننيه الاسترليني	٢+	١,٠٤٩	٢٣٣
اليورو	٢+	(١٩٥)	١,٣٠٨
العملة	النقص في سعر العملة (%) <th>التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١٢</th> <th>التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١١</th>	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١٢	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١١
الجننيه الاسترليني	٢-	(١,٠٤٩)	(٢٣٣)
اليورو	٢-	١٩٥	(١,٣٠٨)

٤-٤-٥٢ الاستثمار الأجنبي

لدى البنك إيرادات جوهرية مسجلة في شركاته التابعة الخارجية ولذلك فهو معرض إلى تغيرات في معدلات صرف العملات الأجنبية المستخدمة لتحويل الإيرادات إلى عملة العرض لدى البنك، وهي درهم الإمارات العربية المتحدة.

يشير الجدول أدناه إلى التغير في الأرباح المسجلة قبل الضريبة وحقوق الملكية لو أن النتيجة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١ قد تم تحويلها بسعر الصرف مقابل الدرهم المعدل مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى بالتغيرات المفترضة المشار إليها أدناه. إن تحليل الحساسية لا يأخذ بالحسبان الأعمال التي قد يجريها البنك والتي من الممكن أن تخفف من تأثير مثل هذه التغيرات.

العملة	الزيادة في سعر العملة (%)	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١٢	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١١	التأثير على حقوق الملكية ٢٠١٢	التأثير على حقوق الملكية ٢٠١١
الروبية الباكستانية	٥+	١,٠٢٥	١٣,٥٥١	١٥,٦٨٣	١٠,٨٠٣
الجننيه المصري	٥+	١,٠٧٥	٨,٩٧٥	١٣,٤٦	٧,٥
العملة	النقص في سعر العملة (%)	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١٢	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١١	التأثير على حقوق الملكية ٢٠١٢	التأثير على حقوق الملكية ٢٠١١
الروبية الباكستانية	٥-	(١٥٦)	(١٢,٢٦١)	(١٠,٤٧٦)	(٧,١٩١)
الجننيه المصري	٥-	(٢٥٤)	(٨,١٢٢)	(١٥١)	(٦٣٨)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)

## ٤-٥٢ مخاطر السوق (يتبع)

## ٥-٤-٥٢ مخاطر أسعار الأسهم

إن مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيمة العادلة للأسهم نتيجة التغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم وقيمة أسعار الأسهم الفردية. تنتج مخاطر أسعار الأسهم غير التجارية من محفظة البنك الاستثمارية.

إن التأثير على حقوق الملكية (نتيجة التغير في القيمة العادلة لأدوات الملكية المحتفظ بها بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١) بسبب التغيرات المتوقعة بصورة معقولة في مؤشرات الأسهم، مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى، هو كما يلي:

مؤشرات السوق	% التغيرات في مؤشرات السوق	التأثير على بيان الدخل الموحد ٢٠١٢ ألف درهم	التأثير على بيان الدخل الموحد ٢٠١١ ألف درهم (معاد عرضه)	التأثير على حقوق الملكية ٢٠١١ ألف درهم (معاد عرضه)
بورصة سوق دبي المالي	%٥±	١١٢	٣١٧	١٣,٥٩٤
سوق أبوظبي للأوراق المالية	%٥±	-	-	٢,٩٥٠
بورصة البحرين	%٥±	-	-	٢,٥٤٧
البورصة السعودية	%٥±	-	-	٣,٨٠٥
بورصة الدوحة	%٥±	-	-	١,٧٣٦
أخرى	%٥±	-	-	١,٩٦٥

## ٥-٥٢ المخاطر التشغيلية

إن المخاطر التشغيلية هي إمكانية التعرض لأضرار مالية أو أخرى ناتجة من تعطل الأنظمة أو بسبب الخطأ البشري أو خطأ في العمليات الداخلية.

قام البنك بتطوير إطار عمل مفصل حول مخاطر التشغيل، يحدد إطار العمل بوضوح قواعد ومسؤوليات الأفراد/الوحدات عبر المهام المتعددة للبنك والتي تساهم في أداء مهام إدارة مخاطر التشغيل المتنوعة. يعمل إطار عمل إدارة مخاطر التشغيل على ضمان معرفة ومراقبة وإدارة المخاطر التشغيلية والإعلان عنها بشكل واضح. تضم العناصر الرئيسية لإطار العمل عمليات التنظيم وإعداد قاعدة بيانات الخسائر (KRIs)، وإعداد المؤشر الرئيسي للمخاطر وتحليل المخاطر وإعداد تقارير إدارة المخاطر (KRI . RCSA).

يقوم البنك حالياً باستخدام نظام تتبع المخاطر التشغيلية (ORMIS) لتتبع أحداث مخاطر التشغيل في البنك. يخزن النظام ثلاث سنوات من بيانات خسائر التشغيل. لقد تم تعزيز النظام المشار إليه في الوقت الحالي لأتمتة المؤشر الرئيسي للمخاطر والتقييم الذاتي لمراقبة المخاطر.

يخضع كل منتج جديد لمراجعة المخاطر وإجراءات الموافقة المطلوبة حيث تكون المخاطر المتعلقة محددة ومقيمة من قبل أقسام مستقلة عن الوحدة التي نشأت عنها المخاطر والتي قامت بعرض المنتج. تخضع التعديلات على المنتجات الموجودة أيضاً لعمليات مشابهة. إن وحدات الأعمال والدعم مسؤولة عن إدارة عمليات المخاطر في مناطقها الوظيفية المخصصة. تعمل الوحدات داخل إطار عمل إدارة مخاطر التشغيل وتضمن أن المخاطر مدارة ضمن وحدات الأعمال الخاصة بها. يتم إدارة العمليات اليومية لمخاطر التشغيل من خلال المحافظة على نظام شامل للمراقبة الداخلية، مدعوم بأنظمة قوية وإجراءات لمراقبة مراكز المعاملات والتوثيق بالإضافة إلى الحفاظ على إجراءات احتياطية رئيسية وتخطيط طارئ للأعمال.



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٥٣ إدارة رأس المال

## ١-٥٣ أهداف إدارة رأس المال

- إن أهداف البنك عند إدارة رأس المال، وهو مفهوم أكبر مما هو ظاهر في "حقوق الملكية" في بيان المركز المالي الموحد، هي:
- الالتزام بمتطلبات رأس المال حسب التعليمات والتوجيهات الصادرة عن المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة؛
  - المحافظة على مقدرة البنك على الإستمرار في العمل وزيادة العائدات للمساهمين؛ و
  - الإحتفاظ بقاعدة رأس مال قوية بهدف مواصلة تطور أعمال البنك.

## ٢-٥٣ رأس المال النظامي

إن المنظم الرئيسي للبنك هو المصرف المركزي للإمارات العربية المتحدة الذي يحدد ويراقب متطلبات رأس المال للبنك. إن البنك والعمليات البنكية الفردية داخل البنك يتم الإشراف عليها مباشرة من قبل المنظمون المحليون المعنيون به.

تم تحليل رأس المال النظامي في طبقتين:

- الطبقة الأولى من رأس المال، وتشمل رأس المال والاحتياطيات القانونية واحتياطي أراضي المنحة والاحتياطيات العامة والأرباح المستبقاة واحتياطي تحويل العملة وحقوق الملكية غير المسيطرة والتعديلات التنظيمية الأخرى المتعلقة بالبنود المدرجة في حقوق الملكية التي تعامل بشكل مختلف لأغراض كفاية رأس المال.
  - الطبقة الثانية من رأس المال، وتشمل المطلوبات المؤهلة الثانوية ومخصصات الانخفاض الجماعية وعنصر احتياطي القيمة العادلة المتعلقة بالأرباح/ الخسائر غير المحققة على أدوات الأسهم بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر.
- تطبق حدود متنوعة على مكونات قاعدة رأس المال:

- لا يمكن أن تتخطى الطبقة الثانية من رأس المال ٦٧% من الطبقة الأولى من رأس المال؛
- يجب أن يكون الطبقة الأولى من رأس المال أقل من ٧% من الموجودات المرجحة حسب المخاطر؛ و
- لا يجوز أن يزيد رأس المال للمطلوبات المؤهلة الثانوية عن ٥٠ بالمائة من الطبقة الأولى من رأس المال.

إن موجودات البنك هي موجودات مرجحة حسب المخاطر بالقياس إلى المخاطر الائتمانية والسوقية والتشغيلية الخاصة بها. تتضمن المخاطر الائتمانية، المخاطر المدرجة في الميزانية العمومية وغير المدرجة بها. تتمثل مخاطر السوق في الخسائر من المراكز المدرجة وغير المدرجة في مراكز الميزانية العمومية والناشئة عن الحركة على أسعار السوق وتتضمن مخاطر أسعار الريح ومخاطر أسعار الصرف ومخاطر التعرضات في حقوق الملكية ومخاطر السلع. وتعرف المخاطر التشغيلية بمخاطر الخسارة الناتجة عن العمليات الداخلية غير الكافية أو غير الناجحة أو عن العناصر البشرية أو الأنظمة أو عن الأحداث الخارجية.

يتبع البنك طريقة القياس المعيارية لمخاطر الائتمان والسوق ومخاطر العمليات، وفقاً للدعامة الأولى (Pillar 1) من نظام بازل ٢ (BASEL 2) ومتطلبات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

يتم مراقبة كفاية رأس المال والاستخدام المنظم له بشكل مستمر من قبل إدارة البنك، وإستخدام التقنيات إستناداً إلى المباديء التطويرية التي وضعتها لجنة بازل والمصرف المركزي لدولة الامارات العربية المتحدة. ويتم تقديم المعلومات المطلوبة إلى لجنة الرقابة كل شهر / ربع سنوي. خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١، التزم البنك بشكل تام بكافة متطلبات رأس المال الخارجية.

خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١، تطلب من جميع البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة المحافظة على نسبة كفاية رأس المال بحد ١٢%.

لم تطرأ أية تعديلات على الأهداف والسياسات والعمليات من السنة الماضية، على الرغم من خضوعها للمراجعة المستمرة من قبل الإدارة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٥٣ إدارة رأس المال (يتبع)

## ٣-٥٣ معدل كفاية رأس المال

تم اتباع متطلبات نظام بازل ٢ والمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة في احتساب المعدلات التالية:

٢٠١١ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٢ ألف درهم	
٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤	الطبقة الأولى من رأس المال
٥,٣٤٨,٩٦٤	٥,٣٤٨,٩٦٤	رأس المال
٥٦٣,٧٧٧	٧٢٥,١٩٢	احتياطيات أخرى
٩٧١,٤٢٧	٩٦٥,٩٧١	أرباح مستتقة
		حقوق الأطراف غير المسيطرة
١٠,٦٨١,٢٢٢	١٠,٨٣٧,١٨١	
(١٠٥,٥٦٠)	(١٩٧,١٩٢)	يُطرح:
١٠,٥٧٥,٦٦٢	١٠,٦٣٩,٩٨٩	خسائر متراكمة لسعر الصرف موجلة
		الطبقة الثانية من رأس المال
(٨٣١,٨٤٩)	(٨٢٠,١٣٠)	إحتياطي القيمة العادلة للاستثمارات
٨٤٢,٧٣٥	٦٩٦,١٧٩	إنخفاض القيمة المجمعة
٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٠٠٢,٠٣٤	وكالات تمويلية متوسطة الأجل
(٦٠٢,٢٥٥)	(٤٧٧,٤٩١)	تنزيل للشركات الزميلة
٣,١٦١,١٧٤	٢,٤٠٠,٥٩٢	
١٣,٧٣٦,٨٣٦	١٣,٠٤٠,٥٨١	مجموع قاعدة رأس المال
		الموجودات المرجحة بالمخاطر
٧٠,٣٥٣,٢٦٩	٦٩,٣٥٣,٦٠٨	مخاطر الائتمان
١,١٧٤,٦٣٠	١,٩١٠,٧٦٧	مخاطر السوق
٣,٧٤٥,٤٠٤	٣,٨٤٠,٨٣٩	مخاطر تشغيلية
٧٥,٢٧٣,٣٠٣	٧٥,١٠٥,٢١٤	مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر
		نسب كفاية رأس المال
%١٨,٢	%١٧,٤	مجموع رأس المال النظامي كنسبة من إجمالي المخاطر للموجودات المرجحة (معدل كفاية رأس المال)
%١٣,٦	%١٣,٩	الطبقة الأولى من رأس المال إلى إجمالي المخاطر للموجودات المرجحة بعد تنزيل للشركات الزميلة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٥٤ الأرقام المقارنة

## ١-٥٤ التطبيق المسبق للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩

طبق البنك المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية بتاريخ يسبق موعد التطبيق الفعلي. وقد إختار البنك تاريخ ١ يناير ٢٠١١ موعداً لتطبيقه الأولي (أي التاريخ الذي قام فيه البنك بتقييم موجوداته المالية القائمة). وقد تم تطبيق المعيار بأثر رجعي، وكما هو مسموح به في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩، ولم يتم إعادة عرض أرقام المقارنة. يُحدد المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ الطريقة التي يجب علي المنشأة أن تتبعها في تصنيف وقياس موجوداتها المالية. يتطلب المعيار تصنيف كافة الموجودات المالية مجتمعة بناء على نموذج أعمال المنشأة لإدارة الموجودات المالية وسمات التدفقات النقدية التعاقدية للموجودات المالية. يتم قياس الموجودات المالية إما بالتكلفة المطفأة أو بالقيمة العادلة.

لقد قامت الإدارة بمراجعة وتقييم جميع الموجودات المالية الموجودة للبنك كما بتاريخ التطبيق المبدئي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩. ونتيجة لذلك:

- يتم قياس استثمارات البنك في الأدوات التمويلية والتي تستوفي المعايير المطلوبة بالتكلفة المطفأة؛ و
- تم تصنيف كافة استثمارات البنك في أدوات الملكية والمحتفظ بها لغير غرض المتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر.

وقد تم تطبيق هذا التغيير في السياسة المحاسبية بأثر رجعي، وفقاً للأحكام الانتقالية للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩، حيث لم يتم إعادة عرض أرقام المقارنة.

وقد كان لهذا التغيير في السياسة المحاسبية أثره في بداية السنة السابقة (كما في ١ يناير ٢٠١١) على النحو التالي:

احتياطي القيمة	القيمة
الأرباح المستبقة	العادلة للاستثمارات
ألف درهم	ألف درهم
-	(٤,٧٨٤)
٢٥٢	-
<i>استثمار في صكوك إسلامية متاحة للبيع</i>	
▪ عكس احتياطي إعادة تقييم المتعلقة بها	
▪ تأثير الدخل الممول بسعر الربح الفعلي في الفترات السابقة	
<i>استثمارات ملكية أخرى</i>	
▪ استثمارات في أسهم ملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر FVTPL - تأثيرات القيمة العادلة المتراكمة المحتسبة من قبل في بيان الدخل الموحد في السنوات السابقة	
١٤,٦٥٨	(١٤,٦٥٨)
▪ استثمارات متاحة للبيع مُدرجة - خسائر انخفاض القيمة المتراكمة المحتسبة في بيان الدخل الموحد في السنوات السابقة	
٤٢٢,٥٣١	(٤٢٢,٥٣١)
▪ إستثمارات ملكية غير مدرجة - مُعاد قياسها بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI)	
(٤٧٣,٥١١)	-
(٣٦,٠٧٠)	(٤٤١,٩٧٣)

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٥٤ الأرقام المقارنة (يتبع)

٢-٥٤ إعادة التصنيف

إن البيانات المالية الموحدة كما في للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ تم إعادة عرضها نتيجة لإعادة تصنيف ما يلي:

(أ) الربح والإيرادات الأخرى المدينة البالغ قيمتها ٨٢٨ مليون درهم من "الذمم المدينة والموجودات الأخرى" إلى بنود البيانات المالية المتعلقة بها (أي "الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية" (٧٠٠ مليون درهم) و "الاستثمارات في الصكوك الإسلامية (١٢٨ مليون درهم)". تم إعادة تصنيفها للتماشي مع متطلبات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ والذي يتطلب أن يتم الإفصاح عن القيم الدفترية لكل أداة من الأدوات المالية المقاسة بالتكلفة المطفأة إما في بيان المركز المالي أو في الإيضاحات.

(ب) حصة المودعين من الأرباح مستحقة الدفع والبالغ قيمتها ١٥٩ مليون درهم من "الذمم الدائنة والمطلوبات الأخرى" إلى "ودائع العملاء". تم إعادة تصنيف هذه القيمة للتماشي مع متطلبات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ والذي يتطلب أن يتم الإفصاح عن القيم الدفترية لكل أداة من الأدوات المالية المقاسة بالتكلفة المطفأة إما في بيان المركز المالي أو في الإيضاحات.

(ج) بعض الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية البالغ قيمتها ٧٧٩ مليون درهم (صافي من مخصص بقيمة ٤٧٠ مليون درهم) من "الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية" إلى "ذمم مدينة وموجودات أخرى". إن هذه الموجودات لا تستوفي تعريف الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية، وعليه تم إعادة تصنيفها إلى ذمم مدينة وموجودات أخرى (إيضاح ١٤).

ونتيجة لذلك، قام البنك بإعادة عرض بنود البيانات المالية التالية:

٣١ ديسمبر ٢٠١١

كما تم إدراجها سابقاً ألف درهم	إعادة التصنيف ألف درهم	كما تم إعادة عرضها ألف درهم
٥١,٥٨٦,٠٨٨	(٧٩,٠٣٩)	٥١,٥٠٧,٠٤٩
١٢,٥٦٠,٤٢٦	١٢٧,٦٨٥	١٢,٦٨٨,١١١
٣,٠٩٩,٣٣٦	(٤٨,٦٤٦)	٣,٠٥٠,٦٩٠
٦٤,٧٧١,٣١٧	١٥٨,٥٢٢	٦٤,٩٢٩,٨٣٩
٣,٥٤٣,٣٥٥	(١٥٨,٥٢٢)	٣,٣٨٤,٨٣٣

١ يناير ٢٠١١

كما تم إدراجها سابقاً ألف درهم	إعادة التصنيف ألف درهم	كما تم إعادة عرضها ألف درهم
٥٧,١٧١,٠٦٧	(٦٢,٥٤٤)	٥٧,١٠٨,٥٢٣
٨,٢٠٠,٤٧٦	٦٨,٤٩٦	٨,٢٦٨,٩٧٢
٢,٢٩٦,٨٧٣	(٥,٩٥٢)	٢,٢٩٠,٩٢١
٦٣,٤٤٧,٠٧٠	٢٣٧,٣١٠	٦٣,٦٨٤,٣٨٠
٣,٦٧٩,٩٢٣	(٢٣٧,٣١٠)	٣,٤٤٢,٦١٣

## بيان المركز المالي الموحد

## الموجودات:

موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية، صافي  
الاستثمارات في صكوك إسلامية  
ذمم مدينة وموجودات أخرى

## المطلوبات

ودائع العملاء  
ذمم دائنة ومطلوبات أخرى

## بيان المركز المالي الموحد

## الموجودات:

موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية، صافي  
الاستثمارات في صكوك إسلامية  
ذمم مدينة وموجودات أخرى

## المطلوبات

ودائع العملاء  
ذمم دائنة ومطلوبات أخرى

لم يكن لإعادة التصنيف أي تأثير على إجمالي الموجودات والمطلوبات وحقوق الملكية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ و ٢٠١٠ وعلى الربح المدرج للسنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ و ٢٠١٠. وطبقاً لذلك، لم يتم تضمين بيان المركز المالي الموحد كما في ١ يناير ٢٠١١ في هذه البيانات المالية الموحدة.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

## ٥٥ أحداث لاحقة

أعلن مجلس إدارة بنك دبي الإسلامي ش.م.ع. عن نيته الاستحواذ على ١٠٠٪ من أسهم شركة تمويل ش.م.ع. عن طريق طرح أسهم بنك دبي الإسلامي في مقابل أسهم شركة تمويل إلى مساهمي الأطراف غير المسيطرة. نتجه نية البنك إلغاء إدراج أسهم تمويل من سوق دبي المالي فور إتمام عملية الاستحواذ. يخضع الاستحواذ إلى موافقة المساهمين في بنك دبي الإسلامي، ومساهمي شركة تمويل والسلطات التنظيمية، بما في ذلك وزارة الاقتصاد وهيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة، ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، وسوق دبي المالي.

## ٥٦ اعتماد البيانات المالية الموحدة

تم اعتماد البيانات المالية الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس إدارة البنك بتاريخ ٤ فبراير ٢٠١٣.